

VII Jornadas del Norte Argentino de estudios literarios y lingüísticos. Facultad de Filosofía y Humanidades, Universidad Nacional de Jujuy, San Salvador de Jujuy, 2018.

# **Leer en el secundario y/o leer en la Universidad. Perspectivas de los estudiantes del primer año de Psicología.**

VILLALONGA PENNA, MARÍA MICAELA.

Cita:

VILLALONGA PENNA, MARÍA MICAELA (2018). *Leer en el secundario y/o leer en la Universidad. Perspectivas de los estudiantes del primer año de Psicología. VII Jornadas del Norte Argentino de estudios literarios y lingüísticos. Facultad de Filosofía y Humanidades, Universidad Nacional de Jujuy, San Salvador de Jujuy.*

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/maria.micaela.villalonga.penna/19>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/phYc/uSe>



Esta obra está bajo una licencia de Creative Commons.  
Para ver una copia de esta licencia, visite  
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>.

*Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.*



**VII JORNADAS DEL NORTE ARGENTINO  
DE ESTUDIOS LITERARIOS Y LINGÜÍSTICOS  
LA VIOLENCIA Y SUS LENGUAJES**

**CUADERNO DE RESÚMENES**

**12, 13 Y 14/SEP 2018**

**SAN SALVADOR DE JUJUY - FHYCS/UNJU**



Gobierno de JUJUY  
Ministerio de Cultura  
y Turismo



CONSEJO FEDERAL  
DE INVERSIONES



FACULTAD DE HUMANIDADES  
Y CIENCIAS SOCIALES



UNJu  
Universidad  
Nacional de Jujuy

## ÍNDICE

### SIMPOSIOS

1. EN EL PRINCIPIO FUE EL KAOS. VOZ DEL MITO: PALABRA PRIMORDIAL, LENGUAJE POÉTICO Y CON-FIGURACIÓN DE LA VIOLENCIA  
Pág. 3
2. POLÍTICAS Y ESTÉTICAS DE LA VIOLENCIA EN LAS LITERATURAS EXTRANJERAS  
Pág. 14
3. ORIENTES DE LA LITERATURA: MÁS ALLÁ DEL ESTIGMA DE LA VIOLENCIA  
Pág. 28
4. DE LAS REPRESENTACIONES DE LA VIOLENCIA A LA VIOLENCIA DE LA REPRESENTACIÓN EN LA PRENSA ESCRITA  
Pág. 33
5. IMÁGENES DISCREPANTES, ESPACIOS Y DISPUTAS: EN TORNO A LAS CARTOGRAFÍAS AUDIOVISUALES DE LA VIOLENCIA  
Pág. 55
6. ESCRITURAS VIOLENTAS Y TRANSGENÉRICAS: SERIES/ITINERARIOS PROBLEMATICOS EN LA LITERATURA ARGENTINA  
Pág. 63
7. HERIDAS, PUNTADAS Y SUTURAS DE LOS RECUERDOS PENOSOS  
Pág. 80
8. "TAN CALLANDO...": LA VIOLENCIA Y SUS LENGUAJES EN LA COTIDIANEIDAD DE LA GUERRA  
Pág.100
9. VIOLENCIA 2.0: DISCURSOS, ESTIGMA Y DISCRIMINACIÓN EN REDES SOCIALES  
Pág. 110
10. ALFABETIZAR EN TIEMPOS VIOLENTOS, ACUERDOS Y DESACUERDOS EN LAS TRAYECTORIAS Y LÓGICAS DISCIPLINARES  
Pág. 116

## SIMPOSIO

### 1. EN EL PRINCIPIO FUE EL KAOS. VOZ DEL MITO: PALABRA PRIMORDIAL, LENGUAJE POÉTICO Y CON-FIGURACIÓN DE LA VIOLENCIA

#### BAJO SOMBRA FATUA. DIGNIDAD Y VIOLENCIA HEREDADA EN *ELECTRA* DE SÓFOCLES

BALDONI AMAR, Matías  
[matibaldoni@hotmail.com.ar](mailto:matibaldoni@hotmail.com.ar)  
FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

Aquél conjunto de narrativas que, en nuestros tiempos, se suele llamar “Ciclo Troyano” se encuentra en pleno centro del panorama mítico y literario de la Hélade. Existen dentro del Ciclo temáticas y tramas que surgen desde el mito y se textualizan en múltiples composiciones poéticas, lo cual da pie a interesantes exploraciones y abordajes sobre este re-pensar el mito que realizan poetas como Sófocles, Esquilo o Eurípides.

La elección de *Electra* de Sófocles nos permite observar el desarrollo trágico de un importante momento dentro de la historia de la Casa de Atreo. Tenemos así como objetivo rastrear y explorar por un lado las representaciones de esa violencia que viene de familia y que parece estar atada al nombre propio; y por otro la figura de la dignidad y del deseo que se tiene por ser digno de ese nombre y, con ello, digno de uno mismo. En *Electra* vemos el conflicto entre madre e hija, enfrentadas por la sombra de un padre largo tiempo muerto pero no olvidado. Y, en esa sombra, la angustiada búsqueda de la propia dignidad y de la restitución de la dignidad de la Casa toda, y las potencias que ese buscar encarna como decisión y ejercicio de un acto violento.

Nos preguntamos entonces si podemos acaso hablar de “violencia” en *Electra* de Sófocles y si es así ¿puede entonces una Casa inscribir en su nombre la violencia?, ¿tal violencia se hereda en la sangre, es un devenir del destino, o hay en ella elección, deseo y pasión? Entonces ¿qué valores comporta en la búsqueda de la dignidad? Luego ¿cómo entendemos y significamos esa violencia?

Desde la perspectiva de un análisis crítico de la obra y una perspectiva semiótica, buscamos justamente rastrear y explorar los conceptos de dignidad y violencia, así como responder los interrogantes que formulamos.

PALABRAS CLAVE: violencia/dignidad - representaciones del nombre - composición dramática - lo trágico

#### EI DESEO, LA SÚPLICA Y LO PROFANO EN TORNO A LA SANTIDAD DE GLADYS ARIAS

CÁCERES, María Luján  
[mariss1304@gmail.com](mailto:mariss1304@gmail.com)  
FFyL, Universidad Nacional de Tucumán

Los estudios de religiosidad popular en América Latina se han enfocado a los procesos de canonización popular como, por ejemplo, devociones que establecen “desde abajo” las condiciones de legitimación de un canon centrado en la muerte trágica y en los poderes milagrosos. El análisis de los relatos del milagro y de sus formas de circulación como discursos históricos y sociales, nos permitirán mostrar en este trabajo cómo el deseo y la súplica se expresan a través de demandas donde se cruzan dimensiones de clase, raza y género y que, en muchos casos, suelen considerarse actos profanos porque no se enmarcan o mantienen dentro de las normas de la Iglesia Católica.

En este sentido, tomamos como tema de trabajo la santidad popular de Gladys Arias. En una primera mirada, es posible incluir a Gladys dentro del panteón de santos populares argentinos y definirla como objeto de veneración por parte de sus seguidores. En efecto, Gladys Arias es sentida por sus seguidores como “una almita milagrosa”

que comparte la categoría de santidad debido a su muerte temprana y en circunstancias trágicas y, además, por la capacidad de conceder milagros a sus suplicantes.

Por esta razón, nuestro trabajo requiere un abordaje lingüístico y discursivo ya que estas perspectivas nos ayudarán a develar las diferentes huellas o marcas lingüísticas que deja el sujeto enunciativo en su enunciado. Por este motivo, la metodología utilizada se sustenta en el enfoque cualitativo, priorizando la importancia del ACD como un instrumento de análisis que nos facilita un acercamiento multidisciplinario a un estudio de los sujetos y del contexto, como elementos que siempre son analizados, teorizados e integrados a la interpretación de cualquier investigación que nos formulásemos.

A modo de síntesis, quisiéramos señalar que este trabajo expone una propuesta de investigación infrecuente referida al estudio de la problemática religiosa. A través del análisis de las condicionantes socio-históricas, se reflexiona y se enmarca en el hilo lingüístico-discursivo a fin de interpretar el quehacer práctico-religioso, en lo referente a un fenómeno religioso, lo cual permite constatar similitudes y diferencias entre los seguidores de Gladys Arias. En este sentido, consideramos que los testimonios acerca de su "santidad" justifican el interés investigativo de este trabajo.

PALABRAS CLAVE: santidad popular – discurso – religiosidad - mito.

## LA CRISTALIZACIÓN DEL SÍMBOLO DEL PECADO EN EL CONCEPTO DEL MAL

CARABAJAL, Leonardo Gustavo  
[inurbanus@hotmail.com.ar](mailto:inurbanus@hotmail.com.ar)  
FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

En la tradición judeo-cristiana la violencia se puede asociar a la potencia de lo sagrado manifestada como expresión mundana del pecado en la existencia humana. Paul Ricœur propone comprender la experiencia temporal por medio de la poética. Este término es tomado de una relectura de Aristóteles. Para el filósofo griego, *poiesis* significa producción o fabricación de un discurso a través de la construcción de fábulas, intrigas o tramas. Para el pensador francés, la *poiesis* es la reconstrucción imaginaria del campo de la acción humana por medio de la trama. Es decir, la vida de los hombres puede ser contada y recordada gracias al vínculo que existe entre la acción y el lenguaje. Los actos humanos se despliegan en el mundo dejando significaciones que pueden ser interpretadas. Sus huellas se articulan a través del orden que les confiere la estructura del relato.

Puntualmente, en este trabajo, lo que intento realizar es la interpretación del significado de la violencia en la herencia judeo-cristiana expresada en el concepto del pecado. En su origen el sentido del pecado se relaciona con el distanciamiento del pueblo con su Dios, quien los ha salvado del cautiverio de Egipto. Pero siglos más tarde, en la Patrística, la utilización de las categorías racionales de la filosofía griega para la exégesis Bíblica, deviene en la polémica de la teología cristiana con el pensamiento gnóstico. Estos últimos dan una interpretación del mal como la expresión de la violencia mundana. Para la gnosis, el mal posee realidad ontológica, vale decir, es cosa, cuerpo, mundo, y, en definitiva, el alma ha caído en él. Las tesis gnósticas afirman que Dios no sólo ha creado el mal en el mundo, sino que es la causa de la desgracia existencial. El mal es una violencia externa que asalta el alma humana en su existencia temporal. El esfuerzo de San Agustín consiste en refutar la gnosis y su concepción de un Dios creador del mal.

Para ello utilizaré el artículo, "*El pecado original: estudio de su significación*", donde el filósofo francés realiza un trabajo hermenéutico-deconstructivo sobre la significación del simbolismo del pecado original en dicha tradición, luego, ve su mutación a partir de la interpretación racional efectuada por la teología agustiniana en la patrística.

La tesis del autor consiste en mostrar cómo el concepto de pecado expresado en diferentes simbolismos bíblicos del mal, como el cautiverio del pueblo judío en Egipto y luego el de Babilonia, se modifica bajo las categorías racionales de la patrística. De este modo, se muestra que la significación del pecado visto como desobediencia del pueblo, representada en los símbolos de impureza y mancha, se cristaliza en un sentido diferente en la discusión sobre el problema existencial del mal en el mundo, cuestión tratada en la polémica de San Agustín y los gnósticos. Así, el sentido del pecado tiene como referente el mal, y dicho referente ha transmutado de lo ético-moral como desobediencia hacia otro plano donde deviene como óntico, es decir, como realidad mundana que asalta externamente el alma humana.

PALABRAS CLAVE: hermenéutica- significación – símbolo – pecado - mal

### **LA VIOLENCIA (COMO EL AMOR) ¿ES UNA SERPIENTE QUE SE MUERDE LA COLA? A PROPÓSITO DE “LA SAGA DE LOS CONFINES” DE LILIANA BODOC**

CASTELLINO, Marta Elena  
[martaelenac15@gmail.com](mailto:martaelenac15@gmail.com)  
FFyL, Universidad Nacional de Cuyo

En el campo de la literatura mendocina contemporánea, el caso de Liliana Bodoc (1958-2018) constituye un caso excepcional: su obra constituye un raro ejemplo de épica mágica, que es a la vez americana y femenina. En efecto, siguiendo los lineamientos generales de esta especie literaria que en general se asocian con la figura rectora de Tolkien, la narradora mendocina logra un producto original en el que adquieren una preponderancia inusual para el género los personajes femeninos, y en el que cobran particular relevancia los ecos de las antiguas civilizaciones precolombinas. “La Saga de los confines” (trilogía compuesta por *Los días del venado*, 2000; *Los días de la Sombra*, 2002 y *Los días del fuego*, 2004) se erige asimismo en una cosmogonía que parte de una transgresión que engendra violencia pero que tiene como contrapartidas positivas el lenguaje humano y divino, la memoria y el amor.

Recreando el modo de expresión de las antiguas civilizaciones indígenas en un decir transido de poesía y pleno de simbolismo, Liliana Bodoc nos narra una batalla épica a la vez intemporal y situada en un escenario concreto y nos ofrece una particular visión de la violencia como origen y como destino. Pero a través del simbolismo de la serpiente (uno de los tantos que adensan el sentido de esta trilogía), nos habla también de la posibilidad de reconstruir la unidad perdida, guardando memoria de lo pasado pero construyendo hacia el futuro con esperanza y alegría, porque “el Odio retrocede cuando los hombres cantan” (2004: 468)

PALABRAS CLAVE: literatura argentina - literatura de Mendoza - épica mágica - Liliana Bodoc

## DE LAS “CARENCIAS” DE LA CULTURA POPULAR. ETNOCENTRISMO LINGÜÍSTICO EN *EL ENSAYO SOBRE LA EXPRESIÓN POPULAR ARTÍSTICA EN SANTIAGO* DE BERNARDO CANAL FEIJÓO

CHAPARRO, Ramón Esteban  
[ramonestebanchaparro1@gmail.com](mailto:ramonestebanchaparro1@gmail.com)

FHCS y de la Salud, Universidad Nacional de Santiago del Estero

En el *Ensayo sobre la expresión popular artística en Santiago*, Canal Feijóo defiende que el período histórico que abarca el fin del siglo XIX y principios del XX, entre 1887 y 1937 aproximadamente, está marcado por el “colapso creador, o recreador, del folklore artístico” (Canal Feijóo, 1937, 18). Se trata de una crisis que él supone transitoria aun cuando no pueda anticipar su final. Lo que sí puede hacer es advertir contra la nostalgia que suele llevar a la apelación permanente de un pasado esplendoroso pero irrecuperable, y que acaba por encubrir las debilidades del presente, con lo que esta pausa artística podría prolongarse ilimitadamente.

Seguramente será posible encontrar lectores que acuerden con Canal o disientan de él. Acaso también haya quienes planteen reparos respecto del aparato teórico que el autor desarrolla. Nosotros, en principio seguiremos aquí, otra dirección. Nos anima menos la intención de discutir el diagnóstico de Canal que de pensar el punto de vista desde el cual se enuncia tal diagnóstico.

La lectura del *Ensayo* nos muestra que, reiterativamente, el autor recurre al empleo de términos de valores polares para describir la cultura popular, siempre en relación con la cultura culta, por llamarla de algún modo. Pero esta relación no es jamás simétrica. Si tuviéramos que representarla espacialmente, podríamos pensar en un eje vertical en el que, como en la tradición judeo-cristiana, el lugar de lo alto estaría reservado para lo perfecto: en este caso, la cultura letrada. Mientras que el lugar de lo bajo vendría a ser ocupado por la cultura popular, en tanto imperfecta. En el *Ensayo*, la cultura popular está marcada por valores como: oscura (sin sentido), extraña, inferior, inhumana, ingenua, difusa, profana, inculta.

Canal Feijóo parece juzgar negativamente distintos fenómenos del folclore a partir del sentido que deberían tener y que él no encuentra. Se trata de significaciones hegemónicas por la cultura oficial, instituida por lo tanto como el relato ejemplar. En tanto la cultura popular no se ajusta a ese modelo es percibida como una perturbación. Se le niega de ese modo su derecho a construir significados por su cuenta, de acuerdo con sus necesidades vitales, más allá de los cánones impuestos.

Es el caso, por dar un primer ejemplo, del folclore mítico que según Canal (1937, 47) subsiste “bajo formas residuales [...] despojadas de todo sentido”. Sin embargo, el hecho de que esos elementos, que el ensayista trata como restos, sigan vigentes autoriza y aún más exige que nos preguntemos por las razones de esa permanencia. Indudablemente cumplen alguna función en el interior de la cultura popular y ello las vuelve significativas aun cuando ya no coincidan con el sentido original. Lejos de preguntarse por tal función, Canal los consigna como un desvío.

El autor parece operar aquí con el espíritu de conservación que él mismo condena: aquél que en su afán por aferrarse al pasado pierde su capacidad de renovación. Como el espíritu de conservación, Canal olvida el carácter histórico de los fenómenos culturales que, al igual que las sociedades que los crean, nacen y evolucionan. Al ensayista parece traicionarlo, en este punto, la nostalgia por el modelo perdido. Probablemente sería más productivo para su propósito de describir el estado actual del folclore local, dejar abierta la pregunta por la función de esos elementos fragmentarios antes que cerrar la discusión negándoles todo sentido.

En este trabajo, queremos señalar esa lucha por los sentidos en relación con los fenómenos mítico/folclóricos locales: leerlos desde la pérdida o carencia vuelve inaceptable todo acto creador/recreador. Considerar las transformaciones como una deformación supone instalar la censura de la actividad creadora desde el presente.

PALABRAS CLAVE: etnocentrismo lingüístico - cultura popular - carencia

## REPRESENTACIONES DE LA LOCURA COMO VIOLENCIA EN TRES MOMENTOS DE LA OBRA *HERCULES FURENS*: EX TURBA AD CIVITATE

CIARES, Ignacio Andrés  
[ignacio2770@gmail.com](mailto:ignacio2770@gmail.com)  
FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

La obra *Hércules furens* del dramaturgo latino Lucio Anneo Séneca es una tragedia que se centra principalmente en el asesinato filial que comete Hércules producto de un momento de locura. Sin embargo, se puede observar a la locura como fundante de caos y adoctrinamiento simbolizados por Juno y Hércules en distintos momentos de la obra.

El trabajo a presentar tiene como objetivo mostrar esos momentos de locura en la tragedia y cómo se construyen discursivamente a través de los personajes. Para el abordaje de estos ejes en la obra se partirá desde las concepciones de locura y habitus planteadas por Pierre Bordieu.

Posteriormente se realizará una exploración filológica del término latino *furens*. En dicha exploración se podrá apreciar algunas interpretaciones de *furens* relacionadas con la locura, furia y estar fuera de sí. Por otro lado, se abordarán dos términos griegos en relación con el protagonista. Dichos términos serán ἀριστεία (Aristía) y Ἄτη (Ate). Teniendo en cuenta estos aspectos, se irá exponiendo cómo Juno desde su discurso en el prólogo anticipa su venganza para “adoctrinar” a Hércules.

Luego se procederá a explorar la figura de héroe en Hércules y sus cualidades como tal. Se realizará un breve contraste entre el personaje Heracles (propio del mito y la tragedia griega de Eurípides: *Heracles*) y Hércules, el protagonista de la obra tratada. En esta instancia, se evidenciarán los cambios que padeció el héroe pasando de ser un sujeto caótico a uno civilizado.

En conclusión, el tema de la locura como violencia será planteado como algo impuesto a Hércules, producto de un destino que deja al héroe trágico con la angustia de conocer lo que cometió y no saber el motivo de su castigo, del cual no es culpable.

Asimismo se explorarán las perspectivas de orden y caos que poseen Hércules y Juno, para ver cómo también Hércules se construye como un héroe que turba el orden y no uno que instauro el orden.

PALABRAS CLAVE: locura – orden – caos - Hércules

## LA POSESIÓN VIOLENTA DEL SER AMADO EN LA REESCRITURA DEL MITO DE AQUILES Y PENTESILEA EN LA OBRA DRAMÁTICA DE VON KLEIST *PENTESILEA* (1805)

DIAZ, Zulema Marisa  
[dzulemarisa@hotmail.com](mailto:dzulemarisa@hotmail.com)  
FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

En el presente trabajo se propone realizar un análisis de las relaciones que se establecen entre los conceptos de amor, violencia y muerte a partir del mito que relata el encuentro en la batalla entre el héroe homérico Aquiles y la reina de las Amazonas, Penthesilea (Posthoméricas, Quinto de Esmirna), en la reescritura del mismo que realiza el dramaturgo Heinrich Von Kleist (Alemania 1800) en su obra *Pentesilea*. El amor entre dos gigantes guerreros que se desenvuelven en el campo de batalla como dueños de la gloria, se presenta en la figura del otro como un espejo en el que al mirar descubren su incompletud en el mundo. Esto los decide a la posesión violenta, única forma concebida en su universo cultural para pertenecer a otro, ser abatido en la batalla o ser el vencedor.

Pertenecer a Eros o a Tánatos sin términos medios, así como lo prefigura el Psicoanálisis, el amor y la muerte se contemplan.

En las interacciones de los personajes de la obra de Kleist se irá analizando el lenguaje con el que se debaten en el conflicto de estar invadidos por un sentimiento que se traduce en una pasión violenta, única forma que conocen de ser; pertenecer significa hacer que el otro se convierta en parte del propio ser aunque para ello se deba morir o devorar. Los personajes no pueden abandonar su génesis y esencia, hombre y mujer, y deviene aquí la lucha de Penthesilea por no defraudar a sus hermanas, deviene el horror desatado por las mujeres sin control, cual ménades o bacantes. Se eligió esta obra porque aborda el mito de las Amazonas, no siempre visibilizado, desde una perspectiva diferente y motiva a reflexionar a partir del personaje de Penthesilea y su conflicto. La trae a la vida y la vuelve al mito.

PALABRAS CLAVE: mito – posesión – amor - muerte

### **LENGUAJE Y VIOLENCIA: REFLEXIONES SOBRE SU ORIGEN, FUNCIONES Y VARIABILIDAD**

GRANA, Romina

[rominagrana77@gmail.com](mailto:rominagrana77@gmail.com)

Universidad Nacional de Córdoba

En esta presentación se ofrece un panorama general sobre cómo ha sido pensado el lenguaje a nivel diacrónico. La pretensión es revisar aquellos engranajes que permiten afirmar que tiene un origen divino y, por ello, intervino en la creación del mundo para contraponer estas explicaciones con otras de corte evolucionistas surgidas a finales del siglo XVIII y finamente desarrolladas en el siglo XIX. Así, en primer lugar, analizamos algunos puntos nodales sobre el poder fundador otorgado a la palabra que cruza, por ejemplo, el relato bíblico pero que tiene unos antecedentes que se pueden rastrear unos siglos antes: para los griegos, más especialmente, para Platón, *“la palabra es un poderoso soberano que, con un cuerpo pequeñísimo y completamente invisible, lleva a cabo obras sumamente divinas”* (Gorgias); la idea es revisar este carácter mágico y proponer algunas revisiones. En segundo lugar, nos ocupamos de comentar cuáles han sido los aportes del siglo XIX en torno al modo de concebir el lenguaje: surgen, en este sentido, consideraciones vinculadas a las familias de lenguas y los intentos de encontrar raíces genéticas que las vinculen. Es en esta época cuando aparecen algunos conceptos tales como familia de lenguas, dialectos o variabilidad que ingresan a la agenda de investigación pero que, de alguna manera, estuvieron presentes en la tradición anterior (pensemos en el mito de la Torre de Babel).

La propuesta es de corte comparativa y recoge aportes de la historiografía lingüística entre los cuales se cuentan Robins (1990), Roca Pons (1973), de los clásicos griegos (Gorgias y Platón) y de pensadores especialmente dedicados a cuestiones del lenguaje como Cassirer (1959), Ricoeur (2000), Tusón Valls (2010) y Bordelois (2005). En líneas generales, podemos afirmar que uno de los supuestos que cruza este trabajo tiene que ver con que asumimos que el lenguaje es un objeto polimórfico y multifuncional que ha generado diversas conjeturas en torno a su origen, finalidad y formas de presentación. Así, nos preguntamos si es posible pensar en alguna relación entre aquellas primeras palabras proferidas en tiempos remotos con una “violencia original” o si es posible conjeturar otro tipo de violencia a partir de las concepciones más modernas en torno a él. Nuestra comunicación se estructura en 4 ejes de explicación: a) el origen del lenguaje; b) la variabilidad lingüística, c) la forma y función y d) un aporte posible para pensar la violencia lingüística. Estas aportaciones de ninguna manera se proyectan como acabadas: más bien entendemos que conforman los pasos iniciales de un trabajo ulterior que debe ser construido a la luz de estos planteos y otros que se puedan suscitar.

PALABRAS CLAVE: lenguaje – violencia – inicio - lecturas

## CONSTRUCCIONES FEMENINAS ENTORNO A LA VIOLENCIA: LAS FIGURAS DE DIDO Y CAMILA EN LA *ENEIDA* DE VIRGILIO

IRASABE, Camila  
[camilairasabe@gmail.com](mailto:camilairasabe@gmail.com)  
OCAMPO RIVERA, Nancy  
[nancy\\_ocam@hotmail.com](mailto:nancy_ocam@hotmail.com)  
FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

En la *Eneida* de Virgilio se destacan dos figuras femeninas: Camila y Dido. Por un lado Camila, una joven guerrera volsca que tomó parte en la batalla a favor de Turno y en contra Eneas. Por otro lado Dido, reina de Cartago que se enamora de Eneas por voluntad de Venus y a instigación de Juno.

Sus historias particulares están enlazadas en la trama general de la obra. Tales narraciones se constituyen como acciones de destrucción y determinan el curso de la historia. Además estas generan gran impacto, ya que en ellas subyace una intensa emotividad y convicción que lleva a los personajes hacia una decisión o destino.

El presente trabajo pretende, a modo descriptivo, explorar la construcción de las figuras femeninas en relación a la violencia en el transcurso de la historia. A partir de esto se hará posible apreciar cómo la violencia permite la aceptación por parte del protagonista Eneas y demás personajes. Asimismo, estas formas de la violencia las imposibilita a tener autonomía en su accionar.

Entorno a la violencia, Dido y Camila realizan acciones que las conforman en figuras que no son propias de la mujer romana. Es por ello que no son aceptadas y fracasan. La primera contribuye a la misión de Eneas al brindarle recursos, sin embargo, al partir él no le encuentra sentido a su vida y decide acabar con ella. La segunda tiene las habilidades para intervenir en la guerra, pero muere allí. Estos actos niegan la participación de las mujeres y garantizan la hegemonía del hombre.

Ambas son víctimas de sí mismas, de los dioses y del destino trazado por los hombres. En la narración son caracterizadas tanto en la vida como en la muerte. Y aunque sean víctimas no se muestran como víctimas pasivas.

PALABRAS CLAVE: muerte - violencia - figura femenina – narración

## VIOLENTAR EL ORDEN Y RATIFICAR EL CONTRATO: EL CASTIGO DE CÁNACE EN LA EPÍSTOLA XI DE *HEROIDAS* DE OVIDIO

PEDERSEN, Verónica Inés  
[veronicainespetersen@gmail.com](mailto:veronicainespetersen@gmail.com)  
Universidad Nacional del Nordeste

En la “Epístola XI” de las *Heroidas*, Ovidio construye, como primera persona narrativa, el personaje de Cánace, quien relata la consumación de una relación erótica. Macareo alude a la exposición del hijo nacido a partir de esa unión y hace referencia al inminente suicidio que su padre Eolo la ha inducido a cometer. No obstante, al analizar esta carta, Katerina Philippides (1996), ha demostrado que la relación amorosa descrita por Cánace no denota ni connota un incesto, sino sólo una historia de amor ilícita. Siguiendo el mismo trayecto de lectura propuesto por esta autora, partiremos de la hipótesis de que el castigo impuesto a la joven tampoco forma parte del universo punitivo del incesto, sino que se inscribe en las sanciones propias de la transgresión del “contrato sexual-social [que] garantiza el acceso controlado al cuerpo de las mujeres” en el marco de una cultura patriarcal (Agra Romero, 1995: XIV).

La ley que subyace tras el derecho político-sexual masculino naturaliza la dominación y legitima el ejercicio de la violencia contra los cuerpos femeninos de quienes subvierten de alguna manera el orden. En tal sentido, al

presentar la conducta de Cánace como una transgresión al contrato sexual-social, Ovidio convierte a la heroína del mito en un “monstruo”, es decir, en el producto resultante del “efecto de un doble rompimiento, de la ley y de la naturaleza” (Sharpe, 2010: 11). Para analizar el proceso de tal construcción discursiva que le permite al poeta configurar de ese modo el personaje de Cánace, tomaremos como referencia lo señalado por Antonio Ruiz de Elvira (1970) respecto a su relación con otras historias míticas vinculadas con la descendencia de Eolo, e indicaremos los puntos de convergencia que esta epístola sostiene con el pasaje del libro IX de *Metamorfosis*, donde se narra el mito de Biblis y se presentan relaciones eróticas análogas a las que hoy consideramos incestuosas.

PALABRAS CLAVE: *Heroidas* - Cánace y Macareo - derecho sexual masculino - monstruo

### EN PODER DE OTROS: EL CUERPO COMO OBJETO DE ESCARMIENTO EN *TROYANAS* DE EURÍPIDES

PERRIOT, María Celina

[celperriot@gmail.com](mailto:celperriot@gmail.com)

Universidad Nacional de San Juan

La tragedia griega, ese género discursivo tan anclado en la comunidad cívica, no refleja la realidad social sino que la cuestiona, según sostiene J.-P. Vernant.

En *Troyanas* de Eurípides, denominada por Juan Nápoli “tragedia de guerra”, se escenifican las manifestaciones de violencia a las que pueden llegar los poderosos cuando, ufanos por la victoria, actúan contra los personajes más vulnerables, esto es, las mujeres, que padecen las atrocidades asociadas a un conflicto bélico. Los vencedores muestran los excesos del poder en una espiral de violencia ejercida sobre todo contra los cuerpos. El mito de la Guerra de Troya le permite al dramaturgo referir sesgada y críticamente a la contemporánea Guerra del Peloponeso.

Analizaré cómo la exhibición de tales excesos ante el público ateniense denuncia mediante el ropaje del mito las pasiones desencadenadas por esa otra guerra que enfrentaba a atenienses y espartanos en pleno siglo V a. C.

El marco teórico de esta investigación es la Sociocrítica en su vertiente canadiense, encabezada por los investigadores R. Robin y M. Angenot, de cuyos postulados destaco la consideración de la literatura como un discurso social más y la percepción de la naturaleza discursiva de la mediación entre las estructuras de sociedad y las textuales.

PALABRAS CLAVE: Eurípides - *Tragedias troyanas* – violencia - poder

### LAS GUERRAS PÚNICAS, MITO FUNDACIONAL Y LEGITIMACIÓN HISTÓRICA

RODRÍGUEZ, Perla Silvana

[perlasrodriguez@hotmail.com](mailto:perlasrodriguez@hotmail.com)

CIUNSa – ICSOH

“¿Crees que esto preocupa al polvo y a las sombras de los muertos?” le dice Ana a su hermana Dido, queriendo, con ello, justificar los amores que arrebatan a la reina. Dividida entre el deber y el ser, opta por lo segundo y se entrega al teucro. La pasión que los une no durará mucho, está escrito que Eneas llegue al Lacio, compartiendo su destino con el de los restantes héroes del ciclo troyano para abrir camino a la Patria romana. El abandono del hijo de Afrodita de Cartago, siguiendo las advertencias de Mercurio, le valdrán el odio y la violencia sin límite de la

doliente reina. Movida por el desprecio, el deshonor, la fragilidad de su posición política, intentará acabar con la vida de los troyanos.

Esta es sino la historia que Virgilio teje de manera extraordinaria, como el gran poeta del Imperio, para hacer de ella el origen del mismo emperador. Así, la Roma imperial se eleva desde unas profundas raíces que encuentran sentido en un pasado que es digno de héroes, y los romanos basan su poder y control del mundo conocido, la ecúmene romana, en la voluntad divina expresada en el mito, porque “esta es la numerosa descendencia de Julo destinada a subir a la región que cubre el ancho cielo”.

PALABRAS CLAVE: mito – Cartago - Imperio Romano - legitimación de la violencia

### **VIOLENCIA VERBAL: LA CONFIGURACIÓN DEL CAMPO SEMÁNTICO EN EL CRIMEN CONTRA AGAMENÓN EN ODISEA**

ROMERO, Carlos  
carom54@yahoo.com.ar  
Universidad Nacional de Catamarca

Toda unidad lingüística define su significación por las relaciones que mantiene con las unidades que constituyen el sistema lingüístico. Por lo tanto, podemos decir que estas unidades están semánticamente relacionadas dentro del sistema lingüístico y pertenecen a un mismo campo semántico. Esto depende, claro del contexto en que dicho término o unidad aparezca. En un texto/discurso, los campos léxicos generan un efecto cohesivo a partir de la selección y combinación del léxico. Este campo semántico se sostiene mediante relaciones de complementariedad y de oposición: Egisto, varón intachable/ Egisto, falaz matador, por ejemplo, contrastando discursos de diferentes actores. El relato del crimen cometido contra Agamenón, a su regreso de Troya recorre varios cantos de *Odisea* y es referido por distintas voces que ofrecen diferentes perspectivas. Una de ellas es la del narrador en l. 28-31, que cede la voz, sucesivamente, a tres dioses: Zeus, Atenea, Proteo, y a dos mortales: Néstor; Menelao, quienes tuvieron un regreso exitoso y se encuentran en sus respectivos reinos; finalmente, la palabra de la propia víctima, Agamenón que desde el Hades relata a Odiseo cómo se produjo su violento asesinato. Nuestro trabajo aborda el campo semántico referido a las designaciones del crimen, los actos y la calificación tanto de los ejecutores como de la víctima. Este campo semántico incluye el empleo de sustantivos, adjetivos y verbos. Cada uno de los narradores convocados emplea diferentes designaciones para un mismo hecho y para unos mismos ejecutores. Creemos que la reiteración en la calificación del acto, como de sus protagonistas persigue un efecto persuasivo sobre el lector. Además de lo violento del acto mismo del asesinato, la permanente y constante calificación del hecho y sus protagonistas persigue un efecto condenatorio al presentar el hecho como condenable y a sus ejecutores y víctimas (incluido Orestes) como buenos y malos.

PALABRAS CLAVE: violencia discursiva - campo semántico – crimen - significación

## EPIODIOS FILICIDAS EN LOS RELATOS GENÉSICOS DE LA ANTIGUA ROMA

SEBASTIÁN, Valeria Ruth Abigail  
[valeria\\_sebastian@live.com.ar](mailto:valeria_sebastian@live.com.ar)

CIARES, Ignacio Andrés  
[ignacio2770@gmail.com](mailto:ignacio2770@gmail.com)  
FHyCS - Universidad Nacional de Jujuy

La génesis de la tendencia filicida universal se remonta al proceso de hominización y al origen de la cultura (Harari, 2012) aunque luego, con el correr de los años las instituciones humanas ya “culturizadas” reiterarán conductas filicidas en cada generación y las perpetuarán en diversas formas encubiertas (mortificación, denigración, negligencia, abandono, etc.)

El objetivo de este trabajo es proponer algunas consideraciones en torno a la construcción socio-discursiva del filicidio en los relatos acerca de la fundación de Roma. Suetonio, Eutropio y Tito Livio en sus obras ubican al mítico par de gemelos en los orígenes de esta ciudad; el crimen fratricida que estos autores nos narran es un leit motiv muy presente en distintas culturas, como ejemplo basta nombrar a los semíticos Caín y Abel y los egipcios Horus y Osiris. Este trabajo siguiendo los postulados del Dr. Arnaldo Rascovsky en su libro *Filicidio y Cultura* buscará determinar si dicho crimen constituye o no, la reactualización y consumación definitiva de un crimen anterior: el filicidio planeado por Amulio.

De acuerdo a estudios antropológicos e históricos sobre el tema, el agente ejecutor del filicidio es siempre una figura representativa del Padre. En el mito romano, esa figura paterna que se constituye en autor intelectual del asesinato de los gemelos recién nacidos es Amulio, su tío. No obstante, dicho rito filicida queda inconcluso hasta que luego, una de esas víctimas, Rómulo, se constituirá en victimario y asumirá el rol paterno en esa diada fraternal y movido por la ira dará muerte a su hermano. De esta manera se da por culminado el ritual sacrificial iniciado años antes y se erige la figura de Remo como víctima propiciatoria en el ritual fundacional de Roma.

PALABRAS CLAVE: génesis – filicidio - Rómulo – Remo

### MEDUSA Y LA VIOLENTA CREACIÓN DE LA MIRADA: A PROPÓSITO DE LO SENSIBLE Y LO PROPIAMENTE HUMANO

ZAMBRANO, Alvaro Fernando  
[alvaferzambrano@gmail.com](mailto:alvaferzambrano@gmail.com)  
FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

“Las Gorgonas tenían cabezas rodeadas de escamas de dragón, grandes colmillos como de jabalí, manos bronceas y alas doradas con las que volaban” nos dice Apolonio (II, 4, 2) hablando de Medusa y sus hermanas. Seres terribles que habitan al borde de la noche, lejos de los hombres que comen pan y toman vino, y de su mirada que no cesa en su oficio de buscar. Tal como le ocurrió a Nileo, quien habiéndola visto, enseguida “Sus últimas palabras quedaron ahogadas, a medio pronunciar, y diríase que su boca bien abierta quiere hablar, pero no deja pasar las palabras” (Ovidio: *Met.* V, 192-194 vv); ese gesto mudo lo prueba la piedra en que quedó convertido: porque aquél que cruza su mirada con este portento pronto abandona la vida para convertirse en estatua de sí mismo.

Esto es lo que relata el mito: origen y destino de seres violentados en su propia constitución, en su propia naturaleza, condenados a atestiguar su desgraciado encuentro: una contemplación (¿mutua?) no permitida, una mirada que no pudo o no supo esquivar su mismo oficio, la búsqueda.

Sea como imagen femenina o como *gorgóneion* (como máscara), Medusa, inscribe en el orden del mundo la imagen de la violencia, una violenta alteración o distorsión en el cuerpo que se acomoda en el borde, una zona de confusión y caos en que (se) habita, por un lado, y por otro, encarna la fuerza de esa violencia, esto es, una pulsión que no deja de señalar el im-pulso que engendra y limita el peligroso afán de la mirada: el deseo.

Visto así, este mito propondría advertir una comunión y una diferencia; es su propio advenir el signo de la eterna postergación y de la definitiva muerte que se despliegan en el terreno de la vida en que se debate la emergencia de lo monstruoso (la presencia de lo radicalmente Otro) y la definición de lo propiamente humano. En este sentido Nietzsche (1984) dice: “allí donde la vida tiene su desarrollo más mezquino, más estrecho, más pobre, más rudimentario (...) no puede hacer más que tomarse a sí misma por fin y medida de las cosas”.

Entonces ¿cómo comulgan estos elementos (monstruosidad/humanidad) en la hechura del mundo?, ¿cuál es su acomodación y su espesura como materia de una violencia primordial?, ¿qué campo de tensiones se cifran entre la sensibilidad y lo propiamente humano?, ¿qué distancias o proximidades hay entre el deseo (la mirada) y la prohibición/amonestación (la contemplación simbolizada en cuerpos de piedra)?

Estas son algunas de las interrogantes que alientan nuestros análisis y reflexiones, las que desandaremos atendiendo a una lectura semiótica, en general, y de lo simbólico y de la semiótica de las pasiones, en particular.

PALABRAS CLAVE: mito de Medusa – mirada – monstruosidad/propiamente humano – deseo/violencia.

**SIMPOSIO**  
**2. POLÍTICAS Y ESTÉTICAS DE LA VIOLENCIA EN LAS LITERATURAS EXTRANJERAS**

**¿QUIÉN VIGILA A LOS VIGILANTES? POSMODERNIDAD Y TRANSGRESIÓN EN LA FIGURA DEL  
HÉROE DE *WATCHMEN* DE ALAN MOORE**

BALDONI AMAR, Matías  
[matibaldoni@hotmail.com.ar](mailto:matibaldoni@hotmail.com.ar)  
MENDEZ, Rodrigo  
[rodrigomz018@gmail.com](mailto:rodrigomz018@gmail.com)  
FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

A partir de los años '30 se introdujo en la esfera del entretenimiento popular un nuevo género: el comic. Con este llegó un renacer de los ideales heroicos clásicos; sin embargo, en 1980 ante la sobreabundancia de comic estereotípicos ocurrió una reacción orientada ya no al ideal clásico, sino influenciada por el contexto literario y cultural de la época. Esta reacción, que subvirtió la figura del héroe, fue liderada por *Watchmen* de Alan Moore.

El presente trabajo se propone explorar cuáles son las marcas, explícitas e implícitas, de la transformación de éste héroe cuyos valores mutan y se tergiversan respecto del modelo. En segundo lugar, nos proponemos analizar la relación entre el héroe y las formas sociales de violencia, es decir, cómo es utilizada la violencia por el héroe, en tanto herramienta ordenadora, para imponer un discurso político, moral y ético. Para esto exploraremos las ideas de Maquiavelo sobre el poder y el gobierno, entendiendo a estos héroes ya no como simples salvadores, sino también como líderes de un mundo en crisis. Asimismo, rastreamos las líneas posmodernas en la obra de Alan Moore en relación con su contexto.

Desde esta perspectiva, las preguntas de partida de nuestra reflexión son: ¿puede un héroe violentar el orden del cual proviene? ¿Puede intentar mejorarlo mediante la violencia sin corromperse? ¿Acaso sus intenciones, justificarían, de alguna forma, sus acciones?

PALABRAS CLAVE: posmodernidad – héroe – antihéroe – Maquiavelo - subversión

**“QUE AL CABO, TODOS LOS IMPERIOS SON SOÑADOS”.**  
**MELANCOLÍA, VIOLENCIA Y PODER EN *LA GRAN CENOBIA* DE CALDERÓN**

BALESTRINO, Graciela  
[gracielabalestrino@gmail.com](mailto:gracielabalestrino@gmail.com)  
ICSOH- CONICET-UNSa

*La gran Cenobia* (1625) de Calderón es una tragedia situada en el convulso período de la decadencia de Roma, durante el gobierno de Aureliano (214-275 a. C) quien, vestido con pieles y decretando ser rey de las fieras, *vio dormido* o *soñó despierto* que el emperador Quintilio, muerto por una conspiración, lo nombra su heredero. La tensión semántica del doble oxímoron, construido por los pares ver/soñar y dormido/desperto se resuelve en su “mortal melancolía” y en el oscuro abismo discursivo que trasunta la matriz de violencia e irracionalidad que gobierna sus actos. Por vaticinio de Astrea se corona emperador, aceptando ser César de un vasto imperio, “aunque luego / despierte que al cabo, / todos los imperios son soñados”. Aureliano ordena frenar la expansión territorial del reino de Palmira -situado en los desiertos de Siria- enfrentando a Cenobia. Decio, el derrotado

general de las legiones, admirado por la valentía y belleza de la reina sufre una humillante deshonra pública, pero Decio vaticina que si él baja para subir, Aureliano sube para bajar. Este segundo oxímoron anticipa la nefasta sucesión de violencia y el abuso de su ejercicio del poder, prefigurando su final de opresor siniestro y el reconocimiento del periplo heroico de Decio. Por otra parte la *Historia oriental* que escribe Cenobia es una *mise en abyme* que desmonta la trama del asesinato de su esposo Abdenato y su legítimo derecho a heredar el poder de su reino, develando su faceta de escritora /cronista de hechos históricos. A partir de las anteriores consideraciones esta lectura de *La gran Cenobia* de Calderón propone que los mencionados oxímoros configuran ejes de sentido de esta notable tragedia, cuyos hechos de la historia legendaria de grandes imperios del mundo antiguo se refractan en el presente histórico del lector/espectador del teatro español del Seiscientos.

PALABRAS CLAVE: *La gran Cenobia* - melancolía - violencia - poder

### **SILENCIAR AL “MONSTRUO”. EL PODER SOCIAL DISCIPLINADOR EN *SUR* DE JULIEN GREEN**

BLANCO, María Soledad  
[soledad\\_blanco@hotmail.com](mailto:soledad_blanco@hotmail.com)  
FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

*Sur. Pieza en tres actos* (1953) cuenta una historia sencilla: horas antes del inicio de la Guerra Civil norteamericana, en Carolina del Sur, un oficial que todas las mujeres admiran se enamora de un hombre joven. Toda la obra gira alrededor del conflicto planteado entre la necesidad de confesar este amor prohibido y la supervivencia social del oficial.

En este trabajo analizamos cómo el juego de “malentendidos” que conduce a la tragedia final ocurre porque el centro de la obra lo ocupa lo silenciado, lo no-dicho, lo que no se puede nombrar siquiera en una sociedad determinada. La violencia parece ser, en esta obra de Julien Green, el vínculo fundamental entre la sociedad y el alma del individuo: la voluntad del sujeto se somete a sus circunstancias de tiempo y lugar, de religión y cultura, de género y situación económica, nadie puede forjar su propio destino, y el conflicto dramático se plantea cuando los sentimientos interiores se enfrentan a ese rol socialmente adjudicado.

A partir de las nociones de “violencia cultural” de Johan Galtung y de la dicotomía “normalidad-anormalidad” de Foucault, analizaremos los modos en que la sociedad ejerce sobre el individuo la violencia disciplinadora. Atrapados en la imposibilidad de comunicación y la incompreensión, los personajes parecen estar encadenados por un terrible fatum, mostrándose incapaces de resolver sus contradicciones internas.

Además, el concepto de lo “monstruoso” que se desprende de la propuesta foucaultiana nos permitirá aproximarnos a los personajes de Julien Green a partir de la consideración de su dualidad esencial en su constitución psicológica: dos caras se enfrentan en el interior de cada ser humano, un conflicto que recuerda el maniqueísmo de Baudelaire cuando declara que dentro de todos los hombres hay dos fuerzas simultáneas, una que conduce hacia Dios y la otra hacia Satanás, una suerte de Dr. Jekyll y Mr. Hyde. El camino del hombre sería entonces resolver ese problema esencial de las dos realidades, buscar su lugar en la tensión entre esas dos fuerzas, en el marco de su mal-estar en el mundo.

PALABRAS CLAVE: *Sur* - violencia - monstruo - disciplinar

## VIOLENCIA SOCIAL Y POLÍTICO-ESTATAL: LA EMIGRACIÓN ITALIANA A LA ARGENTINA EN JAQUE

BRAVO HERRERA, Fernanda Elisa  
[fernandabravoherrera@hotmail.com](mailto:fernandabravoherrera@hotmail.com)  
ILA "Ricardo Rojas"- CONICET - UBA

El propósito de este trabajo es analizar en diferentes producciones literarias y periodísticas italianas las representaciones y denuncias de las diferentes formas de violencia, marginación y represión a las que se sometían a los emigrantes italianos en la Argentina entre la mitad del siglo XIX y principios del XX. El corpus que se analizará comparatísticamente desde la sociocrítica y la hermenéutica de las migraciones atiende varios géneros discursivos y literarios y abarca: la trilogía "novelística" de Antonio Marazzi, *Emigrati, Studio e racconto* (1880-1881), el relato de viaje /novela de Edmondo De Amicis, *Sull'Oceano* (1889), la colección de artículos de investigación/cartas del periodista Luigi Barzini publicada en el *Corriere della Sera* entre noviembre de 1901 y septiembre de 1902 y reunida en el volumen *L'Argentina vista come è in 1902* y la obra de teatro de Enrico Corradini *Le vie dell'oceano. Dramma in tre atti* (1913). El objetivo de este trabajo es analizar, en la discursivización del imaginario italiano, las representaciones de las múltiples formas de violencia que se ejercían contra los emigrantes dirigidos a Argentina. Algunas de estas manifestaciones se inscriben en el orden político y dependen de medidas estatales, mientras otras corresponden a una dimensión socio-cultural. Es a partir del análisis de las representaciones que denuncian los diferentes mecanismos de instauración de las redes de violencia que se espera delinear el espacio socio-histórico y el horizonte ideológico en el que se producía el fenómeno de la inmigración en la Argentina, desde el punto de vista italiano. Se espera reconstruir el contexto socio-ideológico, las expectativas vinculadas con los desplazamientos de masa, la concepción de la emigración, especialmente por parte del Estado y de sus instituciones, los conflictos identitarios a partir de la alteridad y la extranjería, las tensiones provocadas por la marginalidad y la búsqueda de inclusión, entre otras.

PALABRAS CLAVE: emigración - alteridad - marginación - extranjería

## ENTRE EL *SER* Y EL *DEBER SER*: LA FRUSTRACIÓN FEMENINA EN LA *MUJER ROTA* DE SIMONE DE BEAUVOIR

CONDORÍ, Sofía Judith  
[sofidith@gmail.com](mailto:sofidith@gmail.com)  
FHycS, Universidad Nacional de Jujuy

A lo largo de la historia, la mujer ha cumplido un rol importante en el disciplinamiento social como contraejemplo, desviación respecto de lo establecido: ya en el Génesis bíblico nos encontramos con Eva, símbolo del pecado; en Grecia hallamos a Helena, causa de la guerra; en *Madame Bovary* tenemos a Emma y su representación del adulterio; en *Drácula*, Lucy simboliza la potencia sexual que se debe reprimir. Así podríamos enumerar a muchas mujeres, tanto históricas como de ficción, que fueron construidas, reconocidas y marcadas por la sociedad por su carácter simbólico contrario a las "normas" o la moral de la época y, por ende, son recordadas y estigmatizadas como "rebeldes".

Precisamente, *La mujer rota* de Simone de Beauvoir, nos presenta a tres mujeres que, desde la madurez, reflexionan sobre el rol que se les ha asignado socialmente. Así, accedemos a sus pensamientos, sus frustraciones, sus miedos, su inconformidad ante la violencia opresiva que, generalmente, no es frontal ni física sino una violencia cínica y extorsiva del "deber ser".

En estas mujeres, una situación en particular produce un quiebre que les hace cuestionarse sobre su lugar en el mundo ante la mirada de los otros. Asimismo, hay en estas tres mujeres un deseo por recuperar el tiempo perdido, en el cual gozaban de cierta libertad, un deseo de volver a “ser”.

El objetivo de este trabajo será analizar cómo se construye la imagen de mujer en esta novela a partir del concepto de “violencia simbólica” de Pierre Bourdieu, desarrollada en su libro *La dominación masculina*. También utilizaremos bibliografía que sirva de apoyo a esta tesis.

Finalmente, esta perspectiva nos posibilitará analizar las relaciones entre hombre-mujer, mujer-mujer, madre-hijo/a, mujer-mundo como vínculos en los que la violencia se desprende de la frustración a la que se hallan sometidas socialmente las mujeres.

PALABRAS CLAVE: mujer - violencia simbólica - construcción - deber ser.

### **MIRAR AL OTRO. VIOLENCIA SIMBÓLICA EN LOS TRAZADOS CULTURALES DE LA A-NORMALIDAD EN LOS VIAJES DE GULLIVER DE JONATHAN SWIFT**

DE SPIRITO, Paola Andrea

[domandlj@gmail.com](mailto:domandlj@gmail.com)

FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

*Los viajes de Gulliver* de Jonathan Swift, obra escrita en 1726 y considerada un clásico de la Literatura inglesa, a través del género de viajes y maravillas, nos ofrece en cada uno de los viajes que realiza el protagonista, un panorama sobre los distintos tipos de violencia que el hombre es capaz de ejercer.

Aunque en el curso del texto observamos diferentes formas de ejercicio de la violencia, en el presente trabajo nos referiremos a aquella que se ejerce desde la mirada que juzga al otro distinto desde los propios patrones de sociabilidad. Violencia cultural (entendida como una forma de violencia simbólica, en términos de Bourdieu) en la que Gulliver aparece como víctima o como victimario.

Precisamente, al juzgar desde patrones culturales propios, no se busca comprender la otredad, sino que muchas veces se la estereotipa, discrimina y ridiculiza. En nuestro trabajo pretendemos mostrar cómo la mirada sobre el otro se realiza en *Los viajes de Gulliver* muchas veces a través de esa ideología de la normalidad, un sistema de clasificación que, a partir de la idea de “normalidad única”, etnocéntrica, funciona como parámetro de medición de lo normal/anormal, constituyendo una ideología legitimadora de relaciones de asimetría y desigualdad.

PALABRAS CLAVE: violencia - mirada - normalidad – otredad.

### **LA GUERRA COMO NEGOCIO: SINK THE BELGRANO (1986), DE STEVEN BERKOFF**

DUBATTI, Ricardo

[ricardo.dubatti@gmail.com](mailto:ricardo.dubatti@gmail.com)

CONICET - UBA - IAE

A 36 años de la Guerra de Malvinas (1982), resulta complejo configurar una lectura histórica orgánica de los hechos. A lo largo de la Postguerra, numerosas poéticas se han propuesto desde el teatro argentino. No obstante, el teatro británico también ha realizado su aporte a las apropiaciones o representaciones (Chartier) de la guerra. Tal es el caso de Steven Berkoff y su texto dramático *Sink The Belgrano*. Berkoff concibe al teatro como herramienta política y como zona de experiencia donde es posible mostrar aquello que aparece como silenciado en la historia (Trouillot). De esta manera, y sostenida sobre la investigación propuesta por D. Rice y A. Gavshov

(1984), la pieza se propone denunciar el hundimiento del crucero ARA General Belgrano como una manipulación por parte de las cúpulas del poder británico y sus intereses particulares. Mediante la puesta en escena de las tomas de decisiones y sus efectos, *Sink The Belgrano* reflexiona sobre aquello que se encuentra detrás de los hechos. En el presente trabajo examinaremos de qué maneras se emplean procedimientos de las poéticas del teatro político y del teatro documental para hablar de lo “no decible” (H. Mancuso).

PALABRAS CLAVE: memoria - metáfora epistemológica - representación - teatro histórico

## **GRADO CERO: VIOLENCIA Y TEATRO EN LA ÚLTIMA CINTA DE KRAPP Y CATÁSTROFE DE SAMUEL BECKETT**

ESCUADERO, María Fernanda  
[ferescudero\\_250@hotmail.com](mailto:ferescudero_250@hotmail.com)  
FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

En su estudio dramático “Violencia y teatro” (1996), Juan Carlos Gené traza un recorrido diacrónico sobre la relación entre estos dos conceptos, y pone especial énfasis en un punto de inflexión, un antes y un después, acerca de la violencia en el teatro: Samuel Beckett.

Retomando ese aporte fundamental, en este trabajo nos proponemos exponer algunas de las manifestaciones de la violencia, a distintos niveles, en las obras *La última cinta de Krapp* y *Catástrofe*, ambas del escritor irlandés. A partir de este análisis, nos acercaremos a su particular estética, que se inscribe en la tradición poética del desencanto.

Al nivel del lenguaje, el concepto de grado cero nos permitirá indagar en la imposibilidad de decir como un modo de violencia contra la literatura misma. En el nivel formal, el fragmentarismo que presenta la obra nos llevará a reflexionar sobre los crueles espacios de la memoria; mientras que, por último, el rastreo de las coordenadas temporo-espaciales dará cuenta de una indefinición que refuerza la posición estética proyectada en los niveles anteriores.

PALABRAS CLAVE: violencia - teatro - estética - Beckett

## **GUY LÉVIS MANO: LA POESÍA COMO RESISTENCIA**

FERNÁNDEZ, Andrea Gisela  
[andreaaiselafernandez@gmail.com](mailto:andreaaiselafernandez@gmail.com)  
Universidad de Buenos Aires

El presente trabajo propone un análisis de la obra de Guy Lévis Mano como signo representativo de las tensiones históricas, sociales, políticas y culturales que atravesaron al sistema literario francés durante el siglo XX, particularmente durante la Segunda Guerra y sus años posteriores. Lévis Mano fue poeta, traductor y, en particular, se le ha reconocido por su labor como editor y tipógrafo; dirigió y publicó desde 1923 numerosas revistas de poesía; fundó, además, su propio sello editorial por medio del cual difundió sus traducciones y poemas, así como la obra de escritores contemporáneos. El contexto en el que desarrolló su tarea como editor estuvo signado por la resistencia a la censura oficial impuesta por el Régimen de Vichy: durante la ocupación alemana, el sistema editorial francés sufrió la censura que los organismos de administración del gobierno alemán ejercieron sobre la publicación y distribución de la prensa en general y de la literatura en particular. Frente a este panorama,

muchos intelectuales franceses opositores al régimen optaron por difundir sus textos de manera clandestina, es decir, por fuera del circuito oficial de las editoriales existentes. Por otra parte, respecto de las traducciones, se comienza a percibir un panorama contra-hegemónico en virtud de la selección y puesta en circulación de materiales simbólicos marginados de los centros de poder. En suma, podríamos interpretar las tareas del editor y del traductor como formas en que la cultura ejerce la resistencia frente a la violencia institucional. Del mismo modo, la escritura de poesía que Lévis Mano desarrolló a lo largo de casi toda su vida ha dado cuenta de un compromiso con las voces silenciadas a causa de la experiencia atroz de la guerra; testimonio de ello es el abordaje de temáticas tales como la pérdida de la identidad y la soledad como elementos constitutivos del hombre moderno.

PALABRAS CLAVE: literatura francesa - siglo XX - Lévis Mano - identidad.

### **MELANCOLÍA, LOCURA FINGIDA Y VIOLENCIA EN UNA COMEDIA DE LOPE DE VEGA**

FRESNEDA, Teresa María  
[mononafresneda@hotmail.com](mailto:mononafresneda@hotmail.com)  
CIUNSa – Universidad Nacional Salta

*El príncipe melancólico* (1588-1595) constituye el primer caso donde Lope hace uso de la técnica de la locura fingida, en un contexto político con un enfrentamiento dinástico, entre el Príncipe y Leonido, hijos del Rey de Hungría, enamorados de la misma mujer. El Príncipe torturado por un amor no correspondido, reta a duelo a su hermano menor, forma de violencia interpersonal y privada muy generalizada en el Siglo de Oro. Leonido es el dueño del amor de Rosilena. Esta furia y pasión contenida del Príncipe sobresale en la obra, ambos hermanos están por matarse, y esto es frustrado por el Rey. Perturbado y desesperado ante la oposición expresa de su padre de seguir con su pretensión, se vale de otros medios para conseguir sus objetivos. Decide entonces fingir locura y melancolía para intentar ganar el amor de aquella y extorsionar al resto de la corte. La locura fingida se puede considerar dentro de los ejemplos de creación de un “papel dentro del papel” y su importancia como mecanismo metateatral. La veta trágica se introduce en la comedia palatina con la intención de condenar y censurar los excesos de poder.

PALABRAS CLAVE: melancolía - violencia - locura fingida - metateatralidad

### **LITERATURA, VIOLENCIA Y ABSURDO EN *EL EXTRANJERO* DE ALBERT CAMUS**

GODOY, Gerardo Antonio  
[gerardogodoy33@hotmail.com](mailto:gerardogodoy33@hotmail.com)  
Sede Regional Tartagal, Universidad Nacional de Salta

Uno de los clásicos de la literatura universal es *El Extranjero* de Albert Camus. En esta obra, su protagonista, el joven Meursault, representa al hombre común de mediados del siglo XX, quien apenas sobrevive en una sociedad por entonces materialmente satisfecha. Vive inmerso en su rutina, a la que ha terminado por acostumbrarse. Sin embargo, la novela comienza rompiendo dicha rutina al anunciar la muerte de su madre. Luego tiene lugar una serie de acontecimientos en los que Meursault no parece tener futuro ni pasado, su vida carece de significado, y sólo hace lo que considera que será lo menos molesto –para sí mismo y para los demás– en cada situación.

Sin embargo, esta historia, en la que el propio el narrador es el protagonista, no es lo más relevante de la obra, sino la violencia contenida tras una aparente calma. Esta violencia se manifiesta, fundamentalmente, a través del lenguaje del absurdo, tan presente en la obra de Camus. Aunque la guerra es, en sí misma, sinónimo de violencia, la que se perpetúa más allá del fin de la contienda bélica, permaneciendo en las vidas aparentemente cómodas de los ciudadanos durante largo tiempo.

Esta obra, de carácter introspectivo, breve, requiere una lectura atenta, ya que en cada párrafo encierra los misterios del alma humana. No es fácil de interpretar, sin embargo, posee una prosa simple y accesible en la que el contenido a la vez violento y absurdo, es el *lei motiv* de la obra.

PALABRAS CLAVE: violencia - absurdo - literatura extranjera - Albert Camus

## DENUNCIAS SILENCIOSAS Y VIOLENCIA INQUISITORIAL EN DOS COMEDIAS DE ANTONIO ENRÍQUEZ GÓMEZ

GONZALEZ MOLINA, Mario Augusto  
augusto.gonzalezm@hotmail.com  
CIUNSa – Universidad Nacional Salta

La situación de los judíos conversos en la España del Barroco constituye una clara problemática sociocultural, que se traslada al plano artístico también. Esto se sustancia en que existió un sector de escritores cuyo origen estaba ligado al judaísmo y, por lo tanto, a la persecución por parte de la Inquisición. Este fue el caso de Antonio Enríquez Gómez, de origen judío por la rama paterna y cristiano nuevo. Como dramaturgo produjo varias comedias, pero las de tema bíblico presentan un tejido discursivo particular.

Kramer-Hellinx (2011) afirma que, en la producción de Enríquez Gómez, la figura de los tiranos bíblicos y no bíblicos constituye una alusión al poderío de la Inquisición como una fuerza impuesta y coercitiva. Si aceptamos esta hipótesis, estamos ante la configuración de un discurso y un imaginario que no son hegemónicos, sino que se sitúan en los márgenes. La lectura propuesta por Kramer-Hellinx permite leer los silencios como respuesta a una violencia simbólica, ejercida mediante la censura, autoimpuesta o no, puesto que las estructuras sociales que subyacen en el discurso no se observan de manera directa, sino que actúa la censura. De modo contrario, las comedias no hubiesen sido publicadas en España, teniendo en cuenta el discurso oficial político en cuanto a una mayoría religiosa (catolicismo).

La tarea entonces es preguntarnos: ¿de qué manera el silencio de la violencia inquisitorial se manifiesta en las obras de este dramaturgo? Retomando el postulado de Kramer-Hellinx, se analiza dos comedias bíblicas de Enríquez Gómez: *La soberbia de Nembrot* (1635) y *La prudente Abigaíl* (1642). Para ello, partimos de la construcción de un discurso del converso en la literatura, poniendo en juego a su vez los silencios producidos en el texto que dan cuenta de la denuncia de la violencia inquisitorial manifestada en las obras.

PALABRAS CLAVE: violencia - Inquisición - discursos - Antonio Enríquez Gómez

## **EL PERFUME: HUELLAS DE LA VIOLENCIA**

GUTIERREZ, Mónica Alejandra  
[moniguti108@gmail.com](mailto:moniguti108@gmail.com)  
FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

La violencia puede manifestarse de múltiples maneras en la sociedad y, muchas veces, puede pasar desapercibida. En el presente trabajo, se pretende exponer los distintos tipos de violencia que soporta durante su niñez Jean-Baptiste Grenouille, el protagonista de *El perfume*, de Patrick Süskind.

Para dar cuenta de estas distintas formas de violencia, analizaremos aspectos que consideramos relevantes y colaboran a la articulación de la presión social ejercida sobre Grenouille: las descripciones detalladas de los olores imperantes, la interrelación con los demás personajes y el desarrollo del lenguaje verbal.

La metodología empleada es la lectura descriptiva argumentativa. Es decir, que se comenzará exponiendo el tema teórico fundado en la lectura de críticos conocidos y, posteriormente, se procederá a fundamentar con el complemento de ejemplos extraídos del texto. El marco teórico de esta perspectiva será el desarrollado por Michael Foucault en cuanto a la dicotomía normal – anormal, y el “poder de normalización”, de disciplinamiento, que ejerce la sociedad sobre el individuo para constituirlo en sujeto socialmente aceptable. Se trata, claro está, de un modo de la violencia simbólica tal como la entiende Pierre Bourdieu.

Esta perspectiva nos permitirá, en fin, no sólo plantearnos el objetivo de demostrar el alcance de la violencia sobre Grenouille, sino también de reflexionar sobre las maneras en que puede manifestarse la violencia colectiva en el sujeto social, en general, y de ese modo, comprobar la trascendencia del contexto político y sociocultural sobre los protagonistas.

PALABRAS CLAVE: violencia - sociedad - Grenouille - olores.

## **¿VIOLENTADAS O VIOLENTAS? IMÁGENES FEMENINAS EN CONTIENDA EN *EL MUERTO DISIMULADO* DE ÁNGELA DE AZEVEDO**

HERRERA LONGOMBARDO, Alejandra  
[silvyhl@hotmail.com](mailto:silvyhl@hotmail.com)  
FH, Universidad Nacional de Salta

El presente trabajo se encuentra dentro de las investigaciones del proyecto “Locura, melancolía e imaginario social en el teatro español del siglo XVII: estrategias de representación”. Aborda, por un lado, la problemática de la escritura dramática femenina en torno a las convenciones teatrales de la época y, por otro, las imágenes de la mujer y la violencia en relación con la inversión simbólica de los géneros sexuales, de los roles sociales y de la dinámica verdugo/ víctima. Si la práctica de la escritura para las mujeres, implicaba ya una transgresión al silencio impuesto por las normas morales y sociales de un mundo dominado por hombres, hacer pública la voz en el teatro confirmaba el espacio de resistencia y de fraternidad para las dramaturgas áureas. De esta situación se desprende el tono crítico de la comedia de enredo de Ángela de Azevedo *El muerto disimulado* (1621?, 1644?) que sin tapujos se atreve a cuestionar los “tipos” que caracterizaban a la mujer como débil, mudable, silenciosa y prudente. También se parodian otros aspectos como la libertad de elección en el matrimonio, los rígidos códigos del honor y la honra y la castidad de las doncellas. Estas denuncias, no obstante, se ocultan tras el velo de la comicidad y el

engaño y se justifican desde el amor o la venganza. Dentro de la comedia se reconocen dos figuras: la mujer violenta y la mujer violentada, es decir, mujeres que actúan como ejecutoras o como receptoras de violencia respectivamente. A partir de estas categorías se analizan los mecanismos de la risa que contribuyen a prolongar la tensión trágica pero sin llegar a concretarla y los artificios especulares que desdoblan la escena y proyectan fuera del tablado una fuerza femenina subversiva en constante movimiento.

PALABRAS CLAVE: violencia - mujer - subversión - metateatro

## **TENSIONES Y CONVERGENCIAS EN LA NOVELA *MEURSAULT, CASO REVISADO* DE KAMEL DAUD**

HUERTAS, Gabriel Alejandro  
[alejuy88@gmail.com](mailto:alejuy88@gmail.com)  
FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

*El extranjero*, de Albert Camus, ocupa desde hace muchos años un sitio privilegiado en el canon de obras consideradas clásicas de la literatura universal. La novela ha sido objeto de los más diversos análisis, la mayoría de los cuales se caracterizaron por poner el foco en aspectos estilísticos y filosóficos de fuerte impronta eurocéntrica, lo que atribuyó a la novela de una pretendida universalidad que la mantuvo aislada de su contexto específico de producción, una coyuntura signada por la violencia producto del sistema colonial impuesto en Argelia.

Por otra parte, *Meursault, caso revisado*, de Kamel Daoud, escritor argelino de ascendencia árabe, es una novela publicada en el año 2014 que se presenta como una continuación de *El Extranjero*. Puede considerarse como un complemento de su hipotexto, ya que a través del narrador principal, hermano del árabe asesinado por Meursault, reescribe y completa la historia original al narrarla desde la perspectiva de personajes que carecen de voz en la obra camusiana.

El presente trabajo constituye un análisis de esta última novela (aunque siempre se hará mención al texto de Camus), tomando como marco teórico de referencia algunos aportes de la crítica poscolonial y las literaturas comparadas, como así también las reflexiones de autores como Pierre Bourdieu respecto de los años previos a la independencia argelina. Desde este enfoque, se intentará dar cuenta de los distintos tipos de violencia representados en la obra, los cuales son producto de distintas tensiones a nivel cultural, político, identitario, religioso y filosófico, pero que también están presentes en cuestiones de lenguaje y de género.

PALABRAS CLAVE: sentidos - colonial - tensiones - violencias

## **AUTODESTRUCCIÓN EN *PHEDRA'S LOVE***

MARTÍNEZ AGUILAR, Carina Noelia  
[cnoeliama@gmail.com](mailto:cnoeliama@gmail.com)  
FH, Universidad Nacional de Salta

La dramaturgia de la autora inglesa, Sarah Kane se inscribe en el movimiento teatral del *In-yer-face*, que se da a en Inglaterra a finales del siglo XX. Éste se caracteriza por una apelación violenta al espectador (o lector) en búsqueda de despertar en él un proceso de reflexión sobre su entorno socio-cultural. Tal apelación se manifiesta

mediante todos los elementos que componen el arte dramático, como un uso agresivo del lenguaje, cargado de insultos y groserías; la explicitación en escena de muertes brutales y de relaciones sexuales; impactante manejo del sonido, la iluminación y los cuerpos de los actores, entre otros.

En tanto reescritura del mito de Hipólito y Fedra, la obra de Sarah Kane, *Phedra's Love* (1996) se presenta como una inversión de las tragedias clásicas grecolatinas. Por un lado, invierte las figuras míticas mencionadas, para adaptarlas a las problemáticas de una sociedad de fines del siglo XX. Por otro lado, en cuanto a la estética de la obra, invierte completamente las tragedias clásicas que funcionan como hipotexto, inscribiéndose de este modo en el *In-yer-face*. La obra presenta la cuestión de la violencia a través de un rasgo muy importante de los personajes principales, Fedra e Hipólito, la tendencia a la autodestrucción. Además, se explicitan otras manifestaciones de violencia por las características ligadas al movimiento estético mencionado, es decir, en relación con el lenguaje, el manejo de la escena y la ruptura en la acción dramática. Así, se hace patente la violencia en todos los niveles: el texto teatral, la puesta en escena y la historia que viven los personajes.

PALABRAS CLAVE: violencia - *In-yer-face* - dramaturgia contemporánea - reescritura.

### **ANTONIO Y HAMLET, LOCOS FINGIDOS: LOCURA Y VIOLENCIA EN EL TEATRO CLÁSICO**

MARZIANO, Laura Leticia  
[lmaziano61@yahoo.com.ar](mailto:lmaziano61@yahoo.com.ar)  
MARTÍNEZ AGUILAR, Carina Noelia  
[cnoeliama@gmail.com](mailto:cnoeliama@gmail.com)  
Universidad Nacional de Salta

La idea que se tiene en la actualidad respecto a la locura, al comportamiento de quien la padece y su "rol" en la sociedad, no fue siempre igual. Sin embargo, comúnmente se la asocia con un lenguaje o actitud violentos. El interés literario por la locura se presentó de distintas formas a lo largo de la historia. En la producción teatral española de finales del siglo XVI y principios del XVII se muestra una importante presencia del personaje de "el loco", tal es el caso de la temprana dramaturgia de Lope Félix de Vega Carpio. En ésta es destacable el "loco fingido" como manifestación metateatral que, no obstante, no se da únicamente en el teatro español sino también en la obra del dramaturgo inglés William Shakespeare. Tanto en la comedia de Lope de Vega, *El cuerdo loco* (1602), como en la tragedia de Shakespeare, *Hamlet* (1603), nos encontramos ante dos príncipes, Antonio y Hamlet, que fingen un estado de locura. Ambas obras son contemporáneas y se desarrollan en la base de conflictos palaciegos, sin embargo no podemos suponer una fuente común para ellas. Esto no quita el interés en ver, con una perspectiva comparativa, cómo se presenta la locura en cada caso y la relación de ésta con la violencia. ¿Cómo es el comportamiento del "loco"? ¿Es inseparable del accionar violento? ¿Por qué fingir tal estado? ¿Qué nos muestran dichas obras sobre la concepción de la locura en sus contextos específicos? Considerando que en ambos casos la actitud de los príncipes de fingir el estado de locura surge como respuesta a un ambiente violento, amenazante y de un orden alterado, se analizarán las similitudes y particularidades de los personajes y sus entornos a fin de reconstruir el imaginario social europeo respecto a la locura y su relación con la violencia.

Palabras Clave: locura - violencia - teatro barroco - teatro isabelino.

## DIVERSOS PLANOS DE LA VIOLENCIA EN HAMLETMASCHINE, DE HEINER MÜLLER

ORTIZ, María Elizabeth  
[melizaortiz@hotmail.com](mailto:melizaortiz@hotmail.com)  
FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

El dramaturgo alemán Heiner Müller, uno de los autores teatrales más influyentes del siglo XX, escribe en 1977 *Hamletmaschine* (Máquina Hamlet), una obra en la que reinterpreta –“violentándolo”– al *Hamlet* de Shakespeare. El autor interviene sobre el texto clásico, desarmándolo, destruyéndolo y recreando, a través de una recomposición muy personal de sus restos, “un Shakespeare casi irreconocible, un no Hamlet, una no Ofelia, una no Anécdota”, como afirma Jorge Prado Zavala. Lo único que conserva “intacto” de la obra original es la estructura en cinco actos o “partes”. El resto son girones de elementos que podemos reconocer como una resonancia del *Hamlet* shakespeariano en estado latente.

En el presente trabajo, nuestra intención es revisar esta obra de Müller en relación a la violencia que puede reconocerse en varios planos: violencia con respecto al drama moderno en general, violencia con respecto al *Hamlet* de Shakespeare, violencia al interior de la propia obra: en el uso del lenguaje, en la sintaxis, en el “tratamiento” de los personajes, etc., todo lo cual es utilizado por Müller como una forma de dar “respuesta” tanto a situaciones personales -como el suicidio de su esposa-, como a las circunstancias históricas, políticas y sociales que le tocó vivir, como testigo directo del nazismo, la Segunda Guerra Mundial, el holocausto, el estalinismo, la Guerra Fría y el muro de Berlín.

Como señala Marco Antonio de la Parra, “La máquina Hamlet es el sacrificio de Shakespeare, incombustible, insumergible, inmortal, en garras de un autor desesperado que pide a gritos un ya imposible nuevo Shakespeare para salvar una Europa arrasada por guerras y guerras y guerras, para una humanidad ya devastada. No hay tiempo para príncipes en la lectura del Hamlet mülleriano”.

PALABRAS CLAVE: Heiner Müller - Hamletmaschine - violencia - Hamlet

## MELANCOLÍA Y FORMAS DE VIOLENCIA EN *EL ESCLAVO DEL DEMONIO*

PIZARRO, Macarena Guadalupe  
[macaakuma@gmail.com](mailto:macaakuma@gmail.com)  
Universidad Nacional de Salta

La comedia religiosa *El esclavo del demonio* (1612) de Antonio Mira de Amescua presenta a don Gil Núñez de Atoguía, canónigo santo de Coimbra, caído en desgracia por gozar de Lisarda, una de las hijas de Marcelo, y luego esclavo del demonio por su pacto con Angelio para obtener a Leonor, la segunda hija. A pesar de sus actos innombrables no conseguirá lo que quiere.

Este trabajo aborda, como eje transversal de la obra, la melancolía que, relacionada con el pacto demoniaco como tópico representativo de la problemática del libre albedrío y el desengaño, genera violencia en dos de sus personajes: Lisarda y don Gil.

Por un lado, el pacto con el diablo sería el resultado de una depresión a causa de la melancolía, sobre todo si deviene de una tensión entre la conservación y el abandono de valores y creencias. Ese acuerdo más que aliviar, agrava la situación por medio de la violencia. La aparición del demonio, en sus distintas representaciones, está caracterizada por los artilugios del engaño en diversas formas. Su presencia se produce en el pacto en el cual se vende el alma a cambio de placeres terrenales. La melancolía empeora por la paulatina o repentina toma de conciencia del engaño, es decir, del desengaño.

Por otro lado, las formas de violencia presentes son varias; las más sobresalientes son las físicas y morales, las cuales toman dimensiones diferentes en la coerción de los cuerpos ajenos y en la autoflagelación.

En el teatro barroco el pacto con el diablo y la melancolía aparecen asociados y, por lo tanto, es necesario acudir a la noción de imaginario para analizar sus características. Algunos de los engaños se darán a través de ocultamientos espaciales, disfraces, de modo que, es también indispensable aludir algunos mecanismos teatrales y metateatrales propios en esta obra.

PALABRAS CLAVE: melancolía, violencia, barroco, teatro

## **LA CONSTRUCCIÓN DE LA VIOLENCIA EN LA OBRA *SEIS PERSONAJES EN BUSCA DE UN AUTOR* DE LUIGI PIRANDELLO**

ROJAS NASER, María Belén  
[belenrn79@hotmail.com](mailto:belenrn79@hotmail.com)  
Universidad Nacional de Jujuy

*Seis personajes en busca de autor* es la obra más premiada de Luigi Pirandello, estrenada en Italia en 1921 y publicada en 1925. El escritor propone innovadores procedimientos que serán influyentes en todo teatro moderno y a través de diferentes estrategias metateatrales pone en escena la violencia cultural y su lucha contra una sociedad convencional que alimenta la crueldad humana en diferentes dimensiones.

Este trabajo se abordará a partir del enfrentamiento entre el nivel real y el ficticio para la interpretación del mundo, es decir, se tendrá en cuenta el tópico de *Theatrum Mundi*, el cual propone la realidad como un escenario, y la libertad como un valor condicionado y violento porque a nivel social la persona no importa por quien es, sino por el papel que está condenado a representar. El autor utiliza tanto la palabra como la omisión del habla en algunos personajes para expresar la violencia institucionalizada que solo puede culminar en tragedia. Es justamente, en este sentido que analizaremos la construcción de los personajes de acuerdo al concepto de Foucault sobre la anormalidad y la genealogía de lo monstruoso. Pirandello articula la literatura con su contexto ya que se lo reconoce como catalizador de la angustia de un grupo étnico siciliano híbrido, sin embargo, es capaz de reflejar el problema de esos individuos 'peligrosos' a quienes, en el siglo XIX, se denomina 'anormales'.

PALABRAS CLAVE: violencia - construcción - anormalidad – cultura

## MONSTRUOS DE LOS ABISMOS BARROCOS. LA VIOLENCIA DE LAS PASIONES EN *LA HIJA DEL AIRE DE CALDERÓN*

SOSA, Marcela Beatriz  
[sosamar57@gmail.com](mailto:sosamar57@gmail.com)  
CIUNSA - ICSOH - UNSa

Prosiguiendo con nuestra investigación sobre el porqué de la recurrencia de la melancolía y la locura en el teatro barroco hispánico, este trabajo se propone indagar cómo se imbrican ambos con la violencia que se manifiesta en *La hija del aire* de Calderón. El texto comparte rasgos con otras tragedias, dramas y autos del dramaturgo que, en este gusto por poner en escena la violencia, es acompañado por numerosos poetas de comedias del Siglo de Oro. Esta ingente producción ya ha sido abordada en una visión de conjunto desde la perspectiva de la violencia en señeros estudios, muchos de ellos compilados en una publicación relativamente reciente, *Violencia en escena y escenas de violencia en el Siglo de Oro*. No obstante, falta todavía un abordaje que ponga en relación los tres ejes mencionados: melancolía, locura y violencia. En estudios anteriores comenzamos a pensar en una poética barroca de las pasiones, de las cuales la violencia sería la exacerbación o el corolario de su exceso. En *La hija del aire*, melancolía, locura y violencia se expresan mediante dispositivos de intensa teatralidad que provocan, ambiguamente, al mismo tiempo que una peculiar fascinación e identificación, rupturas en el ilusionismo y en el efecto catártico de la tragedia. Nos interesa observar cómo dichos procedimientos metateatrales se insertan en una retórica teatral definida por la monstruosidad de las pasiones y cómo estas se correlacionan con el imaginario y problemáticas correspondientes a la sociedad española del Seiscientos: crisis de la hegemonía imperial, monarquía y poder, desengaño del mundo...

PALABRAS CLAVE: teatro barroco - pasiones - violencia – poética

## EL CONDE UGOLINO: TRAIOR Y TRAICIONADO EN EL INFIERNO DE DANTE

VENTURA-PISELLI, Rosanna  
[rosvenpi@gmail.com](mailto:rosvenpi@gmail.com)  
FH, Universidad Nacional de Salta

El objetivo del presente trabajo es hacer un análisis del Canto XXXIII del Infierno de la *Divina Comedia*, sin duda uno de los más famosos de la primera Cántica, conocido como el del Conde Ugolino. El terceto que lo abre: La bocca sollevò dal fiero pasto (“de la feroz comida alzó la boca”) está cargado de fuerza comunicativa que impulsa a seguir su lectura. En un solo gesto y en un solo verso se condensan el carácter deshumano y bestial de la situación: roe con odio el cráneo del arzobispo Ruggieri. Uno de los motivos que lo hicieron tan célebre es la fuerza evocativa y la dicotomía horror-compasión que suscita. Si bien su autor, el poeta Dante Alighieri, reserva para la violencia en todas sus formas una parte del Infierno, los personajes del Canto objeto de estudio no se encuentran allí sino en uno de los puntos más profundos de ese ámbito, reservado a aquellos que en vida cometieron, según el autor, el peor pecado de violencia: la traición. Dicho lugar, el noveno y último círculo infernal, se divide a su vez en cuatro zonas. La segunda, reservada a los traidores de la patria, es la Antenora en alusión al noble de Troya que traicionó a su ciudad abriendo la puerta del célebre. Para el estudio del Canto parto del análisis de las elecciones estilísticas y semánticas, como así también de las imágenes visuales y auditivas usadas por el autor para describir toda la dicotomía odio-pathos y la sed de venganza aquí presentes. También, siguiendo la teoría de la intertextualidad de Gerard Genette, hago un análisis intra e intertextual analizando la similitud de ciertos

tercetos con otros similares presentes en el Infierno y en la Eneida de Virgilio, uno de los modelos clásicos más importantes de la Comedia.

PALABRAS CLAVE: Arzobispo Ruggieri - Conde Ugolino - odio - traición

**SIMPOSIO**  
**3. ORIENTES DE LA LITERATURA: MÁS ALLÁ DEL ESTIGMA DE LA VIOLENCIA**

**LAS “ENSEÑANZAS” EGIPCAS: EXPERIENCIAS PASADAS CON PROYECCIONES EN EL TIEMPO**

AYALA, Santos  
[pro\\_ffe@hotmail.com](mailto:pro_ffe@hotmail.com)  
U.N.N.E. – E.E.S. 180

En una era de medios masivos de comunicación, en donde la orientación de opiniones está ligada a sus efectos en masa, la imagen del Oriente Próximo es la de un lugar alejado de Occidente, espacial y temporalmente, lo cual se traduce en desconocimiento de una cultura cuyos rasgos históricos son de importancia para entender el desarrollo de la Humanidad.

Desaprender la violencia es uno de los objetivos que todo docente e investigador se debe plantear. El Oriente conoce culturalmente a Occidente y, en un país como el nuestro, en donde la educación es un derecho, ese conocimiento debería ser recíproco. De allí que el conocimiento de la historia del Cercano Oriente y el rescate de la literatura histórica de Egipto se tornan fundamentales para ello, dejando claro que tales textos literarios pueden formar parte de un conjunto de saberes que proporcionen una mirada distinta que deconstruya los prejuicios de violencia que imperan.

En este trabajo se priorizarán los *textos sapienciales*, manuscritos nacidos en el Reino Antiguo de carácter didáctico en los que el autor intenta llegar a un discípulo suyo (la mayoría de las veces su hijo) un conjunto de normas de conducta las cuales debían ser aprendidas. Se analizarán, por ejemplo, *Las enseñanzas de Ptahhotep*, *Las Instrucciones para Merikara* y *Las Enseñanzas del rey Amenemhat I para su hijo Sesostri I*. Los mismos brindarán el reflejo de ciertas ideas claras sobre conceptos como la humildad, el respeto, la solidaridad, la valoración de la vida, la búsqueda de la verdad y la paz, cuyos alcances bien se podrían prolongar hasta nuestros días y ayudarían de alguna manera a cambiar esa imagen de desconfianza, sospecha y rechazo que se tiene respecto al Cercano Oriente.

PALABRAS CLAVE: enseñanzas – Egipto – literatura - sapiencial.

**LA FUERZA MOTRIZ DEL MITO DEL HÉROE. OBSERVACIONES EN LA EPOPEYA DE GILGAMESH**

BORJA, Fabricio Ernesto  
[ernestoborja09@hotmail.com](mailto:ernestoborja09@hotmail.com)  
FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

Este estudio considera el mito del nacimiento del héroe, entendiendo que los mitos son explicitados artísticamente desde las estructuras profundas del psiquismo en general y en todos los tiempos. En este sentido, el psicoanálisis ha postulado la existencia de deseos profundos e inconscientes, característicos de la condición humana. Sigmund Freud, en primer lugar y luego Otto Rank pusieron de manifiesto que la estructura del mito correspondía a la arquitectura del sueño. Al igual que este último estaría compuesto por un mecanismo complejo, síntesis entre la expresión de un deseo inconsciente y las deformaciones consiguientes debidas a los procesos defensivos. Los mitos, detrás de su aspecto ficcional expresan deseos inconscientes que han sido desterrados por la represión - pero nunca destruidos- y que constituyen la realidad de aquello que llamamos inconsciente. Desde estas premisas,

la mirada psicoanalítica intenta revelar cómo detrás de los mitos del nacimiento del héroe, se encuentra el inconsciente y sus modalidades de funcionamiento. Para este estudio de corte literario, se tomarán por tanto los aportes de S. Freud, O. Rank, J. Campbell entre otros, para el abordaje y la comprensión del mito del nacimiento del héroe como personaje de ficción particularmente en la figura de los héroes principales de la *Epopéya del Gilgamesh* (el rey sumerio y su compañero Enkidú). Para ello se considerará el origen y el destino de los héroes en función de la genealogía con los dioses y su pertenencia al estado, así como el lugar del mito como representación de la vida psíquica individual y social.

PALABRAS CLAVE: mito – héroe – ficción - inconsciente

### **JAPÓN Y SU LITERATURA DEL DOLOR: CONTRAPUNTEO ENTRE MODERNIDAD Y TRADICIÓN EN LAS VIDAS Y OBRAS DE OSAMU DAZAI Y YUKIO MISHIMA**

CARTAGENA, Agustina Isabel  
[cartagenaisis90@gmail.com](mailto:cartagenaisis90@gmail.com)  
FHyCS, Universidad Nacional Jujuy

El arduo y tortuoso camino de la interpretación de la historia del Japón en la posguerra y en la modernidad, tratando de encontrarse con su pasado y su presente hace de la literatura japonesa el resultado de toda una larga cocción elaborada durante siglos como todo el resto de su cultura que irá atravesando diferentes etapas, quedando entre la bisagra de la modernidad y la tradición. El siguiente trabajo propone hacer un contrapunteo entre dos escritores, Osamu Dazai (1909- 1948) considerado un poeta maldito japonés y Yukio Mishima (1925-1970) el espectro de un samurái. Si bien hay una diferencia marcada entre ambos, no sólo en años sino en pensamiento, en ellos se podrá ver esa contradicción tan particular de cómo Japón va a tratar de procesar el fenómeno de la modernidad y la guerra, principalmente desde el dolor, generando así una tensión entre lo moderno y lo antiguo. En los escritores japoneses los tiempos no son lineales porque la antigüedad nunca se ha ido de ellos, aportando en el alma del Japón un espíritu muchas veces incomprendido por los occidentales. Para poder evidenciar este contrapuesto me centraré tanto en sus memorias, muchas veces semejantes, como en sus obras: *El sol que declina* (1947) e *Indigno de ser humano* (1948) de Osamu Dazai y *Confesiones de una máscara* (1945) de Yukio Mishima.

PALABRAS CLAVE: posguerra – tradición - modernidad -dolor

### **LITERATURA, GENEALOGÍA Y PODER. ASEDIOS ORIENTALES A LA HISTORIOGRAFÍA LITERARIA OCCIDENTAL.**

MUR, Facundo Ezequiel  
[facundomur@hotmail.com](mailto:facundomur@hotmail.com)  
FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

El presente trabajo intentará ser un acercamiento a la relación entre historia, genealogía y poder en la literatura de Occidente, para dar cuenta del quiebre entre el deseo de objetividad de su historiografía literaria y la instauración unilateral, y de grado político-civilizatorio, de su origen griego. El cual supone un desprecio a los aportes realizados por sociedades del Cercano Oriente Próximo en milenios anteriores a los primeros escritos literarios griegos y que a su vez ponen en entredicho su pretendido carácter fundacional.

En ese sentido, se buscará en primer lugar mostrar el origen subjetivista y logocéntrico de dicha mirada en los estudios históricos literarios, para luego, a partir de algunos ejemplos extraídos de obras de procedencia mesopotámica y egipcia demostrar la invalidez de su postulado inicial, a saber: la cultura griega como origen de la literatura occidental.

PALABRAS CLAVE: literatura – oriente – historiografía - occidente.

### **GILGAMESH, DE LA BÚSQUEDA DE LA INMORTALIDAD AL MITO: ANÁLISIS DE LA TEMÁTICA DEL HÉROE FRENTE A LA MUERTE EN LA *EPOPEYA DE GILGAMESH* DESDE UN ENFOQUE PSICOANALÍTICO**

RIVERO, Franco Emmanuel  
[franco\\_emma93@hotmail.com](mailto:franco_emma93@hotmail.com)  
FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

Este escrito pretende brindar una breve reflexión de la relación entre el héroe y la muerte y su impacto en la sociedad desde la teoría Psicoanalítica a partir del relato épico “*La epopeya de Gilgamesh*”. El mito de este héroe, reflejo de las fantasías y miedos de su sociedad mesopotámica, a su vez compartidas por la Humanidad en general, brindará/dará las enseñanzas de cómo vivir una vida humana bajo cualquier circunstancia; los problemas y las soluciones mostrados en él son así universalmente válidos. En estos relatos encontraremos una forma de pluralidad en vidas que nos interpela identificándonos con el protagonista, y en caso de que éste caiga muerto, sobrevivir a tal identificación, permitiéndonos morir otra vez con el próximo relato. Así, tal vez nosotros no lleguemos a ser “inmortales”, pero podremos trascender fuera del plano físico a uno social a través de nuestras obras como una forma de vehículo social en la trasmisión de saberes para los demás. Puede que no logremos llegar a la categoría de Héroe y ser parte de un mito, destino exclusivo para ciertos individuos, pero podemos de igual manera, aprendiendo del mito de Gilgamesh, vivir nuestras vidas en sociedad de la mejor forma que se nos permita.

PALABRAS CLAVE: Gilgamesh - muerte - psicoanálisis – héroe

### **LAS EXPEDICIONES NAPOLEÓNICAS. EL HALLAZGO DE LA *PIEDRA ROSETTA* Y SU INTERPRETACIÓN**

RODRÍGUEZ, Perla Silvana  
[perlasrodriguez@hotmail.com](mailto:perlasrodriguez@hotmail.com)  
CIUNSa – ICSOH

En la historia de la egiptología el año 1798 marca un punto de inflexión en el proceso del desarrollo de la investigación científica en torno al antiguo Egipto. Esto se debió a que la expedición francesa en Egipto sumó: a la circulación del conocimiento en torno a grandes libros editados en tomos, característica de los viajeros del siglo XVIII, la magnífica obra de divulgación científica *Description de L’Egypte* producto de la campaña napoleónica; junto con el traslado de monumentos como de artículos de gran valor a Europa. Uno de ellos fue la llamada *Piedra de Rosetta*.

Esto significó un incremento de viajeros/turistas como de exploradores a Egipto deseosos de conocer de primera mano las riquezas que encerraba. Así como el deseo de alcanzar el conocimiento definitivo, intentado por muchos siglos y de manera infructuosa, de develar aquello que los jeroglíficos decían. Por lo tanto, en una coyuntura de grandes cambios en Europa, producto de las dos revoluciones que cambiaron al mundo, aún quedaba por dar un enorme salto que posibilitara el verdadero conocimiento del antiguo Egipto: su escritura. Solo cuando esto fue

posible la mirada de Occidente sobre la sociedad surgida en torno al Nilo fue entendida, a partir de una de sus principales derivas: el surgimiento de la egiptología. Esto es, el del estudio científico del antiguo Egipto.

Hasta alcanzar este objetivo la cultura Occidental atravesó distintas etapas que, de acuerdo con el estudio de J. Assmann (2009), cargaron de exotismo y misticismo la lengua del pueblo egipcio. No fue sino hasta la labor iniciada por sendos estudiosos del siglo XIX quienes, gracias al estudio textual de la *Piedra de Rosetta* y de la toma de distancia de interpretaciones anteriores, lograron desentrañar lo que la imagen logoicónica llevaba más de quince siglos ocultando a la mirada occidental.

PALABRAS CLAVE: expediciones napoleónicas - Piedra Rosetta – imperialismo – egiptología.

## **ORIENTALISMO Y LITERATURA EN MARGUERITE DURAS Y EDWARD SAID**

SÁLICA, Mabel Fiorela  
[salicafiorela3@gmail.com](mailto:salicafiorela3@gmail.com)  
VALDERA, Marisa Yanet  
[valderamarisa@gmail.com](mailto:valderamarisa@gmail.com)

Sede Regional Tartagal, Universidad Nacional de Salta

En su obra autobiográfica, *El amante*, Marguerite Duras aborda y transita de manera interesante una mirada particular sobre la cultura oriental. En ese espacio la autora será espectadora de lo exótico de un país del sureste asiático que permite visualizar un contexto compartido por la diversidad. De este modo, se produce un significativo encuentro entre las poblaciones locales y extranjeras y, se problematiza, de qué forma se promueve la francofonía como una actividad de diálogo entre la diferencia destruyendo los estereotipos eurocéntricos.

En este sentido, Oriente, a lo largo de la historia, emerge como una categoría desplazada y desvalorizada por una cultura dominante: la europea. También se puede observar en la novela de Duras problemáticas producidas entre barbarie, atraso e incapacidad de gobernar y autogobernarse. Oriente se convierte así, en el lugar donde Europa crea sus colonias más importantes. En este escenario, Oriente será considerado "una empresa cultural" británica y francesa que los Estados Unidos aprovecharan para posicionarse a partir de la Segunda Guerra Mundial.

En este trabajo intentaremos plantear la estrecha relación existente entre dicha novela y la propuesta teórica de Said. De acuerdo con esto, a pesar de cierta mirada de superioridad que tenían los franceses respecto al mundo chino, Duras se muestra admirada por su cultura "A la gente aquí le gusta estar junta, sobre todo a esa población pobre, procede del campo y le gusta vivir afuera, en la calle. Y no hay que acabar con las costumbres de los pobres [...]. Eso hace las calles más vivas, más agradables". Así mismo, Said propone señalar las vinculaciones establecidas de la relación entre estos dos hemisferios, caracterizados por la desigualdad, la cual Duras tratara de borrar.

En fin, los conceptos de la teoría orientalista sirven como herramientas para abordar el pensamiento de Duras, presente en su obra.

PALABRAS CLAVE: novela - Marguerite Duras – orientalismo - Edward Said.

## LA COLONIZACIÓN DEL ESPACIO Y LA MEMORIA: EL IMPERIALISMO EUROPEO Y LOS ORÍGENES DE LOS ESTUDIOS DEL ANTIGUO CERCAÑO ORIENTE

ZAPATA, Horacio Miguel Hernán  
[horazapatajotinsky@hotmail.com](mailto:horazapatajotinsky@hotmail.com)  
UNCAus/UNNE/ICSOH-CIUNSa

A fines del siglo XIX y principios del XX, se desató una intensa competencia imperialista por la apropiación de nuevos espacios geográficos y la subordinación de sus poblaciones. La expansión colonialista de un pequeño número de Estados europeos –Gran Bretaña, Francia, Alemania, Italia, Bélgica y los Países Bajos– y extraeuropeos –Estados Unidos y Japón– desembocó en el reparto de África y del Pacífico y en la consolidación del control sobre buena parte de Asia. Dentro de los numerosos hechos y procesos de enorme calado político, económico, social y cultural ocurridos a lo largo de este período, es interesante recordar que se trata del mismo momento en que se constituyeron formalmente los estudios antiguo-orientales dentro de los ámbitos académicos occidentales, un campo de investigación que contribuyó a crear un modo particular de producción de conocimiento científico sobre las civilizaciones cercano-orientales, aunque desde ciertas perspectivas historiográficas que difundían una serie de construcciones eurocéntricas y extrapolaciones conceptuales que todavía hoy, desgraciadamente, siguen estando en buena parte vigentes y reproducidos por diferentes dispositivos. En ese marco, la ponencia analiza los vínculos existentes entre el imperialismo europeo, la política colonial y algunos de los principales episodios de la historia de la institucionalización de los estudios de la antigüedad próximo oriental, considerando que además de las propias estructuras intelectuales y académicas del momento, fueron múltiples las fuerzas, tendencias y circunstancias singulares que intervinieron en la configuración de los fundamentos epistémicos de los distintos estudios alrededor de la historia y la cultura de las sociedades de Egipto y Próximo Oriente cuando comenzaron a adquirir una mayor estabilidad institucional dentro los ámbitos universitarios occidentales.

PALABRAS CLAVE: imperialismo – colonización - estudios antiguo - orientales.

## SIMPOSIO

### 4. DE LAS REPRESENTACIONES DE LA VIOLENCIA A LA VIOLENCIA DE LA REPRESENTACIÓN EN LA PRENSA ESCRITA

#### LA DILUCIÓN DEL ABUSO SEXUAL CONTRA LAS MUJERES Y LAS NIÑAS EN LAS PERÍFRASIS USADAS EN LA PRENSA GRÁFICA: UN ESTUDIO DE CASO EN CÓRDOBA

ALOCHIS, Ivana

[ivanaalochis@hotmail.com](mailto:ivanaalochis@hotmail.com)

FL - CEA - FCS - Universidad Nacional de Córdoba

Este trabajo es una propuesta de re (ex)istencia basada en teorizaciones que desafíen el heteropatriarcado y se yergan como iniciativas de cambios necesarios en momentos de emergencia como el que atravesamos. Para ello, analizo el léxico invisibilizador de las perífrasis, recurrentes en las noticias publicadas entre 1983 y 2013 en este estudio de caso en la prensa gráfica de Córdoba (República Argentina).

En el corpus que he seleccionado, la perífrasis, entendida como circularidad léxica mitigante, en tanto rodeo de palabras, tiene, en las noticias sobre abuso sexual, la función de alejar las agresiones sexuales del concepto de violencia y diluirla como tal. De ese modo, se convierte en una construcción eufemística diluyente de los actos violentos.

Así, con esta ponencia, pretendo realizar una revisión crítica y política del androcentrismo en distintas representaciones culturales. En este caso, busco poner en cuestión, desde una perspectiva de género, anclada en el análisis crítico del discurso, las representaciones sobre violencia sexual contra las mujeres y las niñas, presentes en las noticias del diario de mayor tirada de la provincia.

Mi fortaleza es el léxico y en él anclo para plantear la alevosía en la factura de las noticias que, de ningún modo son asunciones inocentes del lenguaje.

PALABRAS CLAVE: perífrasis – léxico - violencia sexual - representaciones

#### VIOLENCIA EN EL DISCURSO POLÍTICO EN LA CAMPAÑA LEGISLATIVA 2017. A PROPÓSITO DE *QUÉ PASA SALTA*

ARMATA, Olga Alicia

[olarm@arnet.com.ar](mailto:olarm@arnet.com.ar)

PARRA, Mabel

[ayah07@hotmail.com](mailto:ayah07@hotmail.com)

CI - Universidad Nacional de Salta

Con el avance de las nuevas tecnologías, la prensa digital en Salta adquiere particular difusión, lo que se evidencia en la circulación de diarios y semanarios cuyo origen es, en algunos casos, analógico y en otros, gráfico. *Qué Pasa Salta* se ubica entre las producciones periodísticas digitales más difundidas en la prensa local. Es un medio que brinda información vinculada, entre otros, con el acontecer municipal, provincial y nacional de orden social, político, económico y cultural.

Justamente, el propósito de este trabajo es estudiar en una serie discursiva conformada por noticias publicadas en el medio citado, las formas de violencia verbal en las prácticas políticas. Esto implica la indagación de las ediciones de *Qué Pasa Salta* durante los meses de septiembre y octubre de 2017, a los efectos de conformar un corpus que dé cuenta de los usos lingüísticos en la instancia correspondiente a las elecciones legislativas.

Los lineamientos teórico-metodológicos desde los cuales se examina la serie objeto de investigación se inscriben en el marco del análisis del discurso. En este sentido, importa precisar las estrategias lingüístico-discursivas que, empleadas en el periódico salteño, develan no solo las disputas entre actores sino también las ambiciones personales y/o grupales de quienes buscan dar continuidad a sus carreras políticas o iniciarlas. De manera que la explicitación tanto de recursos lingüísticos de naturaleza léxica y/o gramatical como de procedimientos pragmáticos muestre las luchas que por el poder mantienen los candidatos.

PALABRAS CLAVE: discurso político – prensa digital – violencia verbal - estrategias lingüístico-discursivas

## **REPRESENTACIONES SOCIALES DE LA (S) TRAVESTI (S) EN LAS CRÓNICA DE PEDRO LEMEBEL**

BARROSO, Néstor Alfredo

GRANADOS, Virginia

MENDOZA, Silvia

[silvitaedithmendoza@gmail.com](mailto:silvitaedithmendoza@gmail.com)

Universidad Nacional de Salta

El presente trabajo pertenece a un análisis de experiencias áulicas del 2017, en las que se trabajaron algunas crónicas de Pedro Lemebel en Idioma Nacional y Literatura.

La ponencia analizará un corpus de crónicas urbanas del artista chileno, considerado el precursor del género en Latinoamérica. Se trata de una selección de narraciones complejas que dan testimonio de problemáticas sociales emergentes en la urbe moderna, por ejemplo, los relatos en las voces de sujetos considerados marginales en un contexto político/histórico particular en Chile, durante la época de la dictadura militar, como es el caso de las travestis y las personas portadoras de VIH.

Asimismo, se analizarán los recursos literarios como hipérbole, metáfora, personificación, comparación, entre otras, presentes en un género considerado híbrido con secuencias descriptivas y narrativas que se relacionan con el discurso periodístico y que también pertenecen al discurso literario, ya que se trata de un género textual que tiene doble objetivo: informar y dar testimonio de la marginalidad en la que se encuentran inmersas las protagonistas.

Entre las crónicas se mencionan “La Madonna de San Camilo” y “Noche payasa”, narraciones que construyen el modo de vida de personas que eligieron determinada orientación sexual, que viven en la periferia, que son portadoras de enfermedades de transmisión sexual, que ejercen la prostitución y que son marginadas/discriminadas por su condición de travesti / pobre.

PALABRAS CLAVE: crónica urbana – representaciones sociales – travesti

## **PRIMERAS APROXIMACIONES AL ESTUDIO SOBRE REPRESENTACIONES SOCIALES, OCUPACIÓN DEL ESPACIO PÚBLICO Y PROTESTA SOCIAL EN LA PROVINCIA DE JUJUY**

BAUTISTA MIRANDA, Gonzalo  
[viajerogb@gmail.com](mailto:viajerogb@gmail.com)  
FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

El presente trabajo se realiza en el marco de la Beca Estímulo a las Vocaciones Científicas otorgada por el Consejo Interuniversitario Nacional durante la convocatoria 2017. El mismo se ocupa de abordar la producción y disputa de representaciones sociales acerca de la ocupación del espacio público en el contexto de protesta social en la provincia de Jujuy.

Al tratarse de las primeras aproximaciones, en esta oportunidad presentamos una revisión del estado de la cuestión sobre líneas de investigación acerca del abordaje del problema mencionado. Los distintos aspectos del problema a estudiar han sido abordados ya por diversos autores, por lo que tendremos en cuenta algunas nociones y categorías fundamentales trabajadas por ellos, rastreadas a fin de servir como herramientas teóricas puestas a consideración y discusión en este simposio.

A partir de la consideración de una serie compleja de cambios en la protesta social, expresados en las transformaciones parciales de las demandas, los sujetos colectivos protagonistas de la protesta y sus repertorios, atenderemos los procesos de producción discursiva y de intervención ideológica en la producción y disputa de representaciones, entendidas en principio como imágenes inmediatas del mundo presentes en una comunidad lingüística, atravesadas por lugares de enunciación que condicionan las luchas por el poder de representación.

En cuanto a la categoría de espacio público, partiremos de las posiciones que lo entienden como un campo polifónico en el cual se despliegan disputas hegemónicas y contrahegemónicas de discursos y sentidos.

PALABRAS CLAVE: representaciones sociales - protesta social - espacio público - medios de comunicación

## **ENTRE EL SACRIFICIO Y EL CAPRICHO: REPRESENTACIONES FEMENINAS EN EL DISCURSO PERIODÍSTICO DE SAN JUAN**

CABRERA, Mario Federico David  
[federicodavidcabrera@gmail.com](mailto:federicodavidcabrera@gmail.com)  
Universidad Nacional de San Juan - CONICET  
LAHOZ, Magda Beatriz  
[Magdabeatriz\\_lahoz@yahoo.com.ar](mailto:Magdabeatriz_lahoz@yahoo.com.ar)  
Universidad Nacional de San Juan - I L "Ricardo Güiraldes"

En esta comunicación exponemos parte de los resultados obtenidos hasta el momento en el proyecto de investigación "Lo femenino en disputa. Repertorios de género en el imaginario sanjuanino desde la prensa local (1900- 2017)" (CICITCA- UNSJ). En este marco, a partir de una metodología cualitativa que articula el trabajo de archivo con herramientas del Análisis Social del Discurso, los Estudios Culturales y los Estudios de Género, nos hemos propuesto identificar la gravitación de rutinas discursivas vinculadas con la construcción de los cuerpos/ subjetividades femeninas en el discurso periodístico sanjuanino e interpretarlas en relación con una gramática simbólica del género.

Una de las ideas que organizan nuestra reflexión presupone que los medios de comunicación cumplen la función de construir e imponer imaginarios. Sostenemos, en consecuencia, la necesidad de analizar sus representaciones hegemónicas, la particular manera en que construyen metódicamente y mediáticamente los cuerpos sexuados en relación con las narrativas disciplinatorias de la cultura y del poder.

En esta ocasión, realizamos un trabajo comparativo de dos cortes sincrónicos de nuestro corpus con la intención de ejemplificar variaciones y continuidades observables en el tratamiento de lo femenino en el discurso periodístico sanjuanino de comienzos y finales del Siglo XX en la construcción discursiva de subjetividades femeninas en relación con dos categorías: el capricho y el sacrificio. En el primer corte sincrónico analizamos textos de 1920 y 1921 de Diario Nuevo y Diario Debates: “Un buen consejo”, “La mujer”, “Como deben ser las niñas”, “El capricho femenino” y “No hay que hacer sacrificios inútiles”. En el segundo corte trabajamos con un editorial de la mujer de Diario de Cuyo del 5 de marzo de 1990: “Coraje, sacrificio y calidad humana de algunas mujeres”.

PALABRAS CLAVE: Representaciones femeninas – género - discurso periodístico - San Juan

### **“¡OH, JUREMOS IGLESIAS QUEMARI!”: REPRESENTACIONES SOCIALES SOBRE EL ENCUENTRO NACIONAL DE MUJERES 2016**

CHAILE, Florencia Eloísa  
[fechaile@gmail.com](mailto:fechaile@gmail.com)  
Universidad Nacional de Jujuy

La violencia simbólica es aquella que no implica el uso directo de la fuerza física o coercitiva, sino que se manifiesta mediante la diseminación de estereotipos, representaciones, ideas, preconceptos, juicios, discursos y prácticas que desde la posición privilegiada de los grupos dominantes, logra instalarse en la cotidianidad de los grupos dominados. Las construcciones de sentido generadas se consideran como violentas porque ayudan a perpetuar condiciones de desigualdad y exclusión dentro de la sociedad. Actualmente, la prensa escrita es uno de los escenarios en donde abundan construcciones de sentido violentas hacia determinados temas, sectores o problemáticas sociales.

Por tal razón, el presente trabajo de investigación abordará el análisis crítico de un artículo titulado “La Policía evita que feministas radicales quemen la catedral de Rosario” y publicado en el año 2016 en el medio digital Actual. El objetivo es dilucidar los argumentos esgrimidos para condenar los movimientos feministas y deslegitimar sus urgentes reclamos, mediante un discurso basado en representaciones sociales que fomentan las desigualdades y violencias de género.

La metodología de trabajo consistirá en abordar el discurso en cuestión desde una perspectiva crítica, relacionando sus categorías conceptuales con lo que pueda apreciarse en el análisis propiamente dicho, y así descubrir las estrategias utilizadas para minusvalorar, ocultar e incluso invisibilizar la violencia estructural en las sociedades patriarcales.

Teniendo en cuenta que todo discurso es social, se buscará comprender cómo, desde importantes aparatos ideológicos del Estado (como ser la Iglesia, o los medios de comunicación, entre otros, de acuerdo con lo propuesto por Louis Althusser) se entretejen y consolidan las representaciones sociales que mantienen la hegemonía de los sectores sociales “dueños” de dichos aparatos sobre la sociedad, en detrimento de la deslegitimación de reclamos colectivos de otros sectores, en este caso del colectivo feminista.

PALABRAS CLAVE: violencia simbólica – representaciones sociales – movimientos feministas – aparatos ideológicos del Estado

## **CACOS, RASPAS, EBRIOS Y BOCHINCHEROS. REPRESENTACIONES PREJUCIOSAS EN LA NACIENTE CRÓNICA POLICIAL CORDOBESA**

CASTAÑEIRA, María  
[mariacastaneira@gmail.com](mailto:mariacastaneira@gmail.com)

SALMINIS, Mailén Abril  
[masalminis@gmail.com](mailto:masalminis@gmail.com)

FFYH, Universidad Nacional de Córdoba

En este de investigación presentamos una lectura de las representaciones sociales presentes en un discurso periodístico específico: la crónica policial del diario La Voz del Interior de la ciudad de Córdoba, en el período 1904-1910. Desde una perspectiva sociolingüística, analizamos las ediciones de estos primeros siete años de existencia del diario, en las que es posible vislumbrar elementos como el perfil ideológico del medio, la adopción de determinadas posturas ético-políticas frente a los hechos narrados y la construcción de un lector tipo con características particulares.

La lectura se realiza desde la noción de prejuicios lingüísticos, entendidos como juicios de valor apresurados respecto a las características sociolingüísticas de sujetos-otros en el marco de una relación desigual, y a los que subyacen representaciones que son vehiculizadas en distintos discursos sociales. Aquellos pueden tomar dos formas: como prejuicios sobre ciertas realizaciones de la lengua, o como prejuicios sociales sobre sujetos, grupos, acontecimientos, etc., reproducidos a través del lenguaje como formador de estereotipos (Villa, 2016).

Es posible dar cuenta de las huellas de estos prejuicios en distintos discursos, como el periodístico, que históricamente se ha constituido en creador y reproductor de representaciones sociales. En este trabajo podemos ver cómo, desde principios del siglo XX en Córdoba, los diarios participaban de la diagramación de la nueva estructura social, atravesada por los ideales de progreso y modernización.

En este marco, la prensa cordobesa tiene un papel central en el proceso modernizador, y en ella, aparece la crónica policial como un género novedoso. Esta produce y reproduce construcciones discursivas de determinados individuos –delincuentes, víctimas y la policía-, atravesadas por una serie de representaciones sociales que a su vez participan en la formación de estereotipos y de prejuicios sobre “el otro” diferente. La primera manifestación de estos prejuicios se da en el plano del lenguaje, por lo que pueden ser reconstruidos a partir del análisis de las estrategias utilizadas –formas de denominación, descripciones, comparaciones, etc.- y de la reproducción del habla de los sujetos. Dicho análisis nos permitirá develar representaciones prejuiciosas sobre la variedad utilizada, el vocabulario, la entonación, etc., que se enmarcan en un sistema de prejuicios sociales más amplios sobre las voces que la crónica reproduce o silencia.

De este modo, la Voz del Interior, periódico nacido en el cambio de siglo como diario independiente de la mañana y como producto del proceso de modernización de la prensa, juzga todo lo que considera que no se ajusta a las normas de convivencia acordadas implícitamente por los sectores hegemónicos de la nueva Córdoba burguesa.

PALABRAS CLAVE: prejuicios lingüísticos – representaciones - crónica policial - prensa

## **MEDIOS DE COMUNICACIÓN Y DELITO: LA AGENDA DE LA (IN)SEGURIDAD EN DOS DIARIOS SALTEÑOS**

CASTILLO, Silvia

[silvi\\_cast1@yahoo.com.ar](mailto:silvi_cast1@yahoo.com.ar)

ICSOH, CIUNSA, Universidad Nacional de Salta

Los medios de comunicación, en ciertos momentos más que en otros, instalan y alimentan los debates en torno a los delitos y la inseguridad. En este artículo revisaremos las representaciones que dos diarios salteños - comerciales- producen y reproducen sobre personas que han cometido delito, la seguridad, la justicia y las formas de gestionarla. En este punto, partimos de preguntarnos ¿Qué es seguridad?, ¿Qué es inseguridad?, ¿De la seguridad de quiénes hablamos?, ¿Qué derechos son priorizados al momento de exigir/brindar garantías de seguridad?

Asumimos que las producciones periodísticas abordadas configuran espacios donde las tensiones y disputas de las diferentes posiciones ideológicas circulantes en la sociedad dan cuenta de que los modos, costumbres, discursos y prácticas no son sino convenciones que derivan en la naturalización de ciertos mecanismos de desigualdad y discriminación (étnica, racial, de género), inseparables del valor que socialmente se asigna a los cuerpos y los grupos.

**PALABRAS CLAVE:** representaciones - (in)seguridad – delito - control social

### **LA INCIDENCIA DE LAS TECNOLOGÍAS Y LAS COMUNICACIONES EN LA NOTICIA “GATILLO FÁCIL O HÉROE”**

CAZÓN, Sandra Liliana

[sandrcazon77@gmail.com](mailto:sandrcazon77@gmail.com)

Universidad Nacional de Salta

En este trabajo se analiza la noticia que, publicada en el diario digital *Qué Pasa Salta* el 2 de febrero de 2018, se titula “Gatillo fácil o héroe” y que se configura a partir de las imágenes captadas cuando el policía Chocobar reduce a un delincuente, luego de que asaltara a un turista en Buenos Aires. Se trata de un hecho que aconteció en diciembre del año próximo pasado y que tuvo y aún posee repercusión nacional.

El titular recoge dos sucesos previos a la aparición del vídeo, “gatillo fácil” en alusión a lo que las imágenes registradas y hechas públicas por Infobae, permiten ver. Esto es la manera cómo muere el joven Kukok, y cómo procede un servidor público caracterizado como “héroe” por el presidente Mauricio Macri quien no solo lo felicita sino que le brinda su apoyo frente a las críticas de la ciudadanía.

El suceso se propaga a través de los medios de comunicación sobre todo en los digitales que, en general, reproducen la noticia sin mayores variantes. Plantea en la opinión pública la ruptura entre quienes se pronuncian a favor y quienes lo hacen en contra del accionar de la policía bonaerense. De allí que se presente otra forma a través de la cual se manifiesta la grieta que divide a la sociedad argentina. En este sentido, importa tener en cuenta el recorrido que la noticia tiene a través de los medios y cómo los actores que intervienen ante tales hechos introducen nuevos matices, lo que provoca la resignificación del suceso. Además, interesa indagar cómo se reproduce la noticia en Salta y la repercusión que adquiere a nivel provincial a pesar del carácter nacional del hecho.

**PALABRAS CLAVE:** gatillo fácil – héroe - representaciones – prensa digital

## EL ABUSO MEDIÁTICO, PRENSA GRÁFICA Y DISCURSO

CILIMBINI, Ana Luisa  
[anacilimbini@gmail.com](mailto:anacilimbini@gmail.com)

PETIT, Cristina Margarita  
[cmpetit56@gmail.com](mailto:cmpetit56@gmail.com)

Universidad Nacional de Córdoba

En este trabajo presentamos la categoría “abuso mediático” que hemos engendrado para dar cuenta de un tipo específico de violencia social que se ejerce desde el discurso informativo materializado en noticias de la prensa gráfica; aunque no descartamos su posible aplicación a otros géneros y subgéneros discursivos y a otros medios de comunicación.

Afirmamos que el abuso mediático operaría mediante la publicación reiterada de noticias cargadas de operaciones discursivas estigmatizantes y negativizantes sobre las poblaciones objeto de este tipo de violencia, provocando una vulneración del lazo social, segregando poblaciones y vulnerando subjetividades.

En este artículo desarrollaremos las propiedades de la categoría teórica y las aristas que hemos abierto para densificar la categoría aplicándola a distintos casos que permitan ampliar su potencial descriptivo/interpretativo.

PALABRAS CLAVE: abuso mediático - prensa gráfica - géneros discursivos - densificación

### **LENGUAJES, SÍMBOLOS, VIOLENCIA. REPRESENTACIONES DE LOS PROCESOS DE CONSTRUCCION DEL TERRITORIO EN LA TOPONIMIA DE LOS VALLES DE LOS PERICOS, JUJUY, ARGENTINA**

CORSO, Cristian Rolando  
[corso690@gmail.com](mailto:corso690@gmail.com)

MONTIEL REYNAGA, Roberto Ivan  
[montiel87@hotmail.com](mailto:montiel87@hotmail.com)

PORTUGAL, Alejandra Rosario  
[alejandraportugal@live.com.ar](mailto:alejandraportugal@live.com.ar)

URBINA, Lilian Leonor  
[florcitadeamancay@hotmail.com](mailto:florcitadeamancay@hotmail.com)

FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy– IICN “Rodolfo Kush”

El proceso de construcción del territorio implica marcas identitarias que lo diferencian de otros. Estas marcas, en tanto lenguaje, se expresan en las denominaciones que se le atribuyen. Desde una perspectiva diacrónica, en este trabajo analizamos algunos topónimos de interés de puestos y parajes de las tierras bajas de los Valles de los Pericos, Jujuy, Argentina.

Exponemos lineamientos teóricos y damos cuenta de las fuentes consultadas. Tomamos en consideración los nombres propuestos por el Estado a jurisdicciones de interés y analizamos el estudio de las denominaciones y sus sentidos, vinculados a procesos históricos de ocupación.

Finalmente, planteamos reflexiones en torno a las representaciones en el contexto de la expansión de la frontera agropecuaria y la conflictividad expresada en lo que denominamos, inicialmente, lenguaje de la violencia en el territorio.

PALABRAS CLAVE: lenguajes – representaciones – territorio – toponimia

## LA JUSTICIA POR MANO PROPIA: REPRESENTACIÓN DE UN CASO DE LINCHAMIENTO EN LOS MEDIOS DIGITALES DE SAN JUAN

DEGUER, Gladys  
[gladysbda@hotmail.com](mailto:gladysbda@hotmail.com)

LLULL, Gabriela  
[gabrielallull@gmail.com](mailto:gabrielallull@gmail.com)

FCS, Universidad Nacional de San Juan

A mediados de marzo de 2018, un caso conmocionó a la comunidad sanjuanina y a la opinión pública nacional: luego de un intento de robo, un adolescente fue linchado por vecinos y, posteriormente, murió a causa de los golpes recibidos. Su presencia en los medios de comunicación fue contundente, tanto en la amplitud de cobertura como en la participación de los lectores que tomaron partido en relación con el hecho. Siguiendo a Johan Galtung [ CITATION GAL03 \l 11274 ] se advierte en este acontecimiento la presencia de las tres formas de violencia: directa, institucional y cultural.

A partir de esta realidad, proponemos analizar cómo la representación de la violencia y de los hechos delictivos y sus actores es construida por los medios de comunicación digitales de la provincia de San Juan.

Para lograr interpretaciones profundas, no puede trabajarse con sistemas teóricos aislados, sino que se requiere un abordaje teórico múltiple que dé cuenta de las complejas formas en que se estructuran las naturalizaciones, estigmatizaciones y las ideologías que subyacen en estos, aparentemente objetivos, dispositivos del discurso periodístico.

Las teorías sobre las que se asienta la propuesta son: el Análisis Crítico del Discurso y la Lingüística Cognitiva. Como señala Ruth Wodak (WODAK, 2003), cada una de las acciones discursivas se acompaña de distintas estrategias discursivas. Entre ellas, la metáfora constituye una de las formas en las que dentro de la comunidad circulan las creencias, ideologías, etc., y se agrupan en sistemas metafóricos y conforman nuestros marcos cognitivos: “la esencia de la metáfora es entender y experimentar un tipo de cosas en términos de otras” (Lakoff y Johnson, 1995). Esta manera de aproximarnos a las cosas del mundo real estructura no solo la forma en que percibimos mundo, sino también el modo en el que actuamos sobre él.

PALABRAS CLAVE: violencia – discurso periodístico – representación – análisis crítico

## LA NIÑEZ VIOLENTADA: LA REPRESENTACIÓN DE DOS CASOS DE ABANDONO EN LA PRENSA DIGITAL DE SAN JUAN

DEGUER, Gladys

[gladysbda@hotmail.com](mailto:gladysbda@hotmail.com)

VIDELA, Carolina

[carovidela06@yahoo.com](mailto:carovidela06@yahoo.com)

FCS, Universidad Nacional de San Juan

Durante los primeros meses del año 2018, la comunidad sanjuanina fue movilizada por dos hechos que involucraban a grupos de niños en situación de abandono: el primero, seis hermanitos desnutridos y afectados con infecciones, en una localidad alejada, Valle Fértil; el segundo, nueve niños pertenecientes a tres familias distintas, en un departamento del Gran San Juan asociado con la marginalidad y la violencia.

Entendemos la violencia como “*cualquier acto de comisión u omisión y cualquier condición que resulte de dichos comportamientos, que prive a los sujetos de igualdad de derechos y libertades e interfiera con su máximo desarrollo y libertad de elegir*”. [ CITATION Ang09 \l 11274 ]. La violencia es un comportamiento más o menos deliberado, que provoca, o puede provocar, daños físicos o psíquicos a otros seres, y se asocia, aunque no necesariamente, con la agresión, ya que también puede ser psíquica o emocional, a través de amenazas u ofensas. En este marco, las situaciones de abandono a las que se somete a los más vulnerables, los niños, se erige como una forma de violentar sus derechos más básicos.

Nuestra propuesta es analizar las formas en que estos casos fueron cubiertos por la prensa digital de la Provincia de San Juan, invisibilizando la violencia velada, proveniente de distintos actores sociales, que se escondía tras ellos. Sostenemos que los nuevos modos en los que se estructuran los espacios discursivos periodísticos requieren un abordaje teórico múltiple que dé cuenta de las complejas formas en que se estructuran las naturalizaciones, estigmatizaciones y las ideologías que subyacen en estos, aparentemente objetivos, dispositivos del discurso periodístico. Por estas razones, las teorías sobre las que se asientan la propuesta son: el Análisis Crítico del Discurso (ACD), los Estudios Críticos de los Discursos Multimodales (ECDM) y la Lingüística Cognitiva (LC).

PALABRAS CLAVE: abandono – discurso periodístico – multimodalidad – análisis crítico

## CONFLICTO SOCIAL Y VIOLENCIA EN LA PATAGONIA: LA NOMINALIZACIÓN EN LA PRENSA DIGITAL

DURÁN, Romina Gisela

[prof.rominaduran@icloud.com](mailto:prof.rominaduran@icloud.com)

Universidad Nacional de Jujuy

Esta ponencia se centra en el análisis transactivo de las cláusulas utilizadas en dos periódicos digitales teniendo en cuenta los conceptos y el modelo de matriz propuesto por el Análisis Crítico del Discurso. A través de la lectura de las noticias “Los verdaderos usurpadores: la historia del imperio Benetton, el dueño de la Patagonia” del periódico La Izquierda, publicado el 19 de agosto de 2017 y, “El día que los mapuches rechazaron las tierras del magnate Benetton” del periódico Clarín, publicado el 10 de septiembre de 2017, se intenta descubrir los tipos de procesos y participantes que subyacen en ambos periódicos.

Siguiendo a Kress y Hodge, estos ejemplos muestran dos enfoques opuestos frente a cierto número de cuestiones que implican un conflicto social, organizados alrededor de tesis opuestas en cuanto a la causa del conflicto y el recuento de sucesos: el estado argentino como el principal benefactor de los intereses extranjeros, o por el contrario, sólo como un mediador entre un debate legal sobre la posesión de tierras; de esta manera se hacen visibles diversas nominalizaciones que remiten a la violencia: la “usurpación” de la Patagonia, la “desaparición” de Santiago Maldonado y la “demonización” de ciertos grupos sociales.

Por lo expuesto, esta ponencia indaga sobre los diferentes sistemas de clasificación, llamados a la acción opuestos, compromiso con fuerzas sociales contrapuestas, y un contraste muy importante: la diferencia entre presentar los acontecimientos “como parte de una lucha sindicalista con metas específicas” por un lado y, por el otro, “atraer el conflicto del contenido particular de la lucha y presentar los acontecimientos como incidentes de amenaza a la ley y el orden”. En este sentido, el lenguaje juega un papel crucial en la reproducción de ideologías, puesto que se produce en contextos discursivos contruados con una ideología dominante sobre ciertas instituciones sociales.

PALABRAS CLAVE: análisis crítico del discurso - cláusula transactiva – nominalización - conflicto social

### **REPRESENTACIONES DE LOS FEMICIDIOS EN ARGENTINA E ITALIA: APROXIMACIONES DESDE EL FEMINISMO INTERSECCIONAL**

FERRO SARDI, Silvia Natalia  
[nferrosardi@gmail.com](mailto:nferrosardi@gmail.com) / [nferrosardi@yahoo.com.ar](mailto:nferrosardi@yahoo.com.ar)  
FFyL, Universidad Nacional de Tucumán

La constitución de las mujeres como sujetos sociales con demandas específicas de su género fue consolidándose con la segunda oleada del movimiento feminista entre los años '70 y '80, de acuerdo a los distintos países. Esos procesos no tienen un crecimiento lineal. De acuerdo a Virginia Guzmán (2001) las posibles tendencias progresivas o regresivas de estas fases obedecen a coyunturas políticas y a tres tipos de factores: institucionales, estructurales y culturales. Estos abarcan el nivel de modernización económica, el impacto de la participación de las mujeres en una sociedad particular, la cultura política predominante, la estabilidad institucional y los logros en las reformas del Estado.

Desde el 2006 hasta el 2016, 1740 mujeres han sido asesinadas en Italia, 1251 en manos de miembros de la familia. Mil seiscientos veintiocho niños constituyen las víctimas secundarias de esas muertes. En Argentina, durante el 2016, según los datos relevados por el Registro Nacional de Femicidios de la Justicia Argentina, fueron asesinadas 254 mujeres.

Ambos países dictaron leyes para penalizar la violencia de género y elaborar un registro estadístico de los casos. Cuentan así también con normativas destinadas a implementar políticas públicas en torno a la textualización de estas situaciones a cargo de los mass-media. Dentro de este marco, el presente trabajo se propone revisar y comparar, por un lado, las normativas dictadas por cada país para el abordaje de los feminicidios por parte de los medios de comunicación. Por otro, se plantean algunas hipótesis en torno los vínculos entre legislación y configuración mediática de los delitos en las versiones digitales de dos medios de Argentina (*La Gaceta/Página 12*), y dos diarios italianos *Corriere della sera* y *la Repubblica*. Las representaciones puestas en circulación, evidencian temporalidades y cosmovisiones diferentes en torno a la textualización de los feminicidios.

PALABRAS CLAVE: discursos – feminicidios – Italia - Argentina

## **LA VIOLENCIA EN “LA MUERTE DE LA MUERTE”. LA PRENSA ESCRITA ARGENTINA ANTE LA MUERTE DE MENÉNDEZ**

GARCÍA FICARRA, Paula  
[paulaficarra@hotmail.com](mailto:paulaficarra@hotmail.com)

PÉREZ, Elena del Carmen  
[eperezvi@gmail.com](mailto:eperezvi@gmail.com)

FL, Universidad Nacional de Córdoba

El 28 de febrero de 2018 murió en Córdoba, Luciano Benjamín Menéndez, uno de los jefes de la última dictadura cívico-militar en Argentina (1976-1983). Ante tal acontecimiento, la prensa escrita del país se pronunció, como era de esperar, haciendo alusión a los crímenes violentos perpetrados por este personaje y su entorno.

Nuestro trabajo estudia las representaciones de la violencia, que en esa fecha clave para los argentinos, colmaron los periódicos apelando a la memoria colectiva, tal vez como método de reivindicación de los derechos humanos.

El marco teórico de nuestra investigación está constituido por el cruce de la teoría integrada de la metáfora conceptual (Lakoff y Johnson, 1980 y 1999) y del análisis crítico del discurso (Van Dijk 1999). Desde esta perspectiva, además de las metáforas conceptuales que articulan nuestro pensamiento y acción, se plantea también la existencia de *metáforas nuevas o imaginativas*. Según Lakoff y Johnson (1980 y 1999), estas expresiones nos permitirían analizar, comprender o exteriorizar experiencias abstractas que de otra manera sería difícil conceptualizar. Quizás, para hacer referencia a la violencia relacionada con la represión impartida por sujetos como Menéndez, haya sido necesario acudir a este tipo de metáforas.

A su vez, el análisis del discurso nos proporciona herramientas para indagar en las ideologías presentes en las representaciones empleadas para transmitir estos actos de violencia. La metodología aplicada será hipotético-deductiva a través de la cual se intentará arribar a nuevos conocimientos vinculados a la función de las metáforas en cuanto a mecanismos de cognición y a dispositivos de posicionamiento ideológico.

PALABRAS CLAVE: metáfora – discurso – violencia - representaciones

## **¿LA CRISIS QUE NOS PARTIÓ?: ANÁLISIS A LAS REPRESENTACIONES MEDIÁTICAS DE LA CRISIS DEL 2001 EN SAN SALVADOR DE JUJUY: EL CASO DE LOS DIARIOS PREGÓN Y EL TRIBUNO DE JUJUY**

GONZÁLEZ PRATX, Evangelina  
[evapratx@gmail.com](mailto:evapratx@gmail.com)

UE CISOR/CONICET

FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

Los hechos ocurridos durante la crisis de diciembre del año 2001 en Argentina, y en particular en la provincia de Jujuy, produjeron que los diarios referentes locales, en este caso *El Tribuno de Jujuy* y *Pregón*, publicaron una serie de piezas informativas que construyen imágenes sobre los actores involucrados en la sociedad jujeña durante el mencionado proceso (Míguez, 2006), y es lo que en el presente trabajo buscamos dar cuenta.

La creciente capacidad de los medios de comunicación para intervenir en la construcción de los discursos y de las subjetividades individuales y sociales es necesaria para el conocimiento y comprensión de las representaciones sociales. Las representaciones construidas y mediada por los diarios – representaciones mediáticas (RM)- cumplen un rol relevante en la configuración de las representaciones sociales, proveyendo discursos, encuadres, textos, imágenes y narrativas (Hall, 1981, citado en Halpern (2009). Con el fin de caracterizar las RM (Calogne Cole, 2005) se reúnen los trazos relativos a la acción de los individuos en vinculación con el medio de comunicación y con los trazos del orden socio-cognitivo de la representación.

Para este trabajo analizaremos en comprender la realidad común de los diversos actores sociales y su rol de mediación que juega entre los diferentes colectivos sociales, y que estas dimensiones se encuentran mediadas por los medios locales de la ciudad capitalina jujeña.

Seleccionamos aleatoriamente piezas informativas publicadas durante la semana del 19 al 21 de diciembre, donde se rastrea de qué manera se construyen las representaciones de los distintos grupos sociales desde cada uno de estos medios, y, quiénes y cómo aparecen los distintos actores sociales en el espacio. El análisis de las noticias nos permitirá en construir un mapeo de los actores (in)visibilizados por los medios y vinculados entre sí durante la cobertura de los hechos de diciembre de 2001.

Por lo tanto, se trata de profundizar en un hecho histórico que marcó un profundo quiebre en la institucionalidad democrática del país, siendo la crisis de representatividad y legitimidad mediática en lo político económico y la pauperización de los sectores populares.

**PALABRAS CLAVE:** representaciones sociales-mediáticas – crisis - diarios de referencia - piezas informativas

## **REPRESENTACIONES SOCIALES DE LA (S) TRAVESTI (S) EN LAS CRÓNICA DE PEDRO LEMEBEL**

BARROSO, Néstor Alfredo

GRANADOS, Virginia

MENDOZA, Silvia

[silvitaedithmendoza@gmail.com](mailto:silvitaedithmendoza@gmail.com)

Universidad Nacional de Salta

El presente trabajo pertenece a un análisis de experiencias áulicas del 2017, en las que se trabajaron algunas crónicas de Pedro Lemebel en Idioma Nacional y Literatura.

La ponencia analizará un corpus de crónicas urbanas del artista chileno, considerado el precursor del género en Latinoamérica. Se trata de una selección de narraciones complejas que dan testimonio de problemáticas sociales emergentes en la urbe moderna, por ejemplo, los relatos en las voces de sujetos considerados marginales en un contexto político/histórico particular en Chile, durante la época de la dictadura militar, como es el caso de las travestis y las personas portadoras de VIH.

Asimismo, se analizarán los recursos literarios como hipérbole, metáfora, personificación, comparación, entre otras, presentes en un género considerado híbrido con secuencias descriptivas y narrativas que se relacionan con el discurso periodístico y que también pertenecen al discurso literario, ya que se trata de un género textual que tiene doble objetivo: informar y dar testimonio de la marginalidad en la que se encuentran inmersas las protagonistas.

Entre las crónicas se mencionan “La Madonna de San Camilo” y “Noche payasa”, narraciones que construyen el modo de vida de personas que eligieron determinada orientación sexual, que viven en la periferia, que son portadoras de enfermedades de transmisión sexual, que ejercen la prostitución y que son marginadas/discriminadas por su condición de travesti / pobre.

PALABRAS CLAVE: crónica urbana – representaciones sociales – travesti

## EL DISCURSO COMO PRÁCTICA DE RELACIONES DE PODER

JURADO, Carmen Adriana  
NAVARRO, Mónica del Carmen  
[navarromonicadelcarmen@gmail.com](mailto:navarromonicadelcarmen@gmail.com)  
IES N° 7 – IES N° 9  
Universidad Nacional de Salta

Según Norman Fairclough, el Análisis Crítico del Discurso es una teoría y un método pues presenta una perspectiva teórica que versa sobre el lenguaje, sobre la semiosis y otros procesos que se sitúan en distintas manifestaciones del lenguaje. Absorbe para el análisis, los procesos sociales materiales en general ya que entiende el funcionamiento del lenguaje como redes interconectadas entre las distintas esferas de la vida cotidiana. Deja claro que cada práctica social tiene su clave semiótica y ella sirve como eje de análisis, entendiéndola como productora de significados sociales.

Teniendo como base la teoría del Análisis Crítico del Discurso, para el presente trabajo se ha seleccionado un corpus de dos noticias publicadas en diarios digitales de la provincia de Jujuy. Las mismas dan cuenta de una problemática de interés provincial como es la negación por parte de la justicia a la solicitud de habeas corpus presentada por los defensores de la dirigente social Milagro Sala ante el retorno a la unidad carcelaria, luego de haber contado con el beneficio de la prisión domiciliaria. El tratamiento que se hace en los mismos sobre la problemática revela las candentes tensiones entre la dirigente popular y el poder judicial.

El análisis de estos discursos, al estar marcados ideológicamente, devela los posicionamientos de los distintos medios comunicacionales de la provincia. Para ello se partió del enfoque tridimensional del Análisis Crítico del Discurso atendiendo a los aspectos formales (significado ideacional, interpersonal y textual, vocabulario, gramática, cohesión, unidad y estructura textual), las prácticas discursivas (productor textual, animador, autor, director, contexto de situación, acto de habla) y el análisis del discurso como práctica social (ideología y hegemonía).

El presente análisis es un pequeño aporte dentro de la amplia gama de posibilidades existentes de análisis de textos de la prensa escrita presentados al público lector de forma virtual.

PALABRAS CLAVE: análisis – semiosis – ideología - poder

## **LAS REPRESENTACIONES DE LA MASCULINIDAD EN LA PRENSA ESCRITA**

MEULI, A. Noelia  
[meulinoelia@gmail.com](mailto:meulinoelia@gmail.com)  
FFyL, Universidad Nacional de Tucumán

Acercarnos desde una postura crítica al discurso de la prensa escrita actual nos permite ubicar y problematizar sobre los modos en que el género masculino es posicionado dentro de la sociedad y a su vez reflexionar sobre las representaciones - por lo general-, sexistas y estereotipadas en las cuales se simplifican y/o invisibilizan la(s) masculinidad(es).

Si bien, uno de los principales objetivos del presente es profundizar sobre la violencia que se produce y reproduce mediante los discursos legitimados consecuente al análisis, también consideramos fundamental elevar y contextualizar la problemática en base los desafíos y demandas de nuestro presente social, esto quiere decir que no solo basta plantear un análisis de contenido si no, ampliar y contribuir a la producción de conocimiento sobre el género como construcción social, cultural y política; en este sentido nos acercaremos a conocer el modo en que este opera estableciendo conductas, vínculos y relaciones asimétricas de poder también entre pares - varones pertenecientes al mismo género.

Por otra parte, ya que nuestra intervención pretende estimular la construcción de un pensamiento autónomo y fundamentado de quienes participan, durante el simposio se procederá mediante la exposición de herramientas teórico-prácticas con los siguientes ejes: a- aproximaciones conceptuales del sistema de sexo-genero, como punta pie inicial para introducir y comprender la perspectiva de género y el género como categoría de análisis. Dentro del mismo paradigma haremos referencia la construcción de la(s) masculinidad(es) y la relación directa con los diferentes modos de violencia. b- la visualización de esta dinámica representada en el discurso, haciendo hincapié en el rol social crítico de quien/es y los modos en el que se produce contenido y c- la exposición de algunas estrategias y propuestas para la producción de contenido responsable, democrático y representativo de la diversidad de género.

PALABRAS CLAVE: masculinidades - género - violencia simbólica - prensa

## **QUE ES SER JUJEÑO A PARTIR DE UNA MIRADA CLASISTA**

NIEVA, Emilia Nahir  
[nnieva81@gmail.com](mailto:nnieva81@gmail.com)  
FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

El presente trabajo desarrollará los conceptos propios del Análisis del Discurso, en una nota de opinión de la periodista Rosario Agostini, editora del portal y jefa de noticias de Radio Trentina. Se trata de un artículo publicado el 16 de octubre de 2017 por el diario digital Jujuy On Line de dicha provincia, donde se escribe sobre la conocida dirigente social Milagro Sala que actualmente cumple prisión preventiva en su domicilio en la zona del Dique la Ciénaga mientras se llevan a juicio distintos casos de la que es acusada.

Se parte de una hipótesis que considera el contexto y el método por el cual se abordará será el del análisis del discurso y el análisis crítico del discurso.

A partir del discurso se develan mecanismos de persuasión para la discriminación entre los seguidores de Milagro Sala y los que Rosario Agostini denomina como “los jujeños”, las personas que no integraban la organización Tupac Amaru. La pregunta es ¿cuáles son las apoyaturas para afirmar esta distinción?

PALABRAS CLAVE: jujeñx - discurso – análisis - discriminación

## MEDIATIZACIÓN DISCURSIVA DE LA DETENCIÓN Y LA TORTURA

NOVELLO ALEXANDRO, Yahel

[yahelnovello@gmail.com](mailto:yahelnovello@gmail.com)

URTIZBEREA, Cristina

[cvurtiz@gmail.com](mailto:cvurtiz@gmail.com)

Universidad Nacional San Juan Bosco

El presente estudio comparativo de prensa escrita analógica y digital del norte de Chubut, sobre la mediatización de un hecho coyuntural en el conflicto entre los Estados argentino y chileno y el Pueblo Nación mapuche, permitirá mostrar cuáles son las estrategias utilizadas para instaurar y sostener determinadas representaciones y relaciones de dominancia en los medios de comunicación en solidaridad con las estructuras de poder de las que forman parte.

Los medios masivos de comunicación contribuyen, a través de la constitución de signos, a la producción y reproducción de representaciones sociales. Estas representaciones que se ponen en circulación pueden contribuir o no a la perpetuación de la discursiva hegemónica para legitimar la violencia sobre los cuerpos de los pueblos originarios.

Es por esto que, en el trabajo analizaremos los paradigmas denominativos y los tipos de cláusulas utilizadas por diversos medios de comunicación de Chubut para el tratamiento de los hechos ocurridos en torno a la detención de Facundo Jones Huala, el día viernes 27 de mayo de 2016 y la invisibilización de los actos de tortura perpetrados por gendarmería nacional contra mujeres y niños de la comunidad.

La mediatización de este hecho de violencia étnica y de género es parte del proceso sistemático que legitimó y naturalizó el disciplinamiento social hacia las comunidades indígenas de *Puel Mapu* en medios locales y que luego se utilizó como andamiaje para la persecución de un enemigo nacional.

PALABRAS CLAVE: prensa – mapuche – violencia - hegemonía discursiva

## ESTRATEGIAS DISCURSIVAS EN TORNO A LA REPRESENTACIÓN DEL 12 DE OCTUBRE EN TRES NOTICIAS DEL DIARIO LA GACETA

NUÑEZ, María Laura  
[maria\\_lauranunez@hotmail.com](mailto:maria_lauranunez@hotmail.com)  
CONICET- Universidad Nacional de Tucumán

En el marco del simposio “De la violencia de la representación a las representaciones de la violencia en la prensa escrita”, propongo revisar tres notas publicadas en el diario de mayor tirada de la provincia de Tucumán, La Gaceta, sobre la efeméride del 12 de octubre, correspondientes a los años 2015-2018, periodo en el que se circunscribe mi investigación acerca de “Las representaciones sociales y discursivas acerca del ‘Día del respeto a la diversidad cultural’ en docentes tucumanos a la luz del Bicentenario”.

Silenciamiento, dispersión temática, error de nominalización y eufemismos son técnicas recurrentes en las noticias analizadas.

El objetivo de esta ponencia es dar cuenta de tales estrategias discursivas dirigidas de forma no inocente, explícita o implícita, a valorar el hecho histórico de la llegada de los españoles a suelo americano vinculado con la representación tradicional de la conmemoración. Los Estudios Críticos del Discurso permiten rastrear los diferentes tipos de violencia vividos por los habitantes americanos a partir de tal arribo toman forma corpórea con letras y palabras conmemorativas y adoptan formas de violencia, tal vez, más eufemísticas.

PALABRAS CLAVE: representaciones – violencia - 12 de octubre - eufemismos

### EL FÚTBOL EN CLAVE DE VIOLENCIA SEXUAL

PALACIOS, Gabriela  
TORRES, Juan Pablo  
[juan.torres@unc.edu.ar](mailto:juan.torres@unc.edu.ar)  
FL, Universidad Nacional de Córdoba

Este trabajo se propone examinar el funcionamiento cognitivo e ideológico de las metáforas que, en letras de canciones de hinchadas del fútbol argentino se utilizan para construir al adversario y narrar la derrota. El marco teórico parte de la teoría de la metáfora conceptual que formularon Lakoff y Johnson (1980) y desarrollos posteriores (Lakoff y Johnson, 1998; Gibbs, 2011; Trim, 2012; Dorst & Kaal, 2012), según la cual las expresiones metafóricas son emergentes lingüísticos de conceptos a su vez metafóricos.

El análisis crítico que proponemos parte de dos interrogantes. En primer lugar, nos preguntamos si las metáforas del adversario y la derrota implican conceptualizaciones sobre lo masculino y lo femenino o lo no-masculino que perpetúan roles estereotípicos y un orden social violento. Y, en segundo lugar, si dichas conceptualizaciones son marcas lingüísticas y culturales exclusivas del lenguaje del fútbol.

A los fines de recortar el objeto de estudio, nos concentraremos en el análisis crítico de las metáforas que aparecen en las letras de canciones de *La gloriosa Butteler*, barra brava del Club Atlético San Lorenzo de Almagro, calificada, según el sitio *barrabrava.net*, como la de mayor relevancia en Argentina.

Las metáforas analizadas describen vínculos entre equipos de fútbol y dichos vínculos posicionan a perdedores y a ganadores en roles establecidos a partir de concepciones que no son originales de la competencia deportiva. Por ello, es posible leer un orden social tradicional que asocia el triunfo con la dominación violenta y la derrota con la sumisión y/o la vejación.

PALABRAS CLAVE: violencia - metáfora - fútbol – género

### **EI ABUSO MEDIÁTICO DESDE LA INSTANCIA DE RECEPCIÓN EN JÓVENES Y AUTORIDADES DE UNA COMUNIDAD EDUCATIVA DE CÓRDOBA**

PETIT, Cristina Margarita  
[cmpetit56@gmail.com](mailto:cmpetit56@gmail.com)  
REMONDINO, GEORGINA LIA  
[georgina.remondino@gmail.com](mailto:georgina.remondino@gmail.com)  
Universidad Nacional de Córdoba

En este trabajo presentamos un caso de análisis en el que hemos abordado, en la instancia de recepción, la incidencia que los discursos de los medios de comunicación producían a nivel de las subjetividades y del lazo social en la comunidad educativa de una escuela ubicada en un barrio de la Ciudad de Córdoba marcado por la violencia y la pobreza. Para ello hemos analizado los discursos informativos de la prensa gráfica local de mayor pregnancia (La Voz del Interior), instancia que nos llevó a elaborar la categoría “abuso mediático” para dar cuenta de un tipo específico de violencia social que se ejerce desde la prensa gráfica.

Afirmamos también que, en la instancia de recepción, el abuso mediático operaría fragmentando el tejido social, dificultando el lazo social al interior y por fuera de la comunidad analizada; y ello lo hace mediante la publicación reiterada de noticias cargadas de operaciones discursivas estigmatizantes y negativizantes sobre sus jóvenes y sobre el barrio.

A partir del camino recorrido, en este artículo desarrollaremos las aristas de nuestra premisa interpretativa deteniéndonos en algunas huellas de nuestro trabajo de campo que muestran el funcionamiento de esa premisa; lo haremos desde el análisis del discurso informativo seleccionado y desde el estudio de los efectos de sentidos que éstos tendrían en las subjetividades y en la constitución del lazo social en esta comunidad.

Nuestro objetivo es mostrar la potencialidad de la categoría “abuso mediático” para comprender el funcionamiento de los discursos sociales en el entramado social.

PALABRAS CLAVE: abuso mediático - prensa gráfica – recepción - comunidad educativa

### **REPRESENTACIONES DE LA MUJER-MADRE EN LA PRENSA SALTEÑA**

PICÓN, Estela Josefina  
[lelep10@gmail.com](mailto:lelep10@gmail.com)  
Universidad Nacional de Salta

En este trabajo se analizan las representaciones de la mujer-madre en notas publicadas por el periódico digital Qué Pasa Salta. A través del análisis de las formas gramaticales se infiere la violencia discursiva que se ejerce sobre el grupo de madres que pertenecen a estratos populares, la cual contrasta con la mirada dirigida hacia mujeres de otros sectores sociales.

La Lingüística Sistémico Funcional concibe la lengua como un instrumento de control y manipulación ideológica. La gramática, a través de la cual se transmiten y a la vez se distorsionan significados, es entendida como un conjunto relacionado de categorías y procesos, que describen la interrelación entre objetos y eventos (Hogde y Kress, 1993). Desde esta perspectiva se efectúa, en los textos seleccionados, la comparación de cláusulas de acuerdo con los procesos verbales que las componen, pues el contraste permite establecer qué roles ocupa la mujer-madre cuando aparece en función de sujeto y objeto, y si tales roles son activos (como el de *actor* en los procesos materiales, el de *perceptor* en los mentales, o el de *locutor* en los dicendi), o pasivos (como el de *actuante* en los comportamentales o el de *existente* en los existenciales).

La información relevada muestra la mirada despectiva hacia la madre soltera de estratos populares, a la que llaman “luchona” y “planera”, y cuya voz no aparece en los testimonios (reservados a mujeres “trabajadoras”, a las sectores sociales más acomodados y a hombres); solamente se habla de ella desde un lugar de enunciación privilegiado. Del análisis de procesos y roles se infiere que, como en función de sujeto o de objeto de las cláusulas, las mujeres-madres de estratos medios ocupan preferentemente el rol de *actor* y de *perceptor*, mientras que a las de sectores populares se les confiere únicamente roles pasivos.

PALABRAS CLAVE: madres – periódico digital – procesos verbales - roles

### ¿UNA IMAGEN VALE MÁS QUE MIL PALABRAS? UN POSTER DE MAFALDA EN CLAVE CRIMINAL

PIERINI, Margarita

[mpierini@unq.edu.ar](mailto:mpierini@unq.edu.ar)

DCS, Universidad Nacional de Quilmes

En la noche del 4 de julio de 1976, un grupo armado entró en la Parroquia de San Patricio, en Buenos Aires, y asesinó a cinco integrantes de la comunidad religiosa: tres curas ancianos y dos jóvenes seminaristas. Lo que se denominó *la masacre de los curas pallotinos* no tenía firma, y fue silenciada por las autoridades eclesiásticas de esos años y por los jueces a cargo de la investigación.

El hecho, que puede leerse como parte de la larga lista de esos años de violencia de Estado, desde el presente admite y promueve también otras lecturas que son las que aquí se proponen. De acuerdo con las escasas imágenes periodísticas relevadas, sobre los cuerpos de las víctimas alguien había depositado un difundido *poster* de Mafalda, que ironizaba sobre las armas de la policía y sus efectos disuasivos.

A partir de esas imágenes borrosas y de los escuetos comunicados policiales dados a conocer sobre la masacre, nos interesa, en primer lugar, intentar descifrar los códigos comunes que construyeron un diálogo macabro entre víctimas y victimarios. Y en otro plano, para la lectura de la fotografía periodística nos interesa tomar la perspectiva de la *imagen pobre*, que proponen Steyerl y otros estudiosos de la cultura visual. Desde la “imperfeción” de esas imágenes registradas en un contexto de violencia, censura y encubrimiento, hoy leemos y desciframos los códigos de una historia que continúa narrando su *relato de los hechos*.

PALABRAS CLAVE: Violencia de Estado - 1976 – códigos - Mafalda

## **ALGUNAS REPRESENTACIONES DE LA VIOLENCIA EN LA LUCHA SINDICAL DE LOS 70, JUJUY, ARGENTINA**

PORTUGAL, Alejandra Rosario

[alejandraportugal@live.com.ar](mailto:alejandraportugal@live.com.ar)

FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy - IICN "Rodolfo Kush"

"Antes los trabajadores peleábamos contra las empresas..."

Fragmento de entrevista realizada a minero de socavón

Mina Aguilar, Jujuy, Argentina

Esta investigación se realiza sobre un recorte temporal comprendido entre el último gobierno de Perón, mayo de 1973, hasta el 24 de marzo de 1976, período signado por el golpe de estado. El presente recorte responde al interés de analizar las características que adoptó el periodo democrático previo a la dictadura de 1976 y que posibilitó, a nivel local, la ruptura institucional a nivel nacional (ver Marina Franco, 2102).

El trabajo analiza, desde la perspectiva de la Lingüística crítica (Fairclough, 1993; Hodge, R. y Kress, G. 1996), las representaciones de la violencia vinculada a trabajadores que participaron en la lucha sindical de los 70.

Se trabaja el análisis discursivo en el marco de la alta conflictividad de la relación construida entre diferentes actores vinculados a reclamos sociales. Para ello, seleccionamos noticias publicadas en Pregón, diario local de referencia dominante, en el contexto de los años finales de la etapa de sustitución de importaciones y los inicios de la etapa de valorización financiera, a mediados de los 70. Centramos la mirada en la experiencia sindical de los trabajadores y focalizamos en los discursos de dos actores: sindicato y empresa.

Por último, nos referimos a los aportes que realiza el análisis del discurso a los estudios sobre las representaciones de los trabajadores en la prensa, los problemas y desafíos en la reconstrucción de su historia en clave local.

PALABRAS CLAVE: representaciones – prensa – sindicato - empresa

## **LO QUE NO SE DICE SE ANALIZA**

TINTE, Marisa Aldana

[aldanamarisa@gmail.com](mailto:aldanamarisa@gmail.com)

FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

El material utilizado es un discurso clasista, que durante el desarrollo del trabajo se explicará porque se posiciona dentro de este. El día 21 de marzo de 2017, el medio digital Todo Jujuy.com publicó en su cuenta de YouTube una entrevista realizada a Lisandro Aguiar – Presidente del Concejo Deliberante- que quiere transmitir tranquilidad a los jujeños, "ya que el parque brindará mejor calidad de vida". En este análisis lo que se toma en cuenta es el discurso que emite Aguiar, enfocándose en el tono de voz (entonación) que utiliza para referirse a: "ferias" y "3n algunos sectores".

Se tiene en cuenta, además, cómo ese cambio en la voz está ligado con el uso de representaciones sociales, que son usadas para deslegitimar, desacreditar, al grupo social de IXs feriantes posicionándolxs en el lugar de lxs malxs, los del comercio informal, que no cumplen con las normas/leyes que rigen la sociedad.

Todo lo explicado con anterioridad será desarrollado durante este trabajo, en donde la nota mencionada es cortada, ya que el análisis se centra en el discurso emitido por Lisandro Aguiar durante la entrevista. El vídeo estará adjuntado en este archivo, como también la transcripción de lo emitido por Aguiar.

Lo mencionado con anterioridad sirve para posicionar el discurso analizado dentro de uno clasista, donde las evidencias muestran rastros de constructos de una clase social hacia otra. Es por ello que necesita incluirse dentro del grupo para ser perteneciente del mismo y a la vez diferenciarse del resto, de lxs otrxs. Es así que se encuentran palabras que no precisamente significan exclusión, sino que más bien llevan a ella directamente, en donde la ceguera que se genera es para el sometimiento y no para la reflexión, cuando se presentan discursos que pretenden ser amigables, y no son sometidos a críticas constructivas.

PALABRAS CLAVE: discurso clasista – representaciones sociales – entonación - constructos

### **SOBRE LAS REPRESENTACIONES DE LA VIOLENCIA EN TITULARES DE DIARIOS DIGITALES**

VACAFLOR, Stella Maris  
[stellav.letras@gmail.com](mailto:stellav.letras@gmail.com)  
Universidad Nacional de Jujuy

En este trabajo analizaremos las representaciones de la violencia en titulares de diarios digitales y de qué manera los medios de comunicación participan en la construcción de una imagen a través de diversas estrategias discursivas que dan cuenta de las diferentes ideologías a las cuales responden, tales como Clarín, La Nación, Ámbito Financiero, Minuto de cierre, Página 12, entre otros. Para esto se tendrá en cuenta un corpus de titulares seleccionados entre el viernes 15 de Septiembre y el Jueves 21 de Septiembre de 2017, en torno al caso Santiago Maldonado, pero más precisamente al allanamiento del Pu Lof y las formas de nombrarlo por diferentes medios digitales y de qué manera se representa la violencia a través de la palabra de acuerdo a la elección de los adjetivos. Así como también, el posicionamiento y uso de los verbos, que hacen a la construcción de una realidad que los medios pretenden mostrar, dejando entrever que el lenguaje nunca es inocente sino que responde a diversos intereses.

En este sentido, el análisis de estos titulares se realizará en torno a la construcción que hacen estos diarios sobre los territorios mapuches y de qué manera los mismos denotan violencia.

El marco teórico que se tomará para abordar el tema, será el lexicológico y la gramática sistémico-funcional basada en la concepción de que el lenguaje es un potencial de significado que se representa en diferentes sistemas de opciones. Por otro lado, la metodología con la cual se trabajará será una cualitativa y cuantitativa, sustentada en diversas categorías de análisis del corpus seleccionado.

PALABRAS CLAVE: representaciones, violencia, titulares, diarios digitales, Pu Lof

## LA VIOLENCIA INMERSA EN EL MUNDO DE LA LENGUA DE SEÑAS

VIDELA, Paola Mariana  
[marianavidela27@gmail.com](mailto:marianavidela27@gmail.com)  
Universidad Nacional de Jujuy

Los seres vivos interactuamos de diversas formas, y una de ellas es el lenguaje. Este es un elemento fundamental dentro de la sociedad; también es un vehículo para estructurar nuestro pensamiento, posibilita el lenguaje, y es una herramienta para identificarnos como grupo social.

La lengua de señas inmersa en nuestra sociedad es oprimida, violentada, no aceptada como tal, y esto lleva a que las personas sordas sean una minoría excluida, con dificultades de acceso, integración, información, educación y comunicación.

Con este trabajo se pretende dar a conocer los aspectos más importantes de la lengua de señas; también, retomar algunos conceptos y términos lingüísticos para poder afirmar que este sistema de signos es una lengua natural completa, visual, gestual, que tiene una estructura compleja. Esta lengua cuenta con su propio nivel gramatical y promueve el desarrollo de habilidades cognitivas y metacognitivas. Surge en la comunidad con el fin específico de la comunicación, y en ella nos podemos sumergir, explorar y descubrir un mundo nuevo, lleno de conocimientos profundos, experiencias, habilidades, valores, hábitos y normas.

Por otra parte, se pretende hacer una toma de conciencia respecto de nuestra actuación como sociedad para con las personas sordas. No solo es importante su inclusión en instituciones educativas, de trabajo, salud, etc., sino que también es importante aprenderla para comunicarnos con estas personas, comprender mejor sus realidades, saber de sus problemáticas y distintas formas de violencia simbólica, con el objetivo de brindar apoyo y contención.

También cabe destacar que aprender otra lengua supone una inversión muy grande de desarrollo intelectual y permite crear nuevas experiencias de situaciones comunicativas.

PALABRAS CLAVE: lengua – señas – violencia – comunicación

### **SANTIAGO MALDONADO: EUFEMISMO MEDIÁTICO, DESLEGITIMACIÓN IDEOLÓGICA Y CONTEXTO DISCURSIVO**

VILLANUEVA, Facundo Edgardo  
[villanuevafacundo@gmail.com](mailto:villanuevafacundo@gmail.com)  
FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

La desaparición de Santiago Maldonado durante la represión de Gendarmería Nacional del día 1° de agosto de 2017 desató una serie de estrategias discursivas por parte del Gobierno Nacional y empresas periodísticas nacionales para el control del contexto de interpretación del caso.

Una de estas estrategias consistió en la utilización de un eufemismo mediático que activó las representaciones sociales negativas sobre las características de Santiago Maldonado. De esta manera, mediante la categorización como "artesano", en la doble intención de no nombrarlo por su nombre sino por su actividad económica, las

empresas periodísticas y el Gobierno Nacional establecieron un vínculo con las representaciones negativas sobre el "hippie", presentes en la sociedad, y que se expresaron en redes sociales como Facebook y Twitter.

Otra de las estrategias fue la deslegitimación ideológica de los sujetos y grupos sociales que pidieron por la aparición de Santiago Maldonado o criticaron las acciones del Gobierno Nacional en el caso. Así, tanto en las redes como en los medios, se cuestionó el "uso político" de la desaparición o se deslegitimó ideológicamente a estos grupos como "kirchneristas" o "zurdos".

Por último, estas estrategias se produjeron en el contexto discursivo en el que el Gobierno Nacional declaró una "nueva Campaña del Desierto" educativa en la Patagonia, que después continuó con la represión a la población mapuche de la zona, con la quema de sus casas y con el asesinato del joven Rafael Nahuel el 25 de noviembre de 2017 en un operativo de Prefectura.

El cuerpo sin vida de Santiago Maldonado había aparecido el 17 de octubre.

PALABRAS CLAVE: Santiago Maldonado - medios de comunicación - redes sociales - análisis del discurso

**SIMPOSIO**  
**5. IMÁGENES DISCREPANTES, ESPACIOS Y DISPUTAS: EN TORNO A LAS CARTOGRAFÍAS**  
**AUDIOVISUALES DE LA VIOLENCIA**

**LOS 70 EN JUJUY: EXPERIENCIAS JUVENILES DE COMUNICACIÓN ALTERNATIVA EN SAN SALVADOR DE JUJUY**

ARGOTE, Romina Verónica  
[rominargote@gmail.com](mailto:rominargote@gmail.com)  
FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

Los 70 en Jujuy: Experiencias juveniles de comunicación alternativa en San Salvador de Jujuy, propone la revisión de experiencias de comunicación locales protagonizadas por jóvenes de la época, quienes en un contexto de dictadura militar lograron sortear la censura para presentar “otros discursos” desde diferentes actividades culturales. A partir de entrevistas realizadas a protagonistas, la revisión de antecedentes bibliográficos que mencionan las experiencias como hecho histórico, y el acceso a fuentes que certifican datos precisos, se presenta un panorama de los 70 en San Salvador de Jujuy, pretendiendo aportar a la construcción de nuestra historia local.

Las décadas de los sesenta y setenta representan un campo ampliamente reflexionado en investigaciones que intentan repensar el siglo XX. En nuestro país, si bien existen ciertos acuerdos entre las y los investigadores sobre lo acontecido en esas décadas, es necesario reconocer diferencias y particularidades entre las distintas regiones y provincias indagando contextos propios.

El siguiente trabajo presenta el avance de lo que podrá ser mi tesis de maestría, la cual intenta dar cuenta de experiencias alternativas de comunicación durante las décadas del sesenta y setenta, reconociendo particularidades propias de nuestra región y la transición por gobiernos de facto.

**NUEVAS FORMAS DE TORTURA: CONSTRUCCIÓN Y REFUERZO DE SENTIDO DESDE LA PRENSA LOCAL. LA DETENCIÓN DE MILAGRO SALA**

ÁLVAREZ CARRERAS, María José  
[mariajosecarreras@gmail.com](mailto:mariajosecarreras@gmail.com)  
Organización Juanita Moro  
ROMERO, María Agustina  
[agusricci61@gmail.com](mailto:agusricci61@gmail.com)  
FCE/FHyCS, UNJu-CESDe  
TABERA, Ariadna  
[aritabera@gmail.com](mailto:aritabera@gmail.com)  
CEPA-UNJu

En relación con la detención de la dirigente popular jujeña, Milagro Sala durante el mes de enero de 2016, nos interesa indagar de forma descriptiva y analítica-crítica sobre la cobertura que se realiza desde ciertos sectores de la prensa gráfica jujeña. Concretamente nos focalizaremos en el diario digital “Jujuy online”, que a su vez cuenta con una radio de frecuencia modulada. La selección del medio es intencional en la medida que entendemos refleja, fomenta, refuerza y recupera buena parte de aquello que circula en el discurso cotidiano de algunos sectores

jujeños. La función mediática, radica no sólo en informar, sino que los medios de comunicación se constituyen como actores políticos incidentes, hablantes y opinantes de las temáticas que se corresponden con la agenda pública.

Nuestro interés reside en la posibilidad de profundizar las categorías de poder/dueñidad/desigualdad/formas de tortura/violación/violencia y Estado-Segundo Estado. Estos aspectos lo recuperamos de algunas de las conceptualizaciones trabajadas por Rita Laura Segato a lo largo de sus numerosas publicaciones. Si bien Segato aplica dichas categorías para otros contextos y escenarios, echa luz sobre espacios diversos atravesados por la lógica colonial, y es así que para nuestro abordaje no sólo se vuelve una lupa oportuna sino necesaria desde la cual mirar las complejas tramas sociales, políticas y económicas. El debate en el presente simposio es pertinente en la medida que permite profundizar sobre las diversas formas de ejercicio, construcción y reconfiguración de la violencia.

El escrito implicará también una dimensión contextual que permita atender el recorrido de la dirigente popular tupaquera, antes y después de su detención; seguidamente un mapeo cronológico a partir de su detención en San Salvador de Jujuy en enero de 2016; y, finalmente un esbozo del escenario mediático jujeño que permita “leer” la ubicación mediática de corpus seleccionado.

### **PENSAR DESDE, EN Y A TRAVÉS DE LAS CICATRICES. TRABAJAR LA MEMORIA DESDE UN ESPACIO QUE FUNCIONA COMO UN CCD**

BRAVO, Laura Alejandra Bravo

[laurabravo06@hotmail.com](mailto:laurabravo06@hotmail.com)

FERRO SARDI, Silvia Natalia

[nferrosardi@gmail.com](mailto:nferrosardi@gmail.com)

La Escuelita de Famaillá. Espacio para la Memoria

Prácticas sociales y político-institucionales fueron reconfigurando el significado de La Escuelita de Famaillá, reconocida hoy como espacio para la memoria y la promoción de los derechos humanos. Marcas y prácticas socio-espaciales sobre estos espacios, orientadas a recordar, conmemorar, denunciar, hacen visibles a la mirada de diversos sujetos sociales, aspectos silenciados dentro y fuera de la comunidad en la que se encuentran insertos. Implican la apertura de lo antes oculto e invisible (Fabri, 2010) a partir de inscripciones y reinscripciones de lo simbólico sobre y desde lo material. Contribuyen a la construcción de la memoria colectiva.

¿Qué transmitir a las nuevas generaciones? ¿Cómo pensar una transmisión emancipadora y no reproductora? Como señala Philippe Meirieu: “la escuela debe transmitir a los niños, entonces, saberes que los ligan, los desliguen y los religuen” (2006).

La recuperación de este y otros CCD, orientado a la preservación, transmisión y construcción de la memoria, nos lleva a interrogarnos sobre qué, cómo proteger la memoria, cómo acompañar ese trabajo con la memoria para que éste no dependa solo de sobrevivientes y familiares. Esos interrogantes retoman inquietudes históricas para educación, al mismo tiempo que demandan una serie de acciones.

Investigaciones en el aula y experiencias en el ámbito educativo confirman que la participación activa de los estudiantes resulta significativa en su propio proceso de aprendizaje. Si aceptamos que la escuela es una comunidad de lectores que acuden a los textos buscando respuesta para los problemas que necesitan resolver para comprender mejor algún aspecto del mundo, quizás se trate de articular propuestas con otras instituciones que nos permitan pensar la historia reciente y el presente de Argentina en términos de interrogantes.

El presente trabajo da cuenta de dispositivos construidos para trabajar la memoria en y desde La Escuelita de Famaillá.

## **SOBRE CONFLICTIVIDAD Y ESPACIALIDAD DURANTE LA ÚLTIMA DICTADURA EN EL CORTOMETRAJE “MAÑAS Y PATRAÑAS DE GENTE EXTRAÑA**

CASTILLO, Fernando

[ferredbo@yahoo.com.ar](mailto:ferredbo@yahoo.com.ar)

RICCIARDI, Diego

[diegoalquimia@hotmail.com](mailto:diegoalquimia@hotmail.com)

FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

En 1978, producido por el Instituto Nacional de Cinematografía Argentina y dirigido por Alfredo Zalner, circuló en nuestro país el cortometraje animado “Mañas y patrañas de gente extraña”. El mismo se encontraba investido de manifiesto carácter pedagógico y hacía ostensible una fuerte tesitura anticomunista. En un contexto más amplio, el corto se enmarca dentro de una serie de producciones audiovisuales propias del aparato propagandístico de la última dictadura militar, en el cual el anticomunismo funcionaba como uno de sus principios referenciales fundamentales. La ponencia tiene como objetivo establecer las características del cortometraje señalado; se procura poner el foco en sus representaciones, teniendo en cuenta el trabajo ideológico desarrollado en su construcción como discurso, y prestando atención a las representaciones construidas en torno al fenómeno de las ciudades y las concepciones espaciales por parte del gobierno militar. La ponencia se encuentra orientada a establecer los lineamientos de la producción audiovisual animada de la última dictadura militar, considerando además la articulación de las dimensiones pedagógicas e ideológicas.

### **ENTRE LAS PEDAGOGÍAS DE LA AUSENCIA Y LAS LECCIONES DE LA HIPERAUDIOVISUALIZACIÓN: ALGUNAS FIGURAS COTIDIANAS DE LA VIOLENCIA EN TELEDIARIOS DE SAN SALVADOR DE JUJUY**

CHACHAGUA, María Rosa

[mariach208@gmail.com](mailto:mariach208@gmail.com)

CONICET-CIITED

GAONA, Melina Daniela

[melina.d.gaona@gmail.com](mailto:melina.d.gaona@gmail.com)

CONICET-UNQ

GARCÍA VARGAS, Alejandra

[alegarciaavargas@gmail.com](mailto:alegarciaavargas@gmail.com)

FHyCS/UNJu - FH/UNSa – CIITED-UNJu

Esta ponencia se inscribe en un proyecto de investigación orientada financiado por CONICET y la Defensoría del Público de la Nación. El proyecto marco analiza telediarios producidos y emitidos en ciudades capitales de algunas provincias del NOA y el NEA (Salta, San Salvador de Jujuy, San Miguel de Tucumán, Resistencia y Corrientes), con el objetivo de dar cuenta de las formas en que las pantallas informativas refieren las identidades de grupos subalternizados, en particular cuando la alteridad se profundiza por efecto de la interseccionalidad. Ello permite identificar variables de diferenciación socio-cultural las cuales se intersecan en el agente representado por el noticiero (raza, etnia, género, edad, educación, etc.) y que el discurso mediático acentúa. En relación con estas múltiples miradas, el equipo trabaja de manera interuniversitaria, interdisciplinaria e interregional.

Dentro de ese marco, en esta comunicación proponemos reflexionar sobre diversos juegos entre presencias y ausencias en las pantallas de los telediarios de San Salvador de Jujuy. El juego interpretativo propuesto busca dar

cuenta de los ejes que tejen las intersecciones hegemónicas habilitadoras (o deshabilitadoras) de un espacio en los telediaros locales, y vincularlas críticamente al ejercicio de la violencia.

**“PARA VOS GUACHÍN. YA NO VA A DOLER”  
UN ANÁLISIS DE LAS REPRESENTACIONES SOCIALES EN LA HISTORIETA DE IOSHUA**

GANAMI, María Agustina  
[agustina.ganami@gmail.com](mailto:agustina.ganami@gmail.com)  
FFyL, Universidad Nacional de Tucumán

Ioshua (José Marcos Belmonte), un artista multifacético proveniente de los barrios marginales del Conurbano bonaerense, es el creador del proyecto audiovisual *Cumbiagei*: una serie de dibujos de temática homoerótica, que inicialmente aparecen en uno de los blogs del artista y que luego comienzan a proyectarse en las paredes de los boliches donde el artista trabaja como dj, acompañados de música de Agrupación Marilyn. La historieta, titulada *Cumbiagei. Puro comic gay bonaerense cabeza*, aparece en el marco de este proyecto y se publica por primera vez en 2010.

Desde la perspectiva del Análisis Crítico del Discurso (ACD), en el presente trabajo procuraremos abordar las representaciones sociales de la homosexualidad en el cómic de Ioshua. De esta manera, arriesgamos la hipótesis de que esta historieta, en tanto discurso, construye representaciones de las relaciones y los sujetos homosexuales que disputan los sentidos con las formaciones discursivas hegemónicas, y que a su vez proyectan nuevas imágenes y valoraciones en torno a la identidad de los pibes de los barrios.

Realizaremos un análisis de tipo cualitativo, tomando los aportes de Sayago (2016), Pardo Abril (1999), Van Dijk (2005) y Castorina y Barreiro (2006) en el marco del ACD. Operativos nos resultarán, a su vez, los conceptos de género (Butler, 2002, 2007; Conway *et al.*, 2013) y homoerotismo (Salazar, 2015), que aportarían a la comprensión de un producto cultural sumamente complejo.

Nos interesa, en esta línea, problematizar la idea y las formas de la representación de la identidad homosexual (atravesada en Ioshua de erotismo, pero también de ternura) en un producto narrativo gráfico híbrido y transgenérico por definición, con el objetivo de indagar en las construcciones de imágenes y proyecciones disidentes de sujetos y espacios tradicionalmente estigmatizados, que se hacen presentes en los discursos en el marco de una serie de disputas por el “lugar común”.

**ROSARIO TIJERAS: DEL LIBRO A LA PANTALLA GRANDE**

IRIARTE, Romina  
[romina\\_ovando@hotmail.com.ar](mailto:romina_ovando@hotmail.com.ar)  
OVANDO, Leila Jimena  
[leila\\_ovando@hotmail.com.ar](mailto:leila_ovando@hotmail.com.ar)  
Universidad Nacional de Salta

El presente trabajo tiene como objeto analizar la intertextualidad que se produce entre la literatura y el cine, específicamente la intermedialidad que se da entre la novela Rosario Tijeras de Franco Jorge y su proyección como película en el cine. En este sentido, se reflexionará en torno a las reflexiones discursivas que surgen como parte fundamental del paso de un soporte a otro; modificando significativamente sus condiciones de producción y circulación.

Luego del éxito televisivo que tuvieron las diferentes producciones surgidas en los noventa y de aquellas que fueron adaptadas en la primera década del siglo XX, se puede vislumbrar en Colombia, primeramente, y más tarde en los restantes países que conforman Latinoamérica un aumento en el consumo masivo, por parte del público televisivo y cinematográfico, de las producciones pertenecientes a la denominada Literatura de la Violencia, pudiendo delimitar así la configuración de un determinado público lector y televidente, el crecimiento de un mercado editorial, la definición de una determinada estética, en relación a la escritura y al lenguaje empleado en ella, tal como se aprecia en el tratamiento de la obra Rosario Tijeras. La mayor parte de las producciones narrativas de este tipo de literatura, surgida dentro de los márgenes del canon literario colombiano, tuvieron luego un lugar significativo dentro del mundo televisivo, muchas de ellas fueron adaptadas en diversas versiones, convirtiéndose más tarde en reconocidas novelas, series televisivas y producciones cinematográficas.

El centro del análisis será diferencias y similitudes que presentan ambas producciones discursivas al momento de representar la ciudad como espacio de emergencia de nuevos actores, y su vinculación con la muerte, el sexo, el amor y la violencia.

### **EL ESPACIO FRONTERIZO ARGENTINO-BOLIVIANO EN LA PRENSA GRÁFICA JUJEÑA: FICCIONALIZACIÓN, VIGILANCIA Y CONTROL**

LÓPEZ, Andrea Noelia  
[andynlopez@gmail.com](mailto:andynlopez@gmail.com)  
UNJu/CONICET-CEHCM

El narcotráfico ha crecido en los últimos años como tópico en los medios argentinos. Asistimos al planteamiento del control de las fronteras como una política imprescindible para la erradicación del narcotráfico y, por ende, de la drogadicción como problemática social. Dicha tendencia de seguridad nacional se cristalizó en los pasos fronterizos argentino-bolivianos: con políticas específicas de regulación del paso y circulación que afectó el *bagayeo*, actividad cuenta-propista que realizan mujeres y hombres como forma de trabajo en el que cruzan bultos de mercadería por circuitos que evitan el control Aduanero y de Gendarmería.

El presente trabajo se propone estudiar la prensa gráfica en torno a acontecimientos referidos al *bagayeo* en la frontera La Quiaca Villazón, con el fin de analizar cómo se construye la espacialidad fronteriza en los medios de comunicación y qué imaginarios acerca del *bagayeo* ofrecen. Para ello recopilaremos noticias de los dos diarios impresos de mayor tirada de la provincia de Jujuy: Pregón y El tribuno de Jujuy, durante la segunda mitad del año 2016. El trabajo se inscribe en una perspectiva cualitativa que adoptará un análisis crítico del discurso, utilizado para el análisis de las noticias, en combinación con una perspectiva hermenéutica que permitirá comprender horizontes de sentido más generales.

En tiempos de agudización de la preocupación por el narcotráfico y el control de fronteras, los medios de comunicación coadyuvan en el tramado de una ficcionalización de lo fronterizo como peligroso, promoviendo la regulación de lo que allí acontece. Las noticias acerca de las ciudades fronterizas, actualizan narrativas de lo nacional como administración biopolítica del territorio y promueven la implementación de políticas de regulación, vigilancia y control.

## **LA CUESTIÓN DE LAS VIOLENCIAS EN LOS INFORMATIVOS DE LA TELEVISIÓN ABIERTA DE LA CIUDAD DE CÓRDOBA: APORTES PARA INDAGAR LA LÓGICA DE LA REPRESENTACIÓN DE LAS VIOLENCIAS Y DE LAS GRAMÁTICAS QUE CONFORMAN LAS POSIBILIDADES DE EXPRESIÓN PÚBLICA**

MORALES, Susana  
[susanamoralesar@gmail.com](mailto:susanamoralesar@gmail.com)  
CEA – FCS, Universidad Nacional de Córdoba

En la ponencia, se recuperan los datos producidos en el marco de los Monitoreos de los Informativos de la TV Cordobesa para dar cuenta de un conjunto de preocupaciones a la hora de pensar la cuestión de la representación de las violencias y algunos supuestos en torno a cómo se articula el espacio público mediático con el urbano.

En este sentido, la ponencia se propone revisar algunos modos en los cuales conceptualiza la relación entre la violencia y su representación, en particular en relación a los medios de comunicación e intenta presentar algunas claves por las cuales esa lógica de representación permite dar cuenta de algunos aspectos específicos de la transformación del espacio público.

Luego, se propone indagar sobre las regulaciones discursivas que operan en nuestra cultura considerando los datos proporcionados por los monitoreos, sobre el modo en que se instalan como regulaciones sociales, considerando cómo día a día las tecnologías de la comunicación y la información nos van conformando – por adhesión o rechazo- en relación a su propia dinámica de producción, generando palabras e imágenes a través de las cuales podemos pensarnos y actuar. Todo esto, en el marco de nuestras sociedades mediatizadas en las que adquieren una centralidad tal que no podemos sustraernos de ellas sin dejar de relacionarnos con los demás

### **ANÁLISIS MULTIMODAL DE *DESMEMORIA DE LA ESPERANZA***

ORELLANA, Jorge Antonio  
[jorgeorellana17@hotmail.com](mailto:jorgeorellana17@hotmail.com)  
PERALTA, Delia Noemí  
[deliaperalta136@hotmail.com](mailto:deliaperalta136@hotmail.com)  
Sede Regional Tartagal, Universidad Nacional de Salta

El texto escrito, desde la invención de la escritura, significó para los pueblos la fuente privilegiada para la transmisión de saber. El foco puesto en la escritura se trasladó, desde el siglo XX con la teoría de la multimodalidad, al “lenguaje de los múltiples medios”. Las formas fotográficas en sus diversas variantes le dieron poder a la imagen.

Kress y van Leeuwen afirman que la comunicación es inevitablemente multimodal. Se cuestionan la idea de que representar algo sea equivalente a ponerlo en un código o codificar, sino que más bien se relaciona con diseñar de manera deliberada la creación de significado (meaning making), es decir, dar forma a un significado mediante los recursos disponibles para los usuarios, quienes son activos y no sólo reproducen significados sino que los crean. Así validan no sólo al lenguaje como sistema semiótico, sino a todos aquellos sistemas que ofrezcan recursos para la creación de significados.

En el presente trabajo, desde este enfoque multimodal de Kress y van Leeuwen se propone el estudio de las imágenes del libro “Desmemoria de la esperanza”, una recuperación fotográfica que estuvo a cargo del documentalista e investigador Xavier Kriscautzky.

## **LA CONFIGURACIÓN DE LA MUJER EN LA NOVELA Y EL CINE DE LA VIOLENCIA NARCO *LA REINA DEL SUR* DE ARTURO PÉREZ REVERTE**

OVANDO, Patricia  
[noelia\\_ovando@hotmail.com](mailto:noelia_ovando@hotmail.com)

OVANDO, Beatriz  
[beatriz\\_myw@hotmail.com.ar](mailto:beatriz_myw@hotmail.com.ar)

Sede Regional Tartagal, Universidad Nacional de Salta

La narconovela tiene su origen dentro de la literatura negra a mediados del siglo XX. Esta se debía, fundamentalmente por las condiciones socioculturales por la que atravesaba Latinoamérica en general, y en México en particular. En este sentido dentro del ámbito literario se produce una ruptura del marco legal, por la irrupción de las drogas, la traición, la muerte y la lealtad entre traficantes sellada por el uso de armas.

Son estos elementos junto a la tensión de las relaciones de poder, la figura del Estado como instigador del crimen y el gobierno de organizaciones paramilitares los que conforman el conjunto de rasgos propios de la narconovela.

Pasada una década de la proliferación de este tipo de producciones emerge la figura de la mujer con el rol protagónico en el liderazgo criminal del tráfico de drogas, un lugar reservado para el hombre, tanto en las propuestas narrativas literarias como en las narrativas audiovisuales. En este sentido, es preciso señalar que muchos autores hacen eco de los hechos de violencia registrados en los últimos años, y dan cuenta dentro de sus producciones, las relaciones de poder que dieron lugar al surgimiento y expansión de la mayor organización delictiva paramilitar de los últimos tiempos, el narcotráfico

Dentro de las producciones destinadas a dar cuenta de la organización del mundo narco, se puede apreciar como la violencia se convirtió en el elemento más efectivo para comunicar, el cuerpo humano se transformó de pronto en un soporte y la violencia ejercida sobre él en el medio ideal para expresarlo, debido a sus únicas propiedades como lo son la perdurabilidad y materialización,

En esta consonancia con lo expuesto, el presente trabajo apunta a caracterizar la configuración de la mujer, en el auge de la novela y el cinenarco, específicamente, Teresa, la mexicana, protagonista de la *Reina del Sur*.

## **LAS IMÁGENES DE LA VIOLENCIA EN LA LITERATURA**

PAZOS, Hilda Graciela  
[graciela.pazos@gmail.com](mailto:graciela.pazos@gmail.com)

ISFD N° 39, ISFD y T N°77 de Vicente López e ISFD N° 51 de Pilar, BA

Este trabajo se propone mostrar las distintas formas de violencia presentadas en obras literarias que fueron llevadas al cine, considerando las producciones de autores argentinos, latinoamericanos y europeos.

Se analizarán desde textos testimoniales, autorreferenciales hasta obras ficcionales de reconocido valor literario y se intentará una clasificación de las distintas expresiones de la violencia registradas en la literatura.

La violencia de género en distintas épocas y culturas, la violencia institucional y del grupo de pares, la violencia de la marginalidad, generada por la pobreza y la exclusión, la violencia silenciada, la simbólica, la reprimida y la

expresada con furia, son algunas de las imágenes que se descubrirán en este trayecto de exploración como lectora y espectadora, que permitirán reflexionar sobre la articulación posible entre Comunicación y Ciencias Sociales y la posibilidad de la inserción de las temáticas abordadas en el ámbito educativo.

Se investigarán a través de personajes, discursos y situaciones los itinerarios que conforman las narrativas de la violencia, posibilitando mediante una mirada abarcativa y plural la visibilización de las formas que adopta en distintos contextos para poder asumir una postura crítica, que genere el replanteo y debate de estereotipos naturalizados.

Se abordarán obras en distintos géneros narrativos de Jeanne Cordelier, Paulo Coelho, Jorge Luis Borges, Gabriel García Márquez, Mario Vargas Llosa, Rodolfo Walsh, Isabel Allende y Laura Esquivel.

### **PROCESOS DE PRODUCCIÓN DE AFICHES Y ANÁLISIS DE LAS IMÁGENES DESARROLLADOS EN EL TALLER DE PRODUCCIÓN GRÁFICA, CONTRA LA VIOLENCIA EN TARTAGAL**

SÁENZ, María Luján

[mlujansaenz1970@gmail.com](mailto:mlujansaenz1970@gmail.com)

Sede Regional Tartagal, Universidad Nacional de Salta

En este trabajo intentaré no solo dar cuenta de los procesos creativos desarrollados en el Taller de Producción Gráfica de la Carrera de Comunicación Social, de la U.N.Sa.- S.R.T. sobre esta temática, sino también analizar críticamente las formas de representación que se pusieron en juego, las estrategias con las que se ha intervenido en la comunidad local, en función de dimensionar el modo en que la gráfica opera en la construcción de las representaciones de comunidad que subyacen a los vínculos interpersonales de un colectivo humano. En este sentido me propongo pensar el lugar de la gráfica en las políticas públicas. ¿Qué tensiones se generan entre las formas de construir el mensaje de una campaña desde el centralismo que caracteriza a algunas políticas públicas y las formas de comunicación comunitaria? Me interesa especialmente detenerme en la formación que promueven las imágenes para analizar qué se hace hoy y qué otras propuestas pueden tener lugar.

Para comprender los procesos en cuestión debemos considerar que la comunicación visual es un proceso en el que se producen formas simbólicas, todos los géneros que podamos considerar "visuales" involucran a creadores y receptores, productores y consumidores, y ponen en juego una serie de saberes y disposiciones que exceden en mucho a la imagen en cuestión. Las imágenes nos atraviesan como personas y ciudadanos, configurando nuestras formas de saber. Por eso es importante comprender el origen de las imágenes y de las ideas y acercarnos todo lo posible a la realidad, a nuestra propia historia en el seno de la comunidad. Y este hecho da lugar a nuevas preguntas ¿La relación entre lo nacional y lo comunitario puede reducirse a una mera oposición? ¿El hecho de que el 80 % de los contenidos de las campañas gráficas de políticas públicas se produzcan en Bs. As., no es ya un condicionamiento poderoso de cualquier apuesta por la creatividad local? ¿Qué condiciones materiales son necesarias para contrarrestar a nivel gráfico el impacto que tienen las imágenes mediáticas sobre el imaginario de quienes tienen que crear los mensajes?

**SIMPOSIO**  
**6. ESCRITURAS VIOLENTAS Y TRANSGENÉRICAS: SERIES/ITINERARIOS PROBLEMATICOS EN LA LITERATURA ARGENTINA**

**RESIGNIFICACIONES DEL ABORTO EN LA LITERATURA. UNA APROXIMACIÓN A LA ESCRITURA COLECTIVA EN *MANCHÓN Y CUENTA NUEVA***

ABATE, María Sol  
[mariasolbt753@gmail.com](mailto:mariasolbt753@gmail.com)  
LEMOS COSTA, Vania  
[vanialemos2011@gmail.com](mailto:vanialemos2011@gmail.com)  
FH, Universidad Nacional de Salta

El origen de *Manchón y cuenta nueva* se remonta a un taller realizado por las escritoras Silvia Gómez y Natalia Mamaní en San Miguel de Tucumán. La idea era motivar el ejercicio de la escritura en personas que prácticamente no tenían experiencia y conformaron esta antología que fue presentada en el marco del *Festival TANO*A (Torbellino Artístico del Noroeste Argentino) en noviembre de 2017. Luego de su publicación –que estuvo a cargo de Fabricio Jiménez Osorio, director de la editorial independiente tucumana Gato Gordo- las autoras Cecilia Yacinelli, Mariana Bustos, Vicky Tolosa, Pepena Breslin y Silvia Gómez se posicionaron en un marco de legitimidad discursiva. A través de esta producción marginal al sistema literario de la región particularizan las diversas experiencias por las que transitan mujeres, lesbianas y varones trans que han abortado o acompañado a otra persona a hacerlo.

Ahondando en su lectura, hallamos un tratamiento sobre el aborto que no habíamos visto o recuperado antes en los textos literarios canónicos y no canónicos abordados a lo largo de nuestra carrera. Este tipo de tratamiento literario (sobre una temática que en estos momentos es objeto de debate en los distintos ámbitos de la sociedad en vista a su legalización) nos llevó a cuestionarnos acerca del rol de la literatura como discurso emergente en tiempos de crisis y su función resignificante, al dar voz y espacio a lo “no nombrable”, a lo incómodo, a lo transgresor, a la experiencia silenciada y poniendo en cuestión vicisitudes de la propia sociedad y las de sus formas discursivas en tensión entre la palabra y la voz.

El presente trabajo, entonces, intenta aproximar un análisis discursivo del corpus narrativo *Manchón y cuenta nueva*, buscando dar cuenta de la deconstrucción del aborto en sus diversas corporizaciones y ponerlo en diálogo con los mecanismos propios de la literatura (es decir, cómo se generan sus espacios de tensión entre la ficción y el muestrario de la realidad) y las implicancias de esto en el contexto crítico actual.

PALABRAS CLAVE: aborto – literatura – sociedad – crítica

## LA CIUDAD DESDE LOS MÁRGENES: “LA BRASA EN LA MANO” DE HERMES VILLORDO

ACOSTA, Gabriel Edgardo  
[gaboz1970@hotmail.com](mailto:gaboz1970@hotmail.com)

Sede Regional Tartagal, Universidad Nacional de Salta

Creemos que ciudad y sujeto, el espacio urbano y quien lo transita, son los personajes indiscutibles de la novela hispanoamericana del siglo XX. La ciudad deja de ser un mero escenario, un telón de fondo para convertirse en un protagonista más que condiciona las acciones de esos otros personajes de carne y hueso. Pero al mismo tiempo, el sujeto que deambula por la ciudad es modificado y modifica los espacios urbanos por los que transita.

En este caso nos interesa la representación de ese sujeto, y ese espacio, desde lo marginal. Un sujeto homosexual, una ciudad en las sombras, en los horarios en los que la mayoría duerme, subvirtiéndose los espacios, resignificándolo. “*La brasa en la mano*”, de Hermes Villordo, es una novela de amor, según su propio autor. Verdadero icono de la literatura gay argentina, escrita a principios de la década del 60 pero publicada más de 20 años después, cuando Argentina se desperezaba de su larga pesadilla, de la Dictadura militar de 1976-1983. La ciudad de Buenos Aires en los años del primer peronismo, sus plazas, sus calles, sus suburbios, los baldíos y la noche son los lugares en donde los personajes viven, sueñan, aman. La ciudad es, al mismo tiempo, el triunfo total del espacio cartografiado y su desaparición, fronteras y límites que aparecen y se difuminan, la individualidad feroz y la masa amorfa. En este espacio, la violencia se expande y se ramifica, la física, la simbólica, la real o la imaginada. La palabra es violencia pero también lo es el silencio que amplifica estruendosamente la soledad y el desamparo.

PALABRAS CLAVE: literatura gay – urbana – marginalidad - violencia.

## REPRESENTACIONES DEL CAUTIVERIO DESDE LA LITERATURA ARGENTINA

CAUCOTA, Marisa Élide  
[Marissaelida.mc@gmail.com](mailto:Marissaelida.mc@gmail.com)

MAMANÍ, Mauro Omar  
[Mauro2897.docs@gmail.com](mailto:Mauro2897.docs@gmail.com)  
FHYCS, Universidad Nacional de Jujuy

El modelo canónico del cautiverio que se instauró en el imaginario colectivo convierte a la cautiva blanca en una figura mítica, cuerpo del deseo que desencadena tensiones políticas y que sirve como excusa para revertir la serie histórica de víctimas y victimarios.

La intención de este itinerario que recorre las siguientes obras: “Capítulo 7 (Episodio de Lucia Miranda)” de Crónicas del Río de la Plata de Ruy Díaz de Guzmán, *Viene Clareando* de Gloria Lise, *Beya* de Cabezón Cámara y *Chicas muertas* de Selva Almada, pretende en abordar otros modos de cautiverio que se van transformando, resignificando y problematizando.

En la novela de Gloria Lisé, la protagonista y demás sujetos femeninos atravesados por la violencia de la última dictadura militar, se convierten en cautivas del discurso de poder político y patriarcal. Su cautiverio no es necesariamente comprendido como posesión de su cuerpo por fuerzas externas, sino también como cautiverio discursivo y simbólico donde su libertad y pensamiento se ven restringidos por las fuerzas políticas.

La novela gráfica de Cabezón Cámara comparte el tópico del cautiverio femenino, pero lejos de constituirse como actante pasivo, encuentran la forma de imponerse y escapar de la trata de blanca y abuso sexual de un proxeneta. El cuerpo femenino se configura entonces como cuerpo en movimiento que atraviesa un doble viaje y se convierte en el territorio liminal entre la identidad y la otredad. Se trata de un cuerpo que atraviesa fronteras simbólicas y reales.

Sin embargo, las mujeres que no podrán escapar de esta esfera de violencia serán las víctimas de los femicidios, crónicas recogidas por Selva Almada, que testimonia la construcción de una memoria colectiva, arraigada en las provincias donde se reactualiza el pasado marcado por el olvido y la injusticia de los crímenes a mujeres.

Estos relatos construyen una red transgénica de la literatura argentina reciente que devela una problemática social actual, donde se desplaza el tópico del cautiverio femenino de la literatura colonial a la narrativa emergente.

PALABRAS CLAVE: sujeto femenino - cautiverio – discurso de poder – memoria colectiva.

### MEMORIA(S) VIOLENTADA(S)

COLQUI, Dalma Haydee  
[patrylam@yahoo.com.ar](mailto:patrylam@yahoo.com.ar)

FHyCs, Universidad Nacional de Jujuy

La literatura Argentina del Noa es un habitáculo de la memoria que reúne los vestigios “de lo sido”, de las heridas y las experiencias traumáticas de la última dictadura militar argentina, a partir de diversas representaciones simbólicas.

En Jujuy una de las novelas del siglo XXI que retorna alegóricamente al terror de Estado es *El Ojo y la Maga*, de Mónica Undiano, cuyo tópico central apuesta a narrativizar la memoria en dos planos: por un lado, refiere sinecdóquicamente a ese hecho nefasto de nuestra historia, y por otro, visibiliza cómo se estructuran las relaciones entre mujeres, estado y violencia política, a partir de roles que discuten los moldes patriarcales del discurso oficial, como límites del “ser y del hacer” femeninos.

Este trabajo aborda la construcción del tópico de la memoria en la novela y cómo ésta interpela las huellas de la violencia extrema en desplazamientos rizomáticos, al situarla en la zona norteña y representada a nivel intra-familiar y micosocial. Dicha diseminación contextual también se vincula con el poemario *Incesante Memoria* de la escritora salteña Teresa Leonardi Herrán, de cuya producción hemos seleccionado un breve corpus.

Ambas autoras recogen “memorias violentadas y/o tatuadas por la violencia”, que apelan y reorganizan una travesía por las memorias individuales y colectivas, privadas y públicas, dominantes y subalternas permitiendo rearmar historias pobladas de huellas, fracturas y heridas del cuerpo social de la dictadura, posdictadura y aún perdurables en nuestro presente.

PALABRAS CLAVE: memorias – violencia - sujeto femenino - dictadura/posdictadura

## **EL OÍDO ABSOLUTO (1989) COMO PARODIA DEL POPULISMO: LAS ZONAS IMAGINARIAS DE MARCELO COHEN Y SU RELACIÓN CON LA AXIOLOGÍA DEL EXTRAÑAMIENTO Y EL EXOTISMO EN LA REVISTA *BABEL* (1988-1991)**

CONDE DE BOECK, José Agustín

[josecondeboeck@hotmail.com](mailto:josecondeboeck@hotmail.com)

Universidad Nacional de Tucumán - CONICET

En el amplio sistema de lecturas que se postuló desde las páginas de la revista *Babel* (1988-1991), Marcelo Cohen fue una pieza significativa. Si bien no configuró una posición central en el canon postulado por los babélicos, como sí sucedió con Osvaldo Lamborghini o César Aira, sí participó de ese sistema de valores que intentaron imponer como medida para una renovación de la literatura argentina, donde fueron cardinales las categorías de transgresión, parodia, antirrealismo y experimentación formal.

En las páginas de *Babel*, se repuso la obra de Marcelo Cohen, junto a la lectura de Alberto Laiseca, Miguel Briante, Copi, Fogwill y cierto perfil de Saer. Además de tener su columna fija en la revista, su cuarta novela, *El oído absoluto* (1989), fue promocionada, acorde al sistema de valores de los babélicos, como una parodia del populismo. Caparrós, en un texto que funciona como manifiesto de la revista, comparaba el imaginario espacio de Lorelei en Cohen con otras estrategias de extrañamiento de lo nacional que podían encontrarse en la pampa y la China aereanas, en el Egipto laisequeano y en la novela de caballerías parodiada por Guebel.

Leída en ocasiones como una meditación un “empate” entre la utopía y la distopía (Castellino, 2004), *El oído absoluto*, desplegando una de las grandes parábolas de la “sociología fantástica” coheniana, configuró en su momento un emblema completamente plegable a la axiología literaria que se proponía desde *Babel*. Analizaremos aquí los vínculos entre el rol que juega esta novela en el despliegue de la poética de Cohen y sus resonancias en el sistema de lecturas y en las poéticas propias que los babélicos pusieron en circulación en aquel momento.

PALABRAS CLAVE: Cohen – extrañamiento – exotismo – Babel

## **PROTECCIÓN CONTRA SÍ MISMOS. ENTRE LOS RELATOS DE MILITARES Y LAS MEMORIAS INDÍGENAS DEL SOMETIMIENTO EN EL CHACO**

DÍAZ PAS, Juan Manuel

[juanmanuediazpas@yahoo.com.ar](mailto:juanmanuediazpas@yahoo.com.ar)

ICSOH – Universidad Nacional de Salta - CONICET

A lo largo de la historia de la Argentina existen profundas transformaciones que, sin embargo, no extinguen constantes nítidamente filtradas en los capilares de nuestro torrente sanguíneo (cuando no una historia torrencialmente sanguinaria): el sometimiento de las identidades disidentes en el marco de un proyecto de nación hegemónica blanca. En este sentido, las resistencias indígenas ante el avance del poder del Estado argentino, remueve el fondo de la vieja antinomia sarmientina para mostrar que una literatura argentina no centrada en occidente (aunque sí dependiente de ella, de sus categorías de legibilidad, de sus parámetros de distribución social, de su poderío colonial) es posible solo si se admite que en realidad la Argentina no existe, es un país que nunca fue. Las versiones sobre la dominación asumen la forma de relatos donde, además, debe dominarse la lengua del amo. Tanto da que esos enunciados hablen de la ancestralidad o registren aspiraciones libertarias o rememoren con nostalgia “el tiempo de antes”, la literatura indígena construye en sus enunciados la historia patente de la deformidad con que se ha leído y construido el mundo desde la conquista y colonización de estos territorios. La “llegada a la escritura” de los pueblos indígenas señala doblemente que esas escrituras son el territorio denunciado como perdido y el documento de la colonización de sus enunciadores. ¿Cómo resituar estos

itinerarios dentro de las tradiciones literarias argentinas cuando este sistema es un constructo colonial más entre otros? ¿Cómo es posible *filiar* las fuerzas destructivas del poder con las potencias plebeyzantes de los pueblos indígenas? ¿Cuál es la lección de escritura hoy?

PALABRAS CLAVE: poéticas políticas – escrituras indígenas – enunciaciones colectivas – ciudadanías étnicas

## LITERATURA PARA LA SORORIDAD. UN ANÁLISIS DE *PUNTO A PUNTO* DE ANA MARÍA MACHADO

GUTIÉRREZ KHUNCHER, Lina Antonella  
[antokhuncher11@gmail.com](mailto:antokhuncher11@gmail.com)  
FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

“*Aquel río, también nacía manso y suave como quien no va a ir muy lejos, un hilo de agua, pero luego a otros hilos se juntaba. Y punto a punto, gota a gota seguía adelante cantando entre las piedras, acariciando las márgenes, haciéndose cada vez más fuerte*”. Así da inicio *Punto a punto*, obra de Ana María Machado en la que se plantea una historia que impulsa pero también propone la **unión entre mujeres**. Unión que crea una fuerza, una firmeza. Unión que propone también, recuperar los espacios vacíos, espacios que el sistema patriarcal ha marcado como propios, desplazando así a las mujeres a otros lugares marginales y subalternos. Nos interesa reconocer las dimensiones éticas y políticas de esa unión que hoy se conoce como *sororidad*, es decir, la expresión de “*relaciones positivas y la alianza existencial y política, [...] con otras mujeres, para contribuir con acciones específicas a la eliminación social de todas las formas de opresión y lograr el poderío genérico y el empoderamiento vital de cada mujer*”, tal como define la antropóloga Marcela Lagarde y de los Ríos. Esta categoría nos permitirá indagar la propuesta artística que A. M. Machado diseña a partir de un recorrido *intertextual* de historias míticas y populares que despliegan **el derecho y el revés** de una serie de discursos que van a evidenciar esos sitios en los que han sido situadas las mujeres a lo largo de la historia. Así también, las ilustraciones que conforman el libro-álbum -ilustraciones que parecen estar bordadas en páginas enteladas-, re-significan los sentidos de la obra, incluyendo al tejido. Esto nos permite pensar al tejido presente en el libro, no solo como una práctica cultural femenina impuesta sino también como práctica que interpela y propone modos alternativos de unir a las mujeres de la literatura y quebrar el discurso patriarcal.

PALABRAS CLAVE: intertextualidad – relatos sobre mujeres – literatura brasilera – discursos feministas

## CARTOGRAFÍAS DE LA LIMPIEZA: BARRER CUERPOS, BORRAR IDENTIDADES

JULIANO, Ana Verónica  
[verojuliano@gmail.com](mailto:verojuliano@gmail.com)  
IILAC – Universidad Nacional de Tucumán – CONICET

En el presente trabajo nos proponemos abordar una serie transtextual compuesta por la obra teatral *Limpieza* (1985) de Carlos Alsina, por el artículo de opinión “La expulsión de los mendigos” (2004) de Tomás Eloy Martínez, por textos selectos de *Menos que un recuerdo* (2009) de Eduardo Rosenzvaig y por la crónica periodística *Los mendigos y el tirano* (2011) de Pablo Calvo. La diversidad genérica que sustenta nuestro *corpus* nos permite capturar el espesor del discurso social rector de este trabajo: la limpieza, comprendida ya no como metáfora

presente en las narrativas de la dictadura, sino como dispositivo que arrasa cuerpos, acalla voces y borra identidades.

Los textos que conforman nuestra serie focalizan un episodio concreto de la historia reciente de Tucumán, acaecido el 14 de julio de 1977: ante la inminente visita de Videla, Bussi ordena “limpiar la ciudad” y dispone la expulsión de una veintena de mendigos, abandonados en la colindante provincia de Catamarca. Tres espacios de enunciación diferenciados se hibridizan para aportar a la construcción de la memoria: la literatura, el periodismo y la historia.

En la encrucijada de los textos con las perspectivas teóricas, destacamos la importancia de las teorías del discurso (Angenot), su dimensión reguladora de prácticas sociales (Costa y Moszejko) y su relación con el Poder (Foucault). Asimismo, nos valdremos de algunos conceptos de la filosofía política de Hannah Arendt tales como “el mal radical” y “la banalidad del mal” ya que nos permiten leer “lo atroz” como producto de un sistema cuya lógica no admite la medida de la locura ni de la monstruosidad, y por ello mismo deviene en aberrante.

PALABRAS CLAVE: representaciones – poder – discurso – Tucumán

## MUJERES MILITANTES BAJO LA LUPA: RECONSTRUCCIÓN IDENTITARIA Y POLÉMICA EN CUATRO NOVELAS DE ESCRITORAS ARGENTINAS

JUÁREZ, Roxana Elizabet  
[roxanaejuarez@yahoo.com.ar](mailto:roxanaejuarez@yahoo.com.ar)  
CIUNSa – Universidad Nacional de Salta

Dentro del corpus literario que tematiza la última dictadura militar en Argentina, nos interesa explorar, en este trabajo, una serie que denominaremos “Mujeres militantes bajo la lupa” compuesta por novelas escritas por mujeres y que se organiza alrededor de la reconstrucción identitaria de personajes femeninos que desempeñaron diversas prácticas, susceptibles de ser entendidas como “militantes”, en el marco del “Proceso”.

La reconstrucción que se efectúa, sea por medio de informantes - como ocurre en *La mujer en cuestión*, de María Teresa Andruetto y en *Un hilo rojo*, de Sara Rosenberg- sea ya a través de documentación que los deudos recuperan - como en *Procedimiento*, de Susana Romano Sued y en *Paisaje de Final de época*, de Gloria Lisé- pone sobre la mesa por lo menos tres problemáticas a perseguir: 1) las formas en que se disloca la mirada a través del juego de percepciones que se genera ante la reposición de la vida de una persona ausente, “comprendida” a la luz de testimoniantes (sujetos y/o documentos); 2) los vínculos de las mujeres con el aparato represor estatal y posteriormente - en algunos casos- con las instituciones judiciales “democráticas” y 3) los sentidos que puede revestir la fragmentariedad como forma de estructuración narrativa que acompaña la reconstrucción identitaria de los personajes.

Así, el conglomerado de voces y, por tanto, de acentos ideológicos que emerge en las novelas respecto de la figura de la “mujer militante” acaso devela la constitución de la trama textual de la sociedad al mostrar las tensiones polémicas -que aún se perciben vigentes- en torno de este periodo histórico.

PALABRAS CLAVE: narrativa – género – memoria - identidades.

## TEXTUALIDADES DIVERSAS, CUERPOS FRAGMENTADOS. UNA LECTURA DE *BEYA, LE VISTE LA CARA A DIOS*, DE GABRIELA CABEZÓN CÁMARA E IÑAKI ECHEVERRÍA

LASTERO, Lucila Rosario  
[lucilastero@hotmail.com](mailto:lucilastero@hotmail.com)  
Universidad Nacional de La Plata

En la novela gráfica *Beya, le viste la cara a Dios*, de Gabriela Cabezón Cámara e Iñaki Echeverría, el texto lingüístico y el texto gráfico se entrelazan y se complementan para hablar de la violencia sufrida por una mujer víctima del delito de trata de personas.

Nos interesa referirnos, por un lado, a las estrategias textuales, discursivas y genéricas que se aúnan para la construcción de un relato en el que el avasallamiento contra la mujer es la clave. Por otro lado, nos importa reflexionar, desde una perspectiva de género, sobre las significaciones del cuerpo femenino cautivo y doblegado. Consideramos que en *Beya, le viste la cara a Dios*, las estrategias del discurso subvierten las reglas establecidas con el fin de mostrar el funcionamiento de un sistema opresor cuyas leyes fingen un orden destinado a ocultar los privilegios de los poderosos.

El tema y el texto literario abordados en esta ponencia, forman parte de un proyecto de tesis que ahonda en las representaciones de la mujer cautiva en la literatura argentina. Existe un itinerario narrativo que comienza con las historias de cautivas de la colonización, se continúa con los relatos de cautivas del siglo XIX y se extiende hasta nuestros días con las representaciones ficcionales del cuerpo femenino de las presas políticas y de las víctimas de trata. Se puede pensar en una genealogía literaria que agrupa versiones de la mujer cautiva del poder masculino, sometida al deseo del varón y atravesada por intereses políticos e ideológicos comunitarios.

En este sentido, *Beya*, la protagonista de la novela de Cabezón Cámara, sería parte constitutiva de esa serie de la literatura argentina en la que se destaca el cuerpo femenino cautivo y acallado, disuelto y fragmentado en su materialidad y en su condición de sujeto socio-histórico.

PALABRAS CLAVE: cuerpo- cautiverio- mujer- intertexto

## IMÁGENES DE LO DECIMONÓNICO: *LA LIEBRE* (1991) DE CÉSAR AIRA, EXOTISMO Y SIMULACRO DE LA NOVELA DEL DESIERTO

LENCINA, Eva  
[evalencina@live.com.ar](mailto:evalencina@live.com.ar)  
Universidad Nacional de Tucumán - CONICET

La crítica canónica en torno a la llamada “nueva novela histórica latinoamericana” ha señalado a menudo la relevancia del componente paródico a partir del cual ejerce sus representaciones del pasado. Un paso más allá de esta vertiente novelística, se puede señalar la existencia de un sistema de narrativas donde el uso de lo histórico como escenario, si bien juega con representaciones estereotípicas del pasado, configura cronotopos más complejos que se alejan tanto de la novela histórica clásica como de la “nueva novela”, para producir textualidades extrañas y atípicas (Juan José Saer en *La ocasión* de 1987, Ángel Faretta en *Tempestad y asalto* de 2009, Diego Muzzio en *Las esferas invisibles* de 2015). Nos interesa la forma en que la puesta en escena y la construcción de imagen de lo decimonónico en ciertas ficciones que se construyen como “no-históricas” plantea una discursividad

compleja, capaz de abarcar tanto la parodia y el uso de los géneros “bajos”, como una representación distorsiva del pasado que reenvía al presente, ya no en la forma de un revisionismo histórico, sino contribuyendo a la especificidad del proyecto creador de cada autor.

Abordaremos en este trabajo *La liebre* (1991) de César Aira, vista por algunos críticos como parte de un ciclo de “novelas extranjeras” de su autor, junto con *Ema, la cautiva* (1981) y *Un episodio en la vida del pintor viajero* (2000). Será de nuestro interés el estudio de la representación imagológica de “lo decimonónico” que Aira construye por medio de una exotización del desierto nacional y de un simulacro que parodia los textos fundacionales de viajeros y naturalistas extranjeros que convirtieron la pampa un paisaje estético que cristalizaría en toda la tradición literaria argentina posterior.

PALABRAS CLAVE: Aira – exotismo – imagología – novela del desierto

## **VIOLENCIA Y REESCRITURA TEATRAL EN *HAMLET*, *BAILEMOS SOBRE LAS CENIZAS* DE ELENA BOSSI**

LERGA BURGOS, Facundo Gonzalo  
[facundolerga@gmail.com](mailto:facundolerga@gmail.com)  
FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

El fenómeno de la reescritura como práctica literaria, desde el antiguo teatro griego a la actualidad, ha servido como un importante cimiento para la creación teatral literaria. El texto que nos ocupa es una reescritura de la tragedia de Shakespeare, *Hamlet*, *bailemos sobre las cenizas* de Elena Bossi donde se reescribe y se reinterpreta el drama clásico en la forma genérica de un monólogo. Lo particular en este monólogo es el modo en que se van confundiendo los niveles de lo representado con los de la representación (en tanto recurso metateatral). En el presente trabajo nos proponemos tres objetivos: en un primer momento explicar estas tensiones de la voz y de la representación en el monólogo; en una segunda instancia definir la violencia como mandato y cómo la respuesta de *Hamlet* a ella se vuelve un elemento estructurante del monólogo; y por último explicar cómo la obra de Bossi nos ofrece una relectura y un nuevo cierre del clásico shakesperiano.

PALABRAS CLAVE: Shakespeare – reescritura – representación - monólogo

## **BUSCANDO LA LENGUA MADRE EN LAS CARTAS DE LA VIOLENCIA**

LÓPEZ, Alejandra Maricel  
[al.sla.arg@gmail.com](mailto:al.sla.arg@gmail.com)  
FH, Universidad Nacional de Salta

Sin lugar a dudas, hablar de *Lengua Madre* de Teresa Andruetto implicará hablar de la lectura como eje que organiza el relato. Como dice la autora, la protagonista realiza “un viaje a bordo de una caja” que contiene las cartas que le ha dejado como herencia su madre y en el recorrido- hecho a través de la lectura de esas cartas-, no solo trazará un itinerario personal sino también, colectivo y epocal.

Julieta, la protagonista, regresa a la Argentina después de mucho tiempo y mediante la lectura reconstruye su mapa familiar, pero al mismo tiempo recompone un mapa tan importante como aquél: el de una etapa de la historia

argentina signada por la intolerancia y la violencia, la dictadura de 1976 y el de los años posteriores con el advenimiento de la democracia.

Se constituye así una novela epistolar – si me lo permite la autora- que sigue un camino trazado por la disposición de las cartas dentro de la caja, hasta llegar a la última, pero que en muchos casos ese camino se vuelve aleatorio, zigzagueante cuando la protagonista decide releer como conjurando la constatación de algunas huellas, marcas dejadas por otras mujeres en las que se reconoce y con las que recompone el entramado de su infancia, y de su vida en general. Es decir, encontramos tres generaciones de mujeres unidas por la escritura y la lectura constituyendo su subjetividad, modelando su identidad femenina precisamente en la letra escrita. La protagonista teje y desteje lecturas, va y viene por las cartas, así como va y viene por algunos espacios de la Patagonia y de la llanura argentina, espacios que intenta recuperar como propios al igual que los recuerdos.

PALABRAS CLAVE: violencia – género epistolar – dictadura

### **MÚLTIPLES REPRESENTACIONES DE LA VIOLENCIA EN LA LITERATURA RECIENTE: FABIO MARTÍNEZ, DANIEL MEDINA Y LA RESIGNIFICACIÓN DEL ESPACIO DE LA SALTEÑIDAD**

MANSILLA, Andrea F.  
[andreafmansilla@gmail.com](mailto:andreafmansilla@gmail.com)  
FH, Universidad Nacional de Salta

La violencia se ha configurado como uno de los tópicos centrales en el ámbito artístico argentino. En este trabajo nos hemos propuesto indagar cómo se textualiza esta violencia en la literatura de escritores jóvenes de la región y cuáles son las estrategias narrativas empleadas para relatar realidades violentas.

Consideramos que en su escritura, además de ser un eje temático, la violencia implica también una forma de discurso que, en algunos casos, transgrede las leyes de textos canónicos de la literatura de Salta para crear un efecto de lectura más inmediato en su lector modelo.

A partir del análisis de textos narrativos publicados en los últimos diez años, nos aproximamos a un panorama de las prácticas sociales –públicas o privadas- que están interconectadas con la configuración de lo violento y su textualización, en la que los espacios urbanos se reconfiguran a través de la violencia y se resignifican para crear nuevos mundos posibles.

La hipótesis de la que partimos es que en la literatura reciente la violencia se encuentra más desnuda, descarnada y explícita respecto de la literatura de escritores de fines del siglo XX, como Carlos Hugo Aparicio. Si bien la violencia en la literatura del siglo pasado es parte fundamental de los argumentos, en la mayoría de las obras se encuentra disimulada dada la naturalización de algunas prácticas sociales que resultan violentas. Por el contrario, en la obra de estos jóvenes escritores la violencia urbana es protagonista; desempeña un papel que consideramos responde a las demandas de una época, a las nuevas reglas de lo decible (Angenot 1989). Además, reconocemos una vinculación entre el sexo y la violencia como sí también una resignificación de los espacios domésticos y urbanos. La idea de salteñidad, presente en el imaginario colectivo vinculada a la reactualización de viejas tradiciones, es cuestionada por estos escritores que refractan el lado violento de una provincia en llamas.

PALABRAS CLAVE: espacio - salteñidad - literatura reciente - violencia

## VIOLENCIA Y PODER EN LA NOVELÍSTICA DE ELVIRA ORPHÉE

MENA, Máximo Hernán  
[maxismena@hotmail.com](mailto:maxismena@hotmail.com)

IILAC – Universidad Nacional de Tucumán - CONICET

Elvira Orphée (1930-2018) es la escritora tucumana con más novelas publicadas en el siglo XX. Su obra retrata años turbulentos de la historia reciente argentina con una mirada crítica y anticipatoria. Diversas siluetas y máscaras de la violencia recorren sus novelas, desde las marcas *íntimas* de sus primeras obras, hasta los mecanismos perversos y totales de la tortura y la desaparición en sus últimos libros. En su narrativa se representan significativos cruces entre peronismo, poder y violencia, por lo que sus novelas se muestran como “literaturas de lo real” (Jablonka, 2016) que consiguen “engarzar” vacíos y silencios, como un intento por convertirlos en espacios plenos de la “memoria colectiva” (Halbwachs, 1950). Para reflexionar acerca del concepto de violencia se tendrán en cuenta los aportes teóricos de Hannah Arendt (1969), Walter Benjamin (1920), Fernando Reati (1992), entre otros. Así también, se tendrán en cuenta reflexiones y aportes desde la historia para problematizar las representaciones y articulaciones entre violencia y poder en la historia reciente de Tucumán y de la Argentina.

El presente trabajo se enmarca dentro del proyecto de tesis doctoral en curso titulado “Tucumán, 1950-2000. Ficción, memoria e historia en su novelística”.

PALABRAS CLAVE: Elvira Orphée – novela – Tucumán – violencia

## LAS MONSTRUOSIDADES EN “LAS VUELTAS DEL PERRO” SANTOS VERGARA

MOGRO, Verónica Paulina  
[paulinamogro@gmail.com](mailto:paulinamogro@gmail.com)

FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

Problematizar la monstruosidad en una serie literaria del NOA será uno de los propósitos de este trabajo desde estudios críticos específicos, como los sostenidos por Raúl Dorra, quien considera que es un producto caótico del desorden o violación de las normas reguladoras del mundo: “*es una deformación o un desvío del orden natural o el orden divino [...] Puede tratarse de un desorden físico, pero también de un desorden moral o incluso estético*” (p.46).

El segundo eje propone categorizar distintos tipos de monstruos como: los seres mágicos o sobrenaturales; los monstruos capitales o laborales; los monstruos por obligación y los monstruos víctimas de las circunstancias. Dicha clasificación será analizada también desde las corrientes socio-semióticas e ideológicas que topicalizan las diversas manifestaciones de la violencia y las representaciones simbólicas de la otredad, como nutrientes de una genealogía del terror.

Por último, se apelará al análisis comparativo de los personajes sobrenaturales populares y las diferentes monstruosidades que habitan la novela “*Las vueltas del perro*” del escritor salteño Santos Vergara, en diálogo intertextual con un corpus de relatos orales y textos ficcionales contemporáneos del norte argentino, que los resemantizan literariamente: “*El Ucumar*” y “*El Familiar*” poemas de Alejandro Carrizo; “*El Ucumar*” relato de Adolfo Colombres; “*Los dueños de la zafra*” (Taboada y Lobo); “*Los regresos*” de Raúl Dorra, “*En vano cruda guerra*” de

Héctor Tizón y “*Las cenizas de Dios*” de Juan Bautista Zalazar, que posibilitan además una lectura semiótica de la monstruosidad.

Con esta ‘serie literaria de la monstruosidad’, se intentará demostrar que la misma no es más que otra faceta del ser humano y que estos constructos imaginarios se proyectan como discursos simbólicos de la violencia social.

PALABRAS CLAVE: monstruosidad – violencia – otredad - relatos orales - literatura del NOA

## LITERATURAS DEL DESENCANTO: CIUDADES POSTAPOCALÍPTICAS Y SUJETOS DESCARNADOS

NALLIM, María Alejandra  
[alejandranallim@gmail.com](mailto:alejandranallim@gmail.com)  
FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

La literatura argentina a partir de los ‘90 y lo que va del siglo XXI atraviesa los umbrales distópicos del desencanto, al cartografiar escenarios urbanos fragmentarios y descentrados, cuyas metrópolis monstruosas o futuristas se constituyen en las topografías privilegiadas por las novelas que dieron origen a una lista taxonómica diversa: ‘postapocalípticas, de anticipación, emergentes, narrativas de la basurización, alternativas, tecnológicas, literaturas postautónomas, babélicas, guetoizadas: barriales, villeras o de country cerrados, la civil-barbarie, entre otras’.

La territorialidad se ha desintegrado en sus molduras modernas, sus restos se pulverizan en heterotopías físicas como virtuales y en la descomposición caótica de sus fronteras. En este locus del desorden, se mixturán los centros y sus periferias; lo real con lo díscolo en neofantásticos actuales en su diseminación del horror ominoso, las variantes de la ficción científica o las revueltas del realismo; y la disolución identitaria con sujetos descarnados, transmigrados, fantasmáticos o alienígenas ancestrales.

Problematizar las representaciones ciudadanas y sus subjetividades líquidas en ficciones licuadas por lo poshumano, lo postorgánico, la posverdad, la posidentidad y la posliteratura trazará un itinerario panorámico de las narrativas metropolitanas y poéticas fronterizas del NOA con el propósito de trazar otros mapas socio-discursivos y nuevos recorridos rizomáticos de las literaturas argentinas contemporáneas.

PALABRAS CLAVE: ciudades postapocalípticas - ficciones heterotópicas - sujetos descarnados - cultura post en Argentina

## EL HOMBRE, ¿SUEÑO DE UNA SOMBRA O SOMBRA DE UN SUEÑO? LA TRADUCCIÓN COMO REESCRITURA DE PÍNDARO EN LA OTRA MUERTE, DE BORGES

NAVARRO, Noelia Belén  
[noeliabelen915@hotmail.com](mailto:noeliabelen915@hotmail.com)  
FH, Universidad Nacional del Nordeste

En este trabajo se realiza un análisis intertextual entre el cuento *La otra muerte*, de Jorge Luis Borges (2007) y la *Pítica VIII*, de Píndaro (1988).

Teniendo en cuenta que el legado clásico, particularmente la cultura griega en su realización literaria, continúa vigente en las resignificaciones que realizaron diversos autores y que la tradición argentina no es ajena a estos procesos, trabajamos con una de las múltiples apropiaciones y relecturas que han tenido lugar desde la

antigüedad. Mientras que en numerosas obras de Borges encontramos alusiones directas a la literatura griega clásica, en otras tantas dicha presencia se manifiesta como en un palimpsesto (Alazraki, 1984). En *La otra muerte* la presencia pindárica puede ser advertida en una primera lectura. No obstante, puede pasar desapercibida en tanto la referencia no es realizada con cita directa. Se puede observar una correspondencia entre los textos; podríamos decir, hay traducción. Pero no una traducción en el sentido de permutar los formantes lingüísticos, sino como “aduana de modelos, ideas enunciados, formas retóricas en el debate de los textos y en los usos del vivir” (Romano Sued, 2005, p. 159)

La recurrencia de la cultura clásica, en este caso, no se produce con el fin de validarla, sino de problematizar, al mismo tiempo, la tradición clásica y la tradición argentina. La alusión a Píndaro pone entre signos de interrogación la trascendencia del poeta como autoridad, lo cual se asemeja a lo que Premat (2004) postula como una traición a la tradición.

La intertextualidad entre el texto de Borges y el de Píndaro, como eje de trabajo, es el punto desde el cual se intenta esbozar, a lo largo de la ponencia, los alcances y las particularidades de la presencia de un texto en el otro.

PALABRAS CLAVE: Borges – Píndaro – literatura argentina – literatura comparada.

### **NARRATIVA DE LAS MEMORIAS: LOS “DETENIDOS-DESAPARECIDOS” DE JUJUY EN LA CUENTÍSTICA DE DARÍO MELANO JASMÍN**

OCAMPO, FLORENCIA  
[flor.ocampo12@gmail.com](mailto:flor.ocampo12@gmail.com)  
FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

El presente trabajo se enmarca en el proyecto de Tesis de Licenciatura en Letras (UNJu), cuya indagación propone abordar tres cuentos del escritor Darío Melano Jasmín pertenecientes a su libro *Solo por contar* (2014), que focaliza la historia violentada por la última dictadura militar en Jujuy. En ellos, la mancha temática de los “detenidos-desaparecidos”- tan repetida en la literatura metropolitana- reaparece en la ficción local con sujetos históricos jujeños como Avelino Bazán, Alcira Fidalgo y Luis Aredez, quienes se constituyen en sujetos de análisis para esta investigación.

Las generaciones posteriores al Terrorismo de Estado revisitan el recuerdo de las experiencias traumáticas, sin ser protagonistas de ese nefasto periodo histórico, a partir de los restos y versiones de la memoria escolar, institucional, política y militar.

A esta *narrativa de las generaciones de postdictadura*, Elsa Drucaroff la denomina *Nueva Narrativa Argentina*, la que alude al trauma del pasado negado y doloroso; pero asumiendo una postura diferente sobre la represión, el dolor, el exilio, al repensar el ayer en función del presente y los proyectos futuros.

El proceso de investigación procura abordar un corpus de la cuentística de Melano Jasmín dentro de las narrativas de la posmemoria, a través de la figura del “detenido-desaparecido” en Jujuy; dicho itinerario literario configura otras series intertextuales poéticas, testimoniales y audiovisuales para leer la complejidad textual de la violencia.

PALABRAS CLAVES: literatura jujeña – memoria – dictadura – detenidos - desaparecidos.

## **NARRATIVAS DE LOS “DESVÍOS”. ¿CONTINUIDAD DE LA TRADICIÓN GAUCHESCA Y/O PARODIA AL CANON NACIONAL? LECTURA DE “EL AMOR” DE M. KOHAN Y LAS AVENTURAS DE LA CHINA IRON DE G. CABEZÓN CÁMARA**

QUISPE, Gloria Carmen  
[gloriacarmen\\_10@hotmail.com](mailto:gloriacarmen_10@hotmail.com)  
UNSa – CIITED- UNJu - CONICET

En el 2015 se publica “El amor”, cuento que inaugura el libro *Cuerpo a tierra* de Martín Kohan y dos años más tarde, 2017, *Las aventuras de la China Iron* de Gabriela Cabezón Cámara. Ambos textos revisitan uno de los textos más canónicos de la literatura argentina, *Martín Fierro* (La ida, 1872 y La vuelta, 1879) de José Hernández, texto menospreciado en su momento por su carácter popular y luego elevado a épica nacional. Las narrativas de Kohan y Cabezón Cámara se suman a otros retornos literarios tales como “Biografía de Tadeo Isodoro Cruz”, “El fin” de Borges y más cercano, *El Guacho Martín Fierro* de Oscar Fariña. Mientras estos textos reelaboran la obra de Hernández, aquellos apuestan a llenar el vacío de la voz y de la letra. Sus historias se tejen en el “entre”, en lo no contado. No hay intención de homenaje sino de provocación, de violentar el canon con la irrupción de historias que deconstruyen la imagen del personaje emblema y símbolo de la “identidad nacional”, atacando a la masculinidad canonizada por la tradición gauchesca a partir de la puesta en escena de relaciones homoeróticas. Si en *Martín Fierro* y *Moreira*, por ejemplo, el encuentro entre hombres aparece bajo el velo de la amistad y la fidelidad; es decir, apenas sugerido (Sosa, 2016); en “El amor” y *Las aventuras de la China Iron* todo es exposición, cuerpos que sienten y desean. Y Cabezón Cámara redobla la apuesta y hace protagonista de su historia a la mujer de Fierro, ya no es mera evocación, sujeto sin voz, “complementario deseable” del gaucho (Campra, 2001) sino cuerpo que asume su voz, siente, viaja, ejecuta y se transforma.

En este trabajo, entonces, pretendemos realizar una lectura de estas narrativas recientes en tanto discursos paródicos, irreverentes, que ponen en cuestión el canon literario nacional y fisuran las representaciones esbozadas por la tradición gauchesca; y que, al mismo tiempo, de manera consciente o no, a partir de ese retorno al clásico gauchesco, se insertan en la tradición literaria argentina.

PALABRAS CLAVE: canon literario - tradición gauchesca - discursos paródicos - violencia.

## **CONTINGENCIA Y PARADOJA: ACERCA DE LAS SERIES POÉTICAS Y DRAMÁTICAS EN DENEVI Y BLAISTEN**

ROMÁN, Gabriela Isabel  
[gabyrom84@hotmail.com](mailto:gabyrom84@hotmail.com)  
FHyCS, Universidad Nacional de Misiones - CONICET

Sobre la base de la paradoja en la que las series viven un exceso y un defecto natural de su significante y su significado, podemos leer dos conjuntos de textos breves –uno del orden poético y otro en los límites de lo conversacional-teatral- que progresivamente remiten en a un eterno desequilibrio y un perpetuo desplazamiento genérico dado que se borran las fronteras discursivas. (Deleuze).

En este sentido, reconocemos estructuras flotantes que se asemejan a formas conocidas de la poesía y del diálogo teatral en las producciones de minificionales de Marco Denevi e Isidoro Blaisten que al interior de cada tramado presentan desplazamientos y desvíos genéricos-discursivos. En el caso de Marco Denevi, encontramos en *Salón de Lectura* y luego en *Falsificaciones* poemas disfrazados que narran sucesos históricos o acontecimientos vividos

por el poeta-narrador, de la misma manera y con una impronta humorístico-irónica leemos el poema *Balada del boludo* en *El mago* de Blaisten. Acá la serie poética es reconstruida en la figura del lector, quien reconoce en los textos líneas de conexión. Sobre, las formas conversacionales-dramáticas, Denevi cuenta con una serie – propuesta por el autor y denominada “Festival de Stendal 1965”- compuesta de siete micro-piezas y algunos relatos en *Falsificaciones* que devienen drama-monólogos en obras de teatro de mayor extensión. Blaisten juega con la forma de la narración para construir una ficción a modo de diálogo, de germen de guion.

Esta propuesta de reflexión forma parte de las lecturas, en proceso de escritura, de la tesis doctoral “El microrrelato en tres escritores argentinos: Marco Denevi, Isidoro Blaisten y Hugo W. Amable” en la que abordamos como eje de nuestra investigación la problemática de las series paradójales que conforman las producciones minificionales de estos autores, en el marco del proyecto de investigación “De (re) configuraciones genéricas menores II”.

PALABRAS CLAVE: paradoja – serie – poesía - teatro

### **EL BANDIDO Y EL DEBATE SOBRE LA VIOLENCIA EN LA LITERATURA DEL NOROESTE ARGENTINO**

SÁNCHEZ, María Carolina

[caro\\_mcs@hotmail.com](mailto:caro_mcs@hotmail.com)

Universidad Nacional de Tucumán - CONICET

En diálogo con la perspectiva de Juan Pablo Dabove (2007) que destaca la centralidad del tropo del bandido para pensar los procesos de construcción de identidad de las sociedades latinoamericanas y, por lo tanto, la “relevancia política y productividad cultural” (2) de esta figura, la ponencia se ocupa un corpus conformado por novelas, cuentos y una película de reciente estreno, producidos por escritores y realizadores del noroeste argentino a lo largo de la segunda mitad del siglo XX, en las que el protagonista es un bandido. Dado que algunas de las textualidades escogidas están basadas en un referente concreto, el bandolero tucumano Andrés Bazán Frías cuya se historia contextualiza en el pasaje del siglo XIX al XX, se considerarán las operaciones de selección efectuadas respecto de la crónica policial para analizar las posturas asumidas por los narradores y realizadores en sus propias construcciones ficcionales. La lectura crítica tiene como objetivo dilucidar el modo en que el letrado interactúa con un imaginario colectivo regional y proyecta su particular punto de vista sobre realidades provinciales afectadas por la modernización y las formas de violencia que trae aparejadas. Resultará también de interés evaluar las inflexiones sobre la interpretación del tropo literario del bandido y su articulación con la coyuntura sociopolítica del estado provincial.

PALABRAS CLAVE: violencia – bandido – modernización - literatura del Noroeste Argentino

### **HIBRIDEZ Y DESMITIFICACIÓN EN LA VIRGEN CABEZA DE GABRIELA CABEZÓN CÁMARA**

SANGÜEZO, Antonela Gisel

[antonela7595@hotmail.com](mailto:antonela7595@hotmail.com)

FH, Universidad Nacional Salta

El presente trabajo analiza la novela *La virgen cabeza* (2009) de Gabriela Cabezón Cámara a partir de los procedimientos de hibridez y desmitificación como ejes centrales para una posible interpretación. Para ello se consideran postulados bajtinianos tales como el carnaval, el realismo grotesco y la cultura popular. El primero de los ejes señalados puede observarse en diferentes aspectos de la novela: 1) en la construcción del personaje de Cleo, quien no se ajusta a un modelo binario de género –hombre/mujer-, sino que en la transgresión de esos

límites y en sus fronteras configura su identidad; 2) a través de formas lingüísticas que dan cuenta de mixturas y formas otras de comunicación mediante combinaciones y permutaciones entre el español y el inglés; 3) en la confluencia genérica que da cuenta de la heterogeneidad /diversidad de la materia discursiva.

El segundo eje se relaciona también con el trasvasamiento de las fronteras ya que el comportamiento de los grupos que coexisten en la villa El Poso no se ajusta a moldes estereotipados. Las estrategias de desmitificación apuntan a la desacralización de manifestaciones culturales consagradas por la tradición, como la devoción a santos católicos y a la santísima trinidad, como así también se dirigen a un fuerte cuestionamiento del sistema patriarcal, según el cual el hombre es quien ordena o dirige y no la “mujer”. En este sentido, Cleo una travesti lesbiana que nunca se sintió “macho”, es quien reorganiza la vida en la villa, protesta y reclama justicia y equidad.

Finalmente, esta propuesta de lectura tiene el propósito de dar cuenta de escrituras emergentes en la literatura argentina abiertas a una exploración de la diversidad expresiva. Así, la novela se inscribe dentro de series que “violentan” el canon y otros sistemas preestablecidos exigiendo una reformulación radical de todas las concepciones artísticas e ideológicas.

PALABRAS CLAVE: lenguaje - cultura popular - identidad de género - desacralización.

## **MELANCOLÍA Y SUICIDIO: UNA MANCHA TEMÁTICA EN LA NARRATIVA ARGENTINA RECIENTE**

SOSA, Carlos Hernán  
[chersosa@hotmail.com](mailto:chersosa@hotmail.com)

Universidad Nacional de Salta – CONICET

Durante la década de 1990, en propuestas narrativas disímiles de algunos autores de Buenos Aires (por ejemplo en las de Fabián Casas y Martín Rejtman), es recurrente la tematización de la melancolía y el suicidio como la constante de personajes -en general, adolescentes y jóvenes- que transitan, despojados de sentidos y expectativas, por la representación de un horizonte de época asfixiante. Quince años después, desde la narrativa de algunos autores del noroeste (Federico Leguizamón, Alejandro Luna y Fabio Martínez), se vuelve a revisar este tópico, en otro contexto de emergencia y apelando a estrategias de anclaje (la ciudad pobre de provincia) diferentes para las representaciones literarias. Este trabajo propone una lectura en serie de esta temática desde una doble inquietud. Por un lado, trata de analizar los diferentes tratamientos visibles como modos de registro de conflictividades sociales emergentes, que las lecturas propuestas en estas narrativas nos devuelven, en cada caso, con matices y aristas particulares. Por otro, procura interpretar estas modificaciones observables, a partir del juego de tensiones entre literaturas centrales y periféricas argentinas; es decir, en un desacuerdo mayor de propuestas, donde la opción temática y su tratamiento se convierten en apuesta ideológica de un decir situado en el mundo.

PALABRAS CLAVE: Literatura nacional/literatura regional - narrativa reciente - Salta - Jujuy

## TARJA: TESTIMONIO DE UNA VIOLENCIA GUBERNAMENTAL

VARGAS, Facundo  
NARVÁEZ, Franco  
[franco9225@gmail.com](mailto:franco9225@gmail.com)  
FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

El surgimiento de la revista *Tarja* (Jujuy, 1955) además de ser un proyecto cultural emblemático en la provincia y en el NOA, se constituye en una manifestación política frente a la violencia militar y social ejercida sobre la masa trabajadora y los sectores marginales, por ello se le otorga protagonismo a indios, peones, zafreros, mujeres, campesinos. Estamos ante la presencia de una literatura y periodismo cultural de matriz obrera. Los sujetos culturales de estos órganos de difusión revelan un sistema conflictivo ante la discriminación centralista que tiende a aniquilar las formas de representación de la otredad.

Su nacimiento y visibilización en la metrópolis argentina como en el concierto latinoamericano, es un logro de las letras del NOA, que deconstruye de manera revolucionaria la tradición conservadora del canon. Por ello, la revista apuesta a la problematización socio-cultural del norte literario y se constituye en una de las principales manifestaciones estéticas de vanguardia.

El objetivo del trabajo es analizar su interdiscursividad al convivir con otros géneros como el ensayo, editoriales, cuentos, poesías, ilustraciones de niños, reseñas críticas, etc. desde un posicionamiento sociopolítico medular que es la inclusión social en todos los ámbitos culturales, y en oposición de las políticas del gobierno de la época en Jujuy.

Por cuestiones de selección metodológica reflexionaremos sobre los números I y VIII, ya que en el primero encontramos el germen de la propuesta estética y sociopolítica de la revista, mientras que la elección del volumen VIII –podemos apreciar las diversas prácticas intergénéricas. Se analizarán tanto las teorizaciones sobre la problemática social, como aquellas ficciones que refractan la resistencia obrera y la violencia discursiva, para revelar la producción socio-artística de esta revista emblemática del NOA.

PALABRAS CLAVE: revista literaria – Tarja – violencia - Jujuy/NOA

## ARTE VERBAL: CANTERA POPULAR DE LA MEMORIA DE LA CONTRA-CULTURA

VELAZQUEZ, Marisol Paola  
[isabo\\_bennet@hotmail.com](mailto:isabo_bennet@hotmail.com)  
FHyCS, Universidad Nacional Jujuy

Las comunidades ágrafas son creadoras de una literatura oral donde se entreteteje la cosmovisión colectiva y organiza la experiencia social, construye e interpreta las formas de subjetividad e identidad cultural. Así, el arte verbal de los pueblos se presenta como un contra-discurso de las voces no escuchadas y excede los límites de la cultura occidental letrada.

El presente trabajo propone trazar un derrotero de las nuevas narrativas de la oralidad cuyo vínculo Naturaleza-Existencia configura una narrativa híbrida donde lo ancestral, tradicional y colectivo se transforma en creación individual, lo sagrado se desacraliza y se da origen luego a la literatura.

El arte verbal pone en crisis los cánones genéricos pues pervive en la cultura y se impuesta como la voz de los discursos acallados por la cultura letrada. El recorrido se inicia con la exploración de la figura de El Familiar, el Ucumar y la Mulánima en los relatos orales, coplas, tradiciones, celebraciones del NOA y proyecciones contemporáneas como “El puente del diablo” de Jorge Accame y “Lo que cuentan los onas” de Miguel Palermo. La elección de este corpus tiene como objetivo analizar la genealogía de la violencia que nace con la oralidad y se disemina en la ficción reciente.

El abordaje de estos discursos implica diferentes líneas de análisis que van desde los estudios de la oralidad, las redes intertextuales, el discurso historiográfico y el de la creencia. Es una construcción compleja en la que intervienen la experiencia popular y el patrimonio simbólico de la cultura que son ficcionalizadas por la literatura contemporánea.

**PALABRAS CLAVE:** oralidad- interdiscursividad - patrimonio cultural - ficcionalización

**SIMPOSIO**  
**7. HERIDAS, PUNTADAS Y SUTURAS DE LOS RECUERDOS PENOSOS**

**TRADUCIR - TRAICIONAR - RECORDAR: DELACIONES EN EL MANUSCRITO QUECHUA DE HUAROCHIRÍ  
(1608)**

AGUIERREZ, Oscar Martín  
[martinaguierez@gmail.com](mailto:martinaguierez@gmail.com)

INVELEC – CONICET -IIELA – Universidad Nacional de Tucumán

Esta ponencia se inscribe en una investigación mayor que indaga en la lógica del Archivo colonial de la Biblioteca del extirpador de idolatrías y cura doctrinero Francisco de Ávila (1573-1647). Ávila lee, copia, archiva, traduce, escribe en los márgenes de manuscritos propios y ajenos, reescribe, recopila información y esconde. Todos estos gestos se despliegan en un contexto complejo en el que el mundo prehispánico se somete al poder colonial ayudado por la fuerza de la ley y la violencia. Me interesa abordar los modos en que las prácticas de lectura, traducción y ejercicio de la memoria se vinculan, resignifican y se tornan instancias de disciplinamiento en la comunidad andina de inicios del siglo XVII. Quien lee organiza lo que perdura o no en la memoria histórica y lo fija, lo totaliza en representaciones que colonizan el imaginario (Gruzinski). Para ello abordaré el Manuscrito quechua de Huarochirí (1608) en la traducción de Francisco de Ávila con la intención de observar las marcas del proceso de traducción, lectura y memorialización a la luz del sistema de delaciones que el cura doctrinero instauro en la doctrina de San Damián -repartimiento de Huarochirí- a partir de 1597.

El contexto de producción textual involucra denuncias a Ávila de naturaleza económica, moral y sexual por parte de los indios de la comunidad, el encarcelamiento del extirpador y la persecución de las prácticas idolátricas como un modo de restaurar el prestigio del cura ante las autoridades eclesiásticas y administrativas. En ese sentido, la traducción involucra tensiones discursivas y materiales que entran en diálogo con la autofiguración de Ávila y el silenciamiento de aquellas versiones que fisuran su “buen nombre”. Traducir va de la mano de traicionar; aquí la traición pone en riesgo el cuerpo mítico de una comunidad y el cuerpo físico de los indios.

PALABRAS CLAVES: Francisco de Ávila – traducción – memoria – extirpación de escrituras

**CUENTOS QUE NARRAN Y LLORAN LAS PENAS: FANTASMAS Y VIOLENCIAS EN EL ESPACIO MUNDO  
ANDINO**

ANGULO VILLÁN, Florencia Raquel  
[florenciaraquela@gmail.com](mailto:florenciaraquela@gmail.com)  
FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

Nos interesa examinar la pertinencia de la palabra andina llakiy como rasgo constitutivo de los relatos que recuperan el dolor, la angustia, la tristeza de los recuerdos asociados a situaciones traumáticas en el mundo andino. Los llakis son pensamientos o recuerdos penosos que llegan al corazón donde son cargados con afecto, agobiando el cuerpo haciendo que las personas enfermen y lleguen incluso a morir (Theidon, 2004). El concepto de llakiy en las lenguas quechua y aymara hace referencia al sentimiento de congoja y están asociados a los lloros de humanos y no humanos propiciadores de lluvia (Vilca, 2014) En la esfera del arte y la literatura, el concepto

permitiría distinguir los relatos que traen a la memoria las historias del dolor y del agobio, relatos que pueden tener un sentido terapéutico o reparador, de denuncia, o propiciador de los contactos entre el hombre y la naturaleza en su complementariedad.

La necesidad de nominar los recuerdos penosos con una palabra en lenguas andinas permite hacer visible un conocimiento del mundo desde una perspectiva no hegemónica y tomar posición desde un espacio fronterizo que tenga como principio rector los valores y sentidos propios de la relacionalidad andina. En esta oportunidad, seleccionamos cuentos de fantasmas que a través de relatos múltiples y fragmentarios expresan aquello que de otra manera no puede ser dicho en una comunidad. Esa condición fragmentaria, episódica y matricial traspasa las fronteras de los sistemas literarios heterogéneos y los mismos cuentos (o sus matrices) pueden aparecer tanto en una novela como en la narrativa oral. Como “registros de la rememoración” (Jelin, 2017) participan de múltiples temporalidades y espacialidades, mostrando diversas capas en las que interactúan los hechos históricos, la biografía de quién cuenta pero también la vida de la comunidad que se habita.

PALABRAS CLAVE: cuentos de fantasmas – recuerdos penosos – funciones de la memoria – área andina

### **LO ÍNTIMO DE JUANA MANUELA GORRITI: ESCRITURA DE FRONTERA Y CONFLICTO**

ANGULO, Ana Gabriela

[angaan@gmail.com](mailto:angaan@gmail.com)

FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

Juana Manuela Gorriti (1816-1892) ha hecho de su vida y de su obra un desplazamiento constante. Nacida al Norte de Argentina, debe marchar al exilio junto a sus padres y familiares, se casa en Bolivia con Manuel Isidoro Belzú de quien se separa para instalarse en Lima, ciudad desde la que realiza varios viajes nuevamente a Bolivia, Chile, Argentina. Ella misma se reconoce viajera y peregrina, mujer migrante de la segunda mitad del siglo XIX. El transitar constante entre fronteras y límites se hace evidente en su escritura: fragmentaria, heterogénea, ecléctica. En el libro póstumo, *Lo íntimo* (1898), Juana Manuela hace un racconto de su vida, del “deber ser” de la mujer y de su perfil intelectual en un ámbito propiamente masculino. En este trabajo proponemos analizar cómo a través de esas reflexiones, anotaciones y comentarios, la autora percibe el tono, el latido de una época o su “estructura de sentimiento”, que aunque intangible, tiene grandes efectos sobre la cultura, ya que produce explicaciones, significaciones y justificaciones que influyen en la percepción de la nación como un cuerpo hecho de tensiones y desacuerdos, pero a la vez, de conjunciones entre elementos múltiples. Así podremos apreciar cómo en esta obra confluyen de manera abigarrada –como en todo discurso de frontera- la complejidad estructural del pensamiento andino, la necesidad de dar orden y consenso a una patria escindida y la particularidad de una escritura femenina que está dividida entre la reproducción del discurso patriarcal y el quiebre sistemático que violenta ese “deber ser”. De esta manera, veremos que *Lo íntimo* se sitúa dentro de las literaturas heterogéneas que se caracterizan por la duplicidad o pluralidad de signos socioculturales, donde, por lo menos, un elemento no coincide con la filiación de los otros y crea una zona de ambigüedad y conflicto.

PALABRAS CLAVE: Juana Manuela Gorriti - escritura subjetiva – memoria - escritura femenina – frontera

## LA CHASKAÑAWI: HISTORIAS DE AMOR Y DOLOR EN LA BOLIVIA DEL SIGLO XX

AQUINO CORAITE, Carlos Alfredo  
[quinocarlos8@hotmail.com](mailto:quinocarlos8@hotmail.com)  
FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

La aparición de las “cholas” en la literatura boliviana surge en las primeras décadas del siglo XX. Autores de este periodo van a poner en escena el rol protagónico de la chola en las novelas, en el contexto de una sociedad que afronta cambios políticos y culturales que se venían gestando desde finales del siglo XIX.

Influenciados por el pensamiento decadente del romanticismo, alemán y francés, los escritores bolivianos narran desde el dolor, la desdicha y la muerte. “La Chaskañawi” (1947) de Carlos Medinaceli opera en este sentido. En esta novela, se describe la realidad social de Bolivia a principios del siglo XX, la hidalguía criolla ya en decadencia y el ascenso social de los cholos en espacios de participación política, auguran tiempos de cambio que no se producirán de manera pacífica.

Los sucesos se desarrollan en un poblado agrícola del sur de Bolivia, donde destacan haciendas y chicherías. La chola chichera se convierte en el centro de atención de las fiestas.

Los cholos eran forasteros y comerciaban alimentos en las zonas mineras, también se encargaban de los pequeños comercios que abastecían a los poblados agrícolas. De esta manera, se diferenciaban de la indiada que solo prestaba servicios en las haciendas.

En torno a las cholas se regentaba un ámbito de libertinaje en cual los hombres prominentes de la sociedad se involucraban. Criticadas ferozmente por las señoritas de las familias hidalgas subyugadas al régimen patriarcal.

En cuanto al rol de los cholos se vieron favorecidos por una coyuntura nacional que reemplazo el patronazgo (charqueño) por el padrinazgo (paceño). Este hecho se produjo de manera violenta y produjo el desplazamiento de la elite hacendera, que detentaba el gobierno.

Las transformaciones políticas de principio del siglo XX, fueron reflejadas en las novelas de la época. Una de ellas es La Chaskañawi.

PALABRAS CLAVE: cholas - decadencia - ascenso – transformaciones

## UNCHICU HUASI HUHCHUCICU: (IM)POSIBILIDADES DE LA SUBSISTENCIA CULTURAL

AUAT GARCÍA, Eloísa  
[eloauat@gmail.com](mailto:eloauat@gmail.com)  
FFyH, Universidad Nacional de Córdoba

Partimos de un estado de cosas, situado en Santiago del Estero, alrededor de la mitad del siglo XX: el sujeto, campesino-indígena, del Noroeste argentino está inexorablemente atravesado por las condiciones, tanto materiales como espirituales, de la región en la que vive. Pensamos a ese sujeto como parte de un esquema mayor, de una comunidad que teje relaciones culturales entre lo suelo-emergente (el ser de mi consistencia) y lo sumergido en ese suelo (el estar de ella) (Kusch; 1976: 171).

Dado ese marco introductorio, nos proponemos utilizar algunos aportes de Bernardo Canal Feijóo al campo político-cultural santiagueño a partir de su obra Burla, credo, culpa en la creación anónima (2011 [1951]), así como otros acerca de la cultura y la liberación propuestos por Rodolfo Kusch (2012 [1978]), para abordar dos obras del santiagueño Jorge W. Ábalos: Coshmi y otros textos (2013) y Shunko (2013 [1949]). En ellas, nos detendremos en la particular forma de configuración de los personajes que realiza el autor, que desgaja, de todo el misticismo y

religiosidad de su propia cultura, las heridas abiertas de un pueblo marcado por su marginalización histórica y su empobrecimiento continuo.

Reconstruiremos, no obstante, esta imagen del santiagueño con base en la contrafuerza cultural que despliega, resistiendo el embate del entorno a partir de la permanente puesta en juego de sus creencias, costumbres y tradiciones en sus prácticas cotidianas.

PALABRAS CLAVE: literatura - situada - popular – dolencias

### **LOS HOMBRES BAJOS Y LA RECONSTRUCCIÓN DE LA VIOLENCIA SOCIAL EN LA URBE**

BAIER, Evelin Eliana

[evelinelianabaier@yahoo.com.ar](mailto:evelinelianabaier@yahoo.com.ar)

Universidad Nacional de Misiones – IlyP

La literatura se posiciona a partir de una crítica al mundo y desde allí representa realidades como experiencias de individuos en torno de una diversidad: esta se concreta entre constantes límites y rupturas. En este contexto en el libro de cuentos “Los diablos blancos”, Borkoski introduce un relato que sumerge al lector a lo real social. La injusticia, la opresión, la violencia y la incertidumbre atraviesan a Los hombres bajos.

La memoria individual de los personajes refleja su postura ante la sociedad moderna. Entre el tiempo y el espacio hay un vacío que nunca se cubre: el de la existencia. Este aspecto, ocupa el centro de interés en la narración.

Los personajes están en soledad a pesar del ruido de la urbe, donde al margen del bullicio nos encontramos con el accionar de los hombres bajos: lo invisibilizado en una geografía existencial. En este cuento la realidad le pertenece a un ser, ciertamente difícil de descubrir. Un ser que no se presenta ante nuestra vista, o incluso que está constituido socialmente de tal modo que nunca podrá aparecer ante ella: un ser oculto y existente a la vez.

No importan demasiado las identificaciones en este cuento sino más bien lo que se busca es mostrar cómo perciben y viven una sociedad impregnada por la violencia cotidiana. En todo caso, la visibilidad social está sostenida por la marginalidad y el abandono, y el único reconocimiento que tienen se centra en las agresiones que padecen como consecuencia de la exclusión. Son sujetos vulnerables y por lo tanto con escasas posibilidades de insertarse en una sociedad agresiva que los ignora.

PALABRAS CLAVE: cultura – memoria – violencia – identidad

### **LA VIOLENCIA DEL HÉROE: UN ESPACIO PARA LA HETEROGENEIDAD, EN ANDRESITO Y LA MELCHORA. UNA HISTORIA DE AMOR EN GUERRA, DE JORGE L. LAVALLE**

FIGUEROA, Javier

[javofigue@ciudad.com.ar](mailto:javofigue@ciudad.com.ar)

BAIER, Evelin Eliana

[evelinelianabaier@yahoo.com.ar](mailto:evelinelianabaier@yahoo.com.ar)

Universidad Nacional de Misiones

El presente trabajo pretende indagar la violencia en la narrativa actual misionera en la producción de escritor Jorge Luís Lavalle Andresito y la Melchora. Una historia de amor en guerra, (2007).

El discurso literario en la novela, recurre a momentos históricos nacionales y de tensión bélica donde actúan los personajes Comandante Andrés Guaycurarí y Melchora Caburú durante los años 1815 a 1819.

Los acontecimientos inauguran espacios de violencia que tienen como eje a un héroe regional/nacional con estructura de monumento. Sin embargo nos proponemos analizar la otra cara del héroe que se visibiliza a través

de la visión femenina. Esta zona de sentido provoca grietas en el canon literario realista de la literatura donde los nuevos sentidos impulsados por la mirada de una mujer, complejizan las perspectivas sobre un personaje histórico y provoca una nueva experiencia de lectura.

La violencia en el marco literario desplaza y genera otros espacios que proporcionan versiones sobre el proceso de formación y consolidación de un héroe en el espacio cultural de Misiones. Las constantes apelaciones a las limitaciones de liderazgo de Guaicurará por parte de Melchora, subvierten su poder y sitúan al héroe en una posición inestable y de debilidad insospechada. En este espacio de incertidumbre, la violencia del Comandante muestra el deseo de ser respetado y a la vez marca una zona oscura del ser humano nunca antes analizada por la historia.

El abordaje literario de la violencia en la novela opera sobre la valencia histórica y política y desde allí se propone instalar una experiencia de lectura que testimonie la recomposición social de la memoria sobre un héroe emblemático. Este desplazamiento exterioriza una estructura de sentimiento propia de la literatura tendiente a ponderar la heterogeneidad sobre los discursos históricos e instalar la subjetividad como forma de subvertir las fórmulas del canon literario tradicional.

PALABRAS CLAVE: Literatura regional-violencia-canon-experiencia

## EL TRÁNSITO DE LA PALABRA. VACIEDADES Y AJENIDADES

BAIGORRIA, Emilia

[emiliabaigorria@gmail.com](mailto:emiliabaigorria@gmail.com)

COFFAR – Universidad Nacional de Salta

Heridas, puntadas y suturas prefijan un camino doloroso de relatos todavía vigentes. Somos hablantes que transitamos este tiempo de violencias extremas que veda libertades a la lengua coartándola, aprisionándola y direccionándola, según mandatos de estructuras de poder en oscuros callejones de sistemas políticos-económicos superpuestos.

Los rostros de la violencia; uno es el lenguaje habitado originalmente por un tiempo lingüístico dador del ser a las cosas. El nombre de la palabra nace de emoción y asombro. En comunidades andinas el habla presupone existencia de palabras nacidas para contarlas. Es un lenguaje de voces reconstruyéndose desde sus historias, así se desgranar relatos de dolores y penas por despojos y desprecios padecidos. Brota la sangrante necesidad de denunciar esas heridas que aún no han cicatrizado, a pesar de las suturas, ocasionando un duelo entre memoria y desmemoria. Desde esos relatos se llega a una narrativa sin héroes sino un sustrato intrahistórico de víctimas.

¡Cuánto camino transitado! Quedaron en él retazos del asombro inicial hasta llegar a esta actualidad que exhibe la metamorfosis de la palabra devenida en artefacto útil en el mundo globalizado. Se ha agotado la pasión creadora de su origen. La palabra ha vaciado sus múltiples significados, su vaciedad es violencia. Lejos está el hablante de hoy de mantener un encuentro visceral con la realidad, no la nombra: toma distancia entre tantos gritos y agresiones, contempla su imagen replegándose silenciosamente en refugio. La realidad no le pertenece, la siente ajena.

¿Final de un tiempo lingüístico?

Solo la palabra poética provocará el vuelo desde el habla cotidiana provocando desviaciones (Cohen); ruptura, susurro (Barthes); transgresión, esclavitud sexual (Guyotat); denuncia (Forero, Restrepo, Almada); anormalidades (Bauman). Todos estos desbordes son necesarios, cada uno desde su lugar, como redención de un tiempo que ha gastado sus significados.

PALABRAS CLAVE: violencia – palabra - heridas – voces

## **SUJETO, MARGINALIDAD Y VIOLENCIA EN CHIN CHIN EL TEPOROCHO DE ARMANDO RAMÍREZ**

BARBOZA, Martha

[mcarboza05@gmail.com](mailto:mcarboza05@gmail.com)

Sede Regional Tartagal, Universidad Nacional de Salta

Históricamente, el mapa de Latinoamérica ha sido trazado por las más diversas formas de violencia, ejercida, principalmente, desde los diferentes ámbitos de poder. Y en este sentido, la década del sesenta no ha sido diferente: constantes agitaciones políticas, sociales y culturales marcan estos turbulentos años. Es una época dominada por la violencia revolucionaria que busca expulsar el orden capitalista y redimir a los “condenados de la tierra”.

En este contexto, la ciudad de México, convertida en una megalópolis como consecuencia del avance de una despiadada modernidad, hacina a sus habitantes en un desbordado espacio urbano en el que la marginalidad, la desigualdad y toda forma de discriminación se muestran como modos de ejercer la violencia sobre los más débiles. Ahora bien, ¿cómo representar, en el espacio de la ficción, un estado y nivel de violencia que se instala con desmesura y arrasa con todos los hombres y con todo lo que implica su condición humana? Escritores, como Armando Ramírez, optan hacerlo desde un ángulo aún más violento, en el que la adicción y la autodestrucción dominan las vidas de los sujetos. En su novela Chin Chin el Teporocho (1971), el alcoholismo constituye la respuesta y vía de escape más directa frente a una situación socioeconómica y cultural que rodea y asfixia a los habitantes del marginal barrio de Tepito.

El relato, construido con un lenguaje también violentado, muestra la imagen de esa gran mancha urbana que es la ciudad de México con sus historias de pobreza y marginación. La violencia social ejercida por el Estado, se deja entrever, en las condiciones de vida a las que los habitantes de este barrio urbano son sometidos, y que manifiestan a través de las diferentes acciones cotidianas que los sujetos viven como “naturales”. Violencia política, social y cultural que no solo se proyecta en los sucesos que acontecen en el barrio o vecindad sino también fuera de él, como lo acontecido en la nefasta noche de Tlatelolco.

PALABRAS CLAVE: violencia urbana – sujeto – marginalidad – autodestrucción

## **MUERTE, LLANTO Y ORFANDAD EN LOS ANDES. LA MEMORIA SANADORA Y LA VIOLENCIA ENCUBIERTA EN CUENTOS Y RELATOS MINEROS. LITERATURA INFANTO-JUVENIL JUJEÑA**

BAUTISTA, María José

[marijobautista7@gmail.com](mailto:marijobautista7@gmail.com)

FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

El Socavón Plateado de Wanca Willca recupera un conjunto de cuentos en los que el mito, la naturaleza y el destino de los pueblos mineros se entrecruzan. La experiencia de habitante andino, desplazado de su hogar, por azar o por fuerza, confluye en los establecimientos mineros en los que el esfuerzo, el llanto, la orfandad y la muerte son protagonistas. A través de la dolorosa memoria se recuerda a los amigos perdidos, a los amores y a los hijos. Son los innominados que los cerros se han tragado.

Wanca Willca reviste los relatos trágicos con el manto del mito. La naturaleza habla en runasimi y dicta su sentencia. El Toro color plomo ha sembrado las vetas de los minerales en la tierra, pero junto con ellas sembró también el destino de miseria que le depara a los pobladores andinos.

Partimos de la propuesta de Gemma Lluch (2004) para quien “la Literatura infantil requiere un método de análisis propio, pero siempre próximo al resto de propuestas analíticas”. Es por eso que para abordar los diez cuentos que componen nuestro corpus, también se emplearán herramientas de estudio del campo de la sociocrítica, ya que se pondrá en discusión y relación el contexto de creación y difusión con el contenido. En una segunda etapa evocaremos la construcción de la memoria a través de la palabra del narrador, los temas que recuerda y las estructuras que construye por medio de la inserción del mito. También se considerarán aquellos estudios que brinden aportes próximos a la experiencia andina como ser los de Estermann, Kusch y y Thérèse Bouysse-Cassagne.

Lo que en definitiva, se plantea el trabajo es abordar integralmente la interpretación literaria cuya finalidad es proponer un campo de análisis más extenso y con nuevas opciones de lectura fomentando así espacios de análisis en los que se tomen en cuenta al lector, en este caso al niño o joven, como espectador y crítico a la vez.

PALABRAS CLAVE: minero - infanto-juvenil - mito - memoria - violencia

**NOMBRAR LO DEVASTADO.  
FIGURACIONES DE LA ESPACIALIDAD DE LA PROVINCIA DE TUCUMÁN EN UN CONTEXTO DE  
VIOLENCIA**

BRENNNA, Julieta  
[julietabrenna@gmail.com](mailto:julietabrenna@gmail.com)  
Universidad de Buenos Aires – CONICET

En 2016 se cumplieron 50 años del cierre de casi la mitad de los ingenios azucareros que existían en Tucumán como parte del plan económico del gobierno de facto liderado por el general Onganía, causando un verdadero desastre económico y social en la provincia. A continuación proponemos repasar hasta qué punto esos hechos teñidos de la violencia institucional que caracterizó a la dictadura del '66 tuvieron eco en las construcciones textuales sobre el espacio de la provincia. Indagaremos en qué medida dichos acontecimientos provocaron incomodidad con ciertas imágenes consolidadas del espacio, con ciertas postales que se impartían hasta entonces de la provincia. Centraremos el análisis en dos imágenes que han calado hondo en el imaginario tucumano: Tucumán como el “Jardín de la República” y la idea de que “Tucumán es azúcar”. El origen y devenir de estas construcciones serán estudiadas en algunos textos discontinuos (literarios, ensayísticos, periodísticos, críticos, etc.) que ofrecemos a modo de recorrido textual para delinear perfiles del imaginario geográfico de un pueblo que ha debido reinventarse y ser reconstruido después del violento vaciamiento de su principal fuente de trabajo. Reconstrucción que no sólo se dio en el plano material sino también, y fundamentalmente, discursiva y simbólicamente. Se trata entonces de textos que remiten a otros textos y que en ese transcurrir van conformando toda una trama de la que surge un nuevo contorno para nombrar y narrar la provincia.

PALABRAS CLAVE: imaginario – espacio – violencia – Tucumán

## TESTIMONIO, ETNOGRAFÍA Y PERFORMANCE

CAMPUZANO, Betina Sandra  
[betinacampuzano@gmail.com](mailto:betinacampuzano@gmail.com)  
Universidad Nacional de Salta

La memoria no sólo se transmite a través de la cultura letrada, la palabra escrita y los documentos, los registros audiovisuales e internet, sino también por medio de la corporeidad, la musicalidad y la vista. Carlos Iván Degregori, al referirse al conflicto de la guerra interna en el Perú, explica que la memoria necesita diversos anclajes: lugares, fechas, monumentos, conmemoraciones, rituales, como también olores, sonidos e imágenes. Diana Taylor, desde los estudios performáticos, propone pensar la construcción de la memoria a partir de las nociones de archivo y repertorio: mientras la primera refiere a la preservación de la cultura impresa y material, la segunda alude a los actos de transferencia corporalizados y colectivos. Ambas, archivo y repertorio, no funcionan de modo binario, sino que se nutren y se alteran mutuamente.

Me interesa explorar los modos en que se desarrollan las transmisiones y las luchas de la memoria, atendiendo a los fenómenos migratorios y los procesos de violencia que se sucedieron en el Perú reciente, en un corpus que incluye testimonios de corte etnográfico, retablos, historietas y fotografías. En estos dispositivos culturales que exceden la palabra, para recordar penas colectivas y buscar así la reparación, se puede ahondar en la “ancha y complicada franja de interacciones”, como diría Cornejo Polar, que se suceden entre la oralidad y la letra, entre corporalidad y escritura, agregaría Taylor.

Así, me centraré en los modos en que se han construido las memorias en torno a los crímenes cometidos en Uchuraccay, donde fueron asesinados ocho periodistas. Este episodio resulta fundacional para la estigmatización de los campesinos quechuahablantes a partir del informe comandado por Mario Vargas Llosa. El hecho ha sido registrado en las fotografías tomadas, antes del asesinato, por una de las víctimas, y recopilado en la muestra fotográfica Yuyanapaq. Para recordar (2003), organizada por la Comisión de la Verdad y la Reconciliación. Asimismo, ha sido objeto de numerosas reescrituras: entre ellas, el comic Rupay. Una historia gráfica (2008), de Jesús Cossio, Luis Rossell y Alfredo Villar.

PALABRAS CLAVE: memoria – violencia – migración - archivo y repertorio

## LA POÉTICA DE LA VIOLENCIA EN TRES CUENTOS DE MARIANA ENRÍQUEZ

CANESSA, Lucía Beatriz  
FHyCS, Universidad nacional de Jujuy  
DEL VITTO, Adriana  
[adelvitto2005@yahoo.com.ar](mailto:adelvitto2005@yahoo.com.ar)  
Universidad Nacional de Santiago del Estero

En el presente trabajo nos proponemos dar cuenta de una particular poética, entendida como el conjunto de recursos discursivos que conforman el tono en que un texto puede ser leído, en un contexto donde la violencia se manifiesta y se percibe en una escritura que intenta minimizar el impacto en el lector y reparar, desde las palabras, el dolor que los hechos producen en el cierre del circuito de la comunicación literaria.

Entendemos que los modos de narrar la violencia marcan la literatura argentina contemporánea. Las heridas abiertas se hacen presentes en los textos de “Las cosas que perdimos en el fuego”, de la autora argentina Mariana Enríquez.

Las heridas abiertas por violencias pasadas y ocultas se suturan con una construcción discursiva muy particular, que posibilita al lector pensar el horror desde otro lugar, quizás mitigado por la discursividad de los textos, pero latente, insepulto, siempre presente.

En “La hostería” sobrevuela el fantasma de la dictadura, a la vez que se plantean otras violencias, como la discriminación por condiciones sociales y la intolerancia de la diversidad sexual. En “Pablito clavó un clavito”, la historia de un asesino serial se proyecta en el narrador de sus historias y cubre con un velo de angustia la propia vida del protagonista. En “Las cosas que perdimos en el fuego”, la violencia de género da un giro insospechado, casi atroz, con una propuesta que dibuja un universo irónico e hiperbólico sobre el tema.

El discurso de la escritora va hilando cada historia, las heridas no se cierran, y dan cuenta de la fragilidad del ser humano desde la textualidad hacia el afuera de cada relato.

Consideramos fundamental la lectura de estos textos desde la perspectiva de la violencia, para reflexionar sobre ella desde una mirada crítica, que permita en nosotros, como lectores, la reparación del horror.

PALABRAS CLAVE: poética – discurso – violencia – lector

### **CUERPOS Y VOCES HERIDAS EN LAS CRÓNICAS DEL SIDARIO**

CARRIZO, Carmen Leonor  
[carrizocarmen12@gmail.com](mailto:carrizocarmen12@gmail.com)  
FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

Loco Afán. Crónicas del sidario de Pedro Lemebel se construye a través de las voces del mundo “travesti” prostibulario de Santiago de Chile en la segunda mitad del siglo XX. Son voces y miradas que se alzan y transgreden la frontera de lo apropiado para hurgar las heridas de estos personajes urbanos que, marginados por su sexualidad, cuerpo y origen, recuerdan y cuentan sus historias. En este trabajo nos proponemos abordar las perspectivas y voces que cuentan las heridas físicas de los cuerpos enfermos y violentados, pero también las heridas emocionales, reflejo de sueños rotos, pérdidas y utopías inalcanzables. Para el análisis nos centraremos en las crónicas: “La noche de los visones (o la última fiesta de la Unidad Popular)”, “La muerte de Madonna” y “Crónicas de Nueva York (El bar Stonewall)”.

Son voces en cuerpos que transitan las calles de la ciudad a través de las memorias individuales y atestiguan la historia no oficial de Santiago. Voces que abren sus heridas a través de la pronunciación de lo indecible, y penetran en ellas exhibiendo su interioridad doliente mediante un áspero lenguaje extravagante.

De modo que, el uso excesivo de metáforas y comparaciones hiperbólicas, crudas imágenes visuales, expresiones groseras, ambigüedades y juegos de palabras, son las estrategias discursivas a las que recurre Lemebel a través de los narradores de las distintas crónicas para describir el mundo “travesti” y sus penas.

Las voces suenan en la tónica del humor y lo risible, y miran el dolor y el sufrimiento trasluciendo un realismo grotesco que descubre en estas historias singulares el carácter de una violencia generalizada, reflejo de la situación de Chile y de Latinoamérica durante ese período.

PALABRAS CLAVE: crónicas - cuerpos heridos - realismo grotesco - voz y mirada

## CIUDAD Y VIOLENCIA EN CATRE DE FIERRO DE ALISON SPEDDING

DAONA, María José

[mariajdaona@yahoo.com.ar](mailto:mariajdaona@yahoo.com.ar)

INVELEC-CONICET – Universidad Nacional de Tucumán

La segunda mitad del siglo XX boliviano estuvo atravesada por diversos procesos políticos signados por la violencia. Entre ellos, se pueden mencionar la Revolución de 1952, los casi veinte años de dictadura militar y la implementación del proyecto neoliberal en 1985 en manos de Víctor Paz Estenssoro. La ciudad de La Paz se constituyó, desde su independencia, en el centro donde se localizaron los intelectuales que tuvieron el rol de interpretar el país y generar un discurso homogeneizante capaz de disuadir los problemas étnicos, económicos y sociales en donde fue preponderante la lógica occidental y modernizadora. A partir de los años '50, la literatura atraviesa un proceso de urbanización y construye como su epicentro a La Paz, rompiendo con aquel discurso a partir de la problematización de universos contrapuestos que habitan un mismo espacio. Entre ellos están: el mundo occidental y desarrollista y el mundo andino donde se ubica lo indígena y anticolonial vinculados a las periferias urbanas y a lo marginal.

En este trabajo me propongo analizar *Catre de Fierro* (2015) de la escritora y antropóloga angloboliviana Alison Spedding a partir de la relación existente entre ciudad (tomaré a La Paz como metonimia de los procesos que ocurren en el país) y violencia. En los diversos personajes construidos y en la historia familiar que narra el texto está entramada la historia boliviana de la segunda mitad del siglo XX. La violencia atraviesa esta historia y genera la emergencia de voces excluidas del discurso nacional mestizo-criollo. La historia narrada desde la mirada de los oprimidos subvierte los relatos del pasado e incorpora las tensiones existentes entre las diferentes culturas que conviven y se superponen en la ciudad de La Paz. La violencia aparece de dos maneras fundamentales: por un lado, *Catre de Fierro*, introduce el tema de la migración de sujetos rurales a la ciudad producidas por los cambios en los sistemas productivos y también por la destrucción, incluso en el ámbito rural, de las culturas nativas y; por otro, explora las formas de convivencia de lo occidental y lo andino en la ciudad. Los personajes de los textos son transeúntes que, en sus pasos le imprimen diversos sentidos a la “ciudad física” y dan cuenta de la existencia de un “discurso oculto” (Scott) que devela los mecanismos de insubordinación de los sujetos oprimidos en las estructuras de poder.

PALABRAS CLAVE: ciudad - violencia - literatura boliviana – Spedding

## LLAKIS QUE DESBORDAN, SUEÑOS QUE LIBERAN: LA VISUALIZACIÓN DE LA VIOLENCIA EN “EL SUEÑO DEL PONGO” DE JOSÉ MARÍA ARGUEDAS

FERNÁNDEZ CIVALERO, Fernanda Belén

[ferchi312009@gmail.com](mailto:ferchi312009@gmail.com)

FICOSECO, Guadalupe Marcela

[quadaysf@gmail.com](mailto:quadaysf@gmail.com)

FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

La voz andina llakis designa a los recuerdos penosos, estos son pensamientos que se cargan en el corazón desbordándolo y sometiéndolo; una de las heridas en vigencia del pueblo andino es la fractura de la comunidad por la violenta llegada e imposición de occidente en tierra americana. Esta fractura dio lugar a un desequilibrio cósmico en las relaciones de complementariedad y reciprocidad concebidas por la comunidad y el pensamiento

andino. Este desequilibrio, que para el pueblo andino se traduce en enfermedad, instauró en la memoria colectiva el dolor de la pérdida, la muerte, y la violencia. José María Arguedas (1911 – 1969) convocó en sus obras estos recuerdos, dando cuenta de la dicotomía del ser occidental y del mundo andino, desde una perspectiva cargada de subjetividad, siendo su principal objetivo la reivindicación del pueblo y la cultura americana. En este trabajo analizaremos el cuento *El sueño del pongo* (1965), destacando las formas de violencia que se proyectan y el propósito de la denuncia que se visualiza a través de las voces que dialogan en la obra. Para esto, se tendrá en cuenta elementos tales como la animalización y bestialización de la figura del pongo y en el plano onírico la presencia de los ángeles, la elección del santo, y las sustancias con las que son ungidos los personajes. En este sentido, también vincularemos cómo el recuerdo del pasado colonialista y la violencia atrapan, invisibilizan y silencian la voz del pongo y con él a la cultura andina, y la forma en la que Arguedas logra revertirlo en el plano ficcional.

PALABRAS CLAVE: José María Arguedas – violencia – memoria – denuncia

### **LOS INDIOS TAMBIÉN SON FELICES. FORMAS DE EXPRESIÓN DE LA REALIDAD INDÍGENA EN LA POESÍA DE ALEJANDRO PERALTA**

FLEMING, María Lucila  
[lucilafleming@gmail.com](mailto:lucilafleming@gmail.com)

Universidad Nacional de Salta- Universidad Nacional de San Martín

En el marco del quehacer del grupo andino de vanguardia “Orkopata”, surgió la voz de un poeta llamado Alejandro Peralta. Este autor va a compartir con su hermano, Gamaliel Churata, su preocupación por la cuestión indígena, pero va a tener una realización estética diferente. El propósito de este trabajo es revisar la obra poética de Peralta teniendo como foco sus formas de expresión de la realidad del indígena, signada por múltiples formas de la violencia. Este autor puneño, sujeto heterogéneo en cuanto a su mirada a la vez desde adentro y desde afuera del mundo andino, construye una figura indígena que también es problemática, ya que por momentos reactualiza el lugar común del hombre penoso, pero por otros nos muestra un indígena festivo y alegre.

El corpus seleccionado es el recogido en su libro *Poesía de entretiempo* (Lima, 1968) en donde se incluyen los libros *Ande* (1926) y *El Kollao* (1934). El primero, ineludible, es exaltado en las páginas del “Boletín Titikaka” (órgano de difusión del Grupo Orkopata) por ser la síntesis de las propuestas estéticas e ideológicas de estos intelectuales puneños. En el segundo, veremos si estas propuestas tan firmemente esbozadas en *Ande* se mantienen luego de la clausura del boletín (1930) y el exilio de algunos de sus escritores.

Las formas que encuentra Peralta para dar cuenta de la realidad violenta del mundo indígena nos llevan también a pensar en el indigenismo clásico y en la vuelta de tuerca que significó el indigenismo de vanguardia.

PALABRAS CLAVE: representaciones sobre el indio – indigenismo – vanguardia - Alejandro Peralta

## ZURCIR LAS HERIDAS DE UNA MEMORIA DESGARRADA

GARAY, Virginia Soledad  
[virginiasoledadgaray@gmail.com](mailto:virginiasoledadgaray@gmail.com)  
FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

Resulta que cuando se trata de recordar sucesos traumáticos, la memoria se altera aún más. Se torna incontrolable el manejo de la reminiscencia y los hechos no pueden ordenarse cronológicamente. Los acontecimientos vividos y guardados en la mente se manifiestan de manera fragmentada, aparecen sin ser llamados, en cualquier momento y de manera desordenada.

El devenir de recuerdos violentos se presenta como ráfagas que asaltan la mente en momentos inesperados. Pues, aparecen como fueron vivenciados, de forma abrupta e inesperada.

Lo interesante, y de hecho lo que este análisis intenta desarrollar, es que la memoria asaltada y lacerada, contiene mecanismos de sanación, así como el cuerpo mismo cierra una herida naturalmente. Sabemos que el decir es una manera de liberar la tensión que oprime la consciencia (y/o inconsciencia) de una persona afectada. Pero ocurre, sobre todo en los casos de vivencias traumáticas, que la voz enmudece y entonces la mente no encuentra la manera de expresar todo aquello que la hostiga. De modo que busca otras formas de escape y es, exactamente en este punto, en el que se centra este escrito. ¿Cuáles son esos otros mecanismos? ¿Cómo se manifiestan? ¿Logran ‘sanar’ las heridas de la memoria?

A estos interrogantes se dará respuesta a partir de la lectura de dos obras artísticas que apelan a códigos diferentes para poder manifestar lo que de otro modo parece imposible: la novela *La sangre de la aurora* de Claudia Salazar Jiménez (2013) y la película *La teta asustada* de Claudia Llosa (2008), ambas contextualizadas en la época del conflicto armado de Perú, en las décadas del 80 y 90. Para ello, centraremos la mirada en un análisis semiótico y socio-cultural que nos permita observar la inclusión de otros códigos o lenguajes diferentes desde los cuales se puede “decir” el dolor.

PALABRAS CLAVE: violencia - memoria – heridas – sanación

## CIUDAD, SUJETO Y ESCRITURA DE LA VIOLENCIA EN LA NARRATIVA URBANA LATINOAMERICANA LOS DETECTIVES SALVAJES DE ROBERTO BOLAÑOS

GODOY, Gerardo Antonio  
[gerardogodoy33@hotmail.com](mailto:gerardogodoy33@hotmail.com)  
Sede Regional Tartagal, Universidad Nacional de Salta

El presente trabajo surge del Proyecto de investigación denominado “Ciudad, sujeto y escritura en la configuración de la novela urbana contemporánea en Latinoamérica”, cuyo eje temático está centrado en determinar las condiciones históricas y socioculturales que hacen posible la constitución genérico-discursiva de la novela urbana contemporánea en Latinoamérica, esto es, de qué modo los espacios urbanos son percibidos, interpretados, imaginados y representados en el espacio de la escritura.

En este sentido, se llevará a cabo un abordaje desde la Sociocrítica y el Comparatismo contrastivo cuyo objetivo principal consiste en señalar las marcas de la novela urbana latinoamericana, observable particularmente en la obra *Los detectives salvajes* (1998) del escritor chileno Roberto Bolaños. Asimismo, se examinarán temáticas como la ciudad, el sujeto urbano, la escritura, la violencia, el crimen, la memoria, entre otras, y en las que se observará, además, de qué manera ingresan transfiguradas ficcionalmente en el espacio narrativo.

Úrsula Henningfel afirma que en la obra de Bolaños se puede visualizar una de sus más conocidas frase: “hacer literatura es abrir los ojos en un espacio oscuro y tratar ver”; en la medida en que el lenguaje y la profundidad analítica lo permitan, analizar y desarrollar una narrativa que habiliten la comprensión de los vacíos, lo no dicho: las incertidumbres. Teniendo en cuenta este postulado, se puede observar en el autor sus peores pesadillas o los momentos más extáticos de su vida en un metafórico desierto repleto de hostilidades y desequilibrios, buscando pautas, lógicas y racionalidades; delimitando las cotidianas formas de privilegiar o excluir con las que cotidianamente interactuamos, escudriñando la formación lenta y sedimentada de una élite que no se preocupa por otra cosa que por mantener el orden establecido.

En definitiva, se puede afirmar que Los detectives salvajes se instala como una novela urbana, infrarrealista, en la que se intenta “escapar” de lo instituido para ingresar por nuevos lugares.

**PALABRAS CLAVE:** novela urbana latinoamericana - los detectives salvajes - Roberto Bolaños - literatura de la violencia

### **TODO O NADA: REYNALDO ARENAS Y LA REVOLUCION CUBANA**

MACCHIAS, Lourdes Agustina  
[lourdesmacchias15@gmail.com](mailto:lourdesmacchias15@gmail.com)  
Universidad Nacional de Salta

Uno de los principales impedimentos para la publicación y la circulación de diferentes textos en Latinoamérica han sido las censuras por parte de los gobiernos de turno durante el siglo XX, lo que; a su vez obstaculizó el desarrollo de las redes de religación, de las que habla Susana Zanetti. En la censura de libros juegan un papel importante los factores políticos e ideológicos. En el caso de la Revolución Cubana (1959), Fidel Castro, desde los inicios del proceso revolucionario, implementó un proyecto cultural que ponderará a los olvidados y será vector para la intelectualidad latinoamericana. Sin embargo, tal proyecto también implicó una serie de reglas generales, tanto para los intelectuales como para el resto de los ciudadanos de la isla, que consistían en privilegiar la Revolución ante todas las cosas y marcaban el derrotero complejo de la relación entre los intelectuales y el régimen.

A partir de esta reflexión se pretende pensar el caso de Reinaldo Arenas (1943-1990), quien fue víctima de distintas maneras del régimen castrista simplemente por no adherir a la ideología de la Revolución. Arenas fue un intelectual contrarrevolucionario, censurado y limitado por las imposiciones de Fidel Castro. En este sentido, mediante el análisis del discurso, se trabajará cómo se configura la imagen del intelectual disidente en su autobiografía Antes que anochezca.

**PALABRAS CLAVE:** censura – disidente - Revolución Cubana - intelectuales

### **SUJETO, CIUDAD Y VIOLENCIA EN PIEDRAS ENCANTADAS DE RODRIGO REY ROSA**

MAMANÍ, Ruth Araceli  
[rutharaceli250@gmail.com](mailto:rutharaceli250@gmail.com)  
Universidad Nacional de Salta- Sede Regional Tartagal

El presente trabajo se enmarca dentro del Proyecto de investigación “Ciudad, sujeto y escritura en la configuración de la novela urbana contemporánea en Latinoamérica” del cual formo parte. El mismo tiene como objetivo el

estudio teórico-crítico de las representaciones de la ciudad en las novelas urbanas latinoamericanas, producidas desde la década del setenta hasta la actualidad.

En esta oportunidad, el trabajo se centra en la producción narrativa de Rodrigo Rey Rosa, escritor, traductor y cineasta guatemalteco, inscripto por la crítica dentro de la “estética del cinismo”, junto a otros autores centroamericanos de posguerra. Específicamente, abordaré su obra Piedras encantadas, novela a medio camino entre el policial y la denuncia social, que representa el contexto de violencia urbana resultado del largo conflicto de la guerra interna en Guatemala.

En este sentido, analizaré cómo se proyecta, en el espacio discursivo de la novela urbana ya mencionada, la violenta realidad guatemalteca y sus problemáticas sociales, culturales y políticas en un momento determinado. Asimismo, será posible detectar aquellos rasgos semántico-formales propios de la novela urbana contemporánea y que la distinguen como tal.

Para ello, consultaré diversas fuentes bibliográficas referidas a la guerra interna, la violencia urbana en el contexto centroamericano. También tendré en cuenta material existente sobre la novela urbana, considerada en todos los casos, en sus aspectos genéricos distintivos. Entre ellos, la propuesta realizada por Gisela Heffes (2008: 20) sobre las cinco categorías que organizan los discursos de las ciudades imaginarias: organización espacial, temporal, social, subjetiva y ficcional.

PALABRAS CLAVE: Piedras encantadas - novela urbana – Guatemala – violencia

### **INFANCIA Y VIOLENCIA SIMBÓLICA, LA DENUNCIA DE JOSÉ MARTÍ EN LA EDAD DE ORO**

MANCHA, María Valeria  
[valemancha@yahoo.com.ar](mailto:valemancha@yahoo.com.ar)  
Universidad Nacional de San Juan

La Edad de Oro del escritor cubano José Martí surge como “una revista para pequeños lectores” En ella se intenta inculcar valores que se ejemplifican a través de acciones desplegadas en relatos ficcionales.

Resulta claro que la violencia sobre los niños, la que conlleva a la desigualdad y a toda forma de segregación, se ejerce claramente sobre los más débiles, desde un lugar de superioridad.

Asistimos en los cuentos de la Edad Oro, a un tipo de violencia que se presenta como invisible o simbólica. El concepto de violencia simbólica es instituido por Pierre Bourdieu para referirse a “esa violencia que arranca sumisiones que ni siquiera se perciben como tales apoyándose en unas expectativas colectivas, en unas creencias socialmente inculcadas”.

Me interesa rastrear en esta ponencia aquellos cuentos en los que Martí acusa el maltrato y la discriminación que sufren los niños de Latinoamérica. Una violencia soterrada que exige a los infantes tener que someterse a esquemas arbitrarios que se construyen en ocasiones a espejo de modelos foráneos. Discursos sociales que promueven estereotipos de género, de belleza y de raza, impuestos por el mundo adulto; que claramente los violentan su dignidad humana.

José Martí detecta y denuncia estas redes de violencia en un intento de desterrarlas, poniendo su mirada en los niños que citando sus palabras “son la esperanza del mundo”.

PALABRAS CLAVE: violencia simbólica, infancia, José Martí, discurso social

## VIOLENCIA Y MATRIZ COLONIAL EN UN TESTIMONIO DE LA CULTURA SHIPIBA

MANINO, Marcia Muriel  
[marciamanino3c@gmail.com](mailto:marciamanino3c@gmail.com)  
Universidad Nacional de Salta

El veinte de abril de este año una defensora de los derechos culturales del pueblo shipibo konibo, Olivia Arévalo Lomas, fue asesinada en Yarinacocha, Perú, tras recibir cinco balazos en el pecho. En 2018 el exterminio de los indígenas amazónicos pareciera ser un hecho. Así lo demuestran las múltiples denuncias que, en las crónicas recientes, realizan los mismos indígenas acompañados por los periodistas solidarizados con ellos. La matriz colonial (Lienhard, 1997) que subyace en este episodio, y en muchos otros en los que la violencia es el centro, nos remite al “encuentro” de Cajamarca durante el proceso de la conquista. Antonio Cornejo Polar dice que ese encuentro histórico tiene tanta consistencia simbólica como para visibilizarse una y otra vez en crónicas y relatos que testimonian.

En relato etnográfico, Koshi Shinanya Ainbo. El testimonio de una mujer shipiba (2005), se nos describe la cosmovisión, la cotidianeidad y la condición subalterna del pueblo shipibo del Amazonas. La violencia es el lugar común de estos pueblos y la muerte de Olivia deja claro que la historia de Latinoamérica es un círculo en el que la violencia epistémica, física y cultural se reactualizan constantemente. Sin embargo, frente a los discursos que nos hablan de “extinciones”, creemos que las comunidades indígenas son plásticas y resisten denunciado los ultrajes. El objetivo de este trabajo será aproximarnos, desde el análisis crítico del discurso, al lugar de la comunidad shipibo-coniba en el sistema cultural peruano.

El testimonio etnográfico de la mujer shipiba y las crónicas periodísticas en torno al asesinato de Olivia se vinculan por el carácter denunciatorio y por la necesidad de responder a urgencias contextuales. Responden, además, en cuanto género y respecto al contenido, a la heterogeneidad y la transculturación propias de la realidad latinoamericana. Por lo que serán el objeto de estudio que permitirán reflexionar acerca de cómo se ha construido la matriz colonial en la amazonia peruana.

PALABRAS CLAVE: testimonio y crónica - matriz colonial – violencia - denuncia

## VILLA: EL MINISTERIO DEL MIEDO

MÉNDEZ, Marcelo  
[marcelomendezlor@gmail.com](mailto:marcelomendezlor@gmail.com)  
FFyL, Universidad de Buenos Aires

Cuando Luís Guzmán publica Villa, en 1995, la violencia de la Triple A reingresa a la literatura argentina. Mientras narra la debacle de su protagonista la novela expone todos los resortes del poder que impulsan a la organización paramilitar.

Pero Villa es, más que cualquier otra cosa, la historia de su personaje principal, Carlos Villa, un médico apocado y pusilánime que desde mediados de los sesenta revista como funcionario en el Ministerio de Bienestar Social. El texto –totalmente narrado por Villa en primera persona- se vale de relatos para recuperar momentos que ya muestran su carácter débil y acomodaticio.

Este pasado de Villa explica las circunstancias del presente de la enunciación, cuando tras la muerte de su jefe, es cooptado por el lopezreguismo y gradualmente “obligado” a sumergirse en las cenagosas aguas de la Triple A.

Pero aunque el lopezreguismo, con su rastro de recuerdos penosos anide en el corazón de la novela, que la actualiza, no agota las representaciones del peronismo en Villa. El texto hace un recorrido agudo por el primer peronismo, esparce notas discontinuas sobre los años de la resistencia, se detiene en los días previos a la muerte

de Perón, visita de reojo, cuando fija su atención sobre el accionar más violento de la Triple A, a la izquierda peronista de los setenta y traza un mapa de la derecha peronista de esos años que excede largamente su aspecto militarizado.

PALABRAS CLAVE: violencia - triple A – percepción - poder

## **PROBLEMÁTICA SOCIAL EN LA POESÍA DE MANUEL J. CASTILLA**

MIKUS, Tamara  
[tamymikus@gmail.com](mailto:tamymikus@gmail.com)

IILAC – FFyL, Universidad Nacional de Tucumán

Manuel J. Castilla, poeta salteño nacido a principios del siglo XX, fue una de las figuras más reconocidas del grupo La Carpa, círculo poético de jóvenes letrados del Noroeste Argentino surgido en la década del '40, nucleado en Tucumán. Su poesía, dentro de sus propias modulaciones en la escritura y el uso del lenguaje, responde a los parámetros marcados por el grupo vanguardista. Construye un espacio poético bajo la mirada contemplativa y la voz adánica del gozante - máscara del sujeto enunciador. La poiesis de Castilla es netamente enumerativa, de contemplación, de predominio nominal. Es fuerte la necesidad de hacer surgir el mundo a través del lenguaje, capturar la esencia de la vida así como el orden que rige la naturaleza.

La obra reunida del "Barba" ha sido abordada por la crítica literaria y cultural desde diversos puntos de análisis, centrándose principalmente en la cuestión del terruño y su simbiosis con el sujeto enunciador, alejándose de parámetros centristas en torno al regionalismo. Una problemática menos trabajada es la social. Coplas, imaginarios populares, mitos, sujetos sociales típicos de la región del chaco salteño y de la zona andina latinoamericana son reconocibles en sus versos, así como un evidente interés en cuanto a problematizar las vivencias carenciales y el estado de marginalidad de las personas que padecen los trabajos mineros y del ingenio. Es el propósito de este trabajo profundizar acerca de la problemática social en la obra reunida de Manuel J. Castilla, visibilizando un espacio literario que manifiesta e ilumina sujetos marginales, pertenecientes al altiplano andino, silenciados y borrados de la memoria del pueblo argentino, cuyas voces son recuperadas e integradas a la voz enunciadora del sujeto poético que las nombra, y es por ese acto nominador que logran emerger en el imaginario cultural nacional.

PALABRAS CLAVE: social - nominal - visibilizar – integración

## **PENSANDO Y ESCRIBIENDO EL MUNDO DESDE LOS ANDES. TAYPI Y TINKUY CONFLICTIVOS EN CUANDO SARA CHURA DESPIERTE**

MIRANDA, Ana Lía  
[pericame@gmail.com](mailto:pericame@gmail.com)

FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

Pensar y escribir el mundo desde los Andes, no se plantea solamente como una alternativa epistemológica sino como un gesto decolonial que nos permite "descorrer" las varias máscaras de la conflictiva heterogeneidad cultural que atraviesa a América Latina. Diversidad que coloca en permanente tensión lo propio y lo ajeno, lo alto y lo bajo,

el mundo moderno y el colonial, orden y caos, lo serio y lo cómico y nos permite visibilizar otros sujetos, otros espacios/territorios que ponen en duda el consenso general sobre la validez universal del pensamiento occidental.

Estas dicotomías funcionan como el instrumento de aprehensión de bienes o productos culturales que se cotizan, a partir de la localización del sujeto, en un espacio que le pertenece y con el cual interactúa, montando una trama en la que se teje la memoria individual y colectiva de los cuerpos físicos y también el cuerpo de la Nación.

Nuestras especulaciones nos permiten traer al análisis la novela Cuando Sara Chura despierte (2003) del escritor boliviano Juan Pablo Piñeiro porque pone en clave literaria el emergente urbandino durante la Festividad del Señor del Gran Poder en el mes de junio en la ciudad de La Paz, celebración que se traduce en el cronotopo tensional y peculiar de contacto o conjunción de culturas donde es posible leer el taypi antitético en el que confluyen las distintas fuerzas que componen el espacio universal e interpretar el tinkuy en tanto espacio de encuentro, de aproximación, que “enhebra las relaciones con culturas distintas y distantes” (Antonio Cornejo Polar).

A través de la lectura de la novela dispuesta a manera de un telar, podremos evidenciar y significar en los hilos de su trama, la configuración de la memoria de una cultura y de la Nación en un espacio impelido por las lógicas occidentalizadas y nativas, desplegando así una estética transgresora.

PALABRAS CLAVES: urbandino – heterogeneidad – memoria – tejido

## **ZAPATO MARTÍNEZ Y LA VIOLENCIA COTIDIANA EN EL POLICIAL DE LA REGIÓN MISIONERA**

MOSQUEDA CAMBAS, Josefina

[josefinamosquedacambas@gmail.com](mailto:josefinamosquedacambas@gmail.com)

Universidad Nacional de Misiones – SIP

El presente trabajo que forma parte del proyecto de investigación de Literatura de la región misionera denominado “Disolvencias identitarias en la literatura misionera actual: transformaciones y experiencias en la narrativa, teatro y poesía contemporánea”, a cargo del Dr. Mgter. Javier Figueroa, pretende abordar los inicios y caracterización del género policial en su desarrollo local, para entrar en la obra Zapato Martínez contra los Añamembuyses de Alberto Szretter. En esta zona fronteriza, heterogénea, tripartita y caliente, con un tránsito hormigueante, la violencia está instaurada casi subrepticamente. A los casos de femicidio, asesinatos, narcotráfico, abusos y robos se le agregan los del estado mismo en sus distintas facetas siendo los grupos menos favorecidos, los más perjudicados, como las clases humildes, las mujeres, los inmigrantes y los pueblos originarios. La literatura, tanto de nuestro país, como la de toda Latinoamérica, se ha encargado de narrar todos estos sucesos, desde la memoria, a la vez que presta su voz para testimoniar y denunciar todos estos crímenes. Sin embargo, en nuestra región, esto no había ocurrido hasta ahora.

Estamos en presencia de un tiempo literario especialmente fértil, donde la narrativa regional se hace eco de la heterogeneidad, lo cual produce transformaciones que afectan a todas las esferas de la vida social, política y cultural, generando una serie de prácticas discursivas novedosas, donde el realismo pierde fuerza y se levantan, en cambio, nuevas formas de narrar que rompen el silencio y emergen vigorosas. Es en este contexto que se da un proceso de renovación en el policial regional que rompe con los estereotipos e instaura la incertidumbre en esta nueva etapa de la literatura regional misionera.

PALABRAS CLAVE: literatura policial regional – violencia – identidad

**“EL DÍA QUE EL NIÑO DIOS NO SE PUDO DEFENDER”  
CULTURAS EN CONFLICTO EN LOS RELATOS DE TRANSMISIÓN ORAL, TRAS EL DESASTRE NATURAL  
DE VOLCÁN**

ROVALETTI LAGOS, Ana Lucrecia  
[ana.rovaletti@gmail.com](mailto:ana.rovaletti@gmail.com)  
Universidad Nacional de Jujuy

Los relatos orales transmiten, de generación en generación, toda una ideología, entendida ésta como un sistema de valores, creencias y prohibiciones que determinan el accionar de una comunidad. Transmiten también, por lo tanto, enseñanzas y modos de ser en el mundo.

Pero además, especialmente en culturas atravesadas por cosmovisiones diferentes, en los relatos de transmisión oral puede observarse un conflicto espiritual, motivado por la adhesión de un individuo o grupo de personas a dos culturas, siendo ambas parcialmente aceptadas aunque proporcionan ciertas normas contradictorias y lealtades opuestas. En el caso de la Quebrada y Puna, se conjugan, se encuentran y se ponen en evidencia la cultura andina precolombina, junto a la cultura occidental y católica de la conquista.

Cuando un acontecimiento doloroso, -como un desastre natural-, agobia a la comunidad, surgen los relatos explicando las causas de este fenómeno, -especialmente motivos sobrenaturales-, y es en esa explicación en donde se conjuga el conflicto cultural. A partir del desastre natural sucedido en 2017 en la Localidad de Volcán, cuando un alud de barro y piedras sepultó la zona causando muerte y destrucción, es que surgen los relatos con las explicaciones de los pobladores. Y allí la creencia cristiana adquiere los significados de las creencias andinas.

Desde la disciplina del Análisis del Discurso abordaremos dichos relatos, para observar el modo en que se va construyendo y configurando, en los mismos, la ideología de la comunidad y su interpretación de los desastres naturales. El objetivo es buscar, en dichas explicaciones, las culturas en conflicto de la comunidad del lugar, que también teje, en el entramado de sus relatos, una historia que conlleva recuerdos dolorosos.

PALABRAS CLAVE: conflicto cultural - desastre natural - análisis del discurso

**EL SUJETO MIGRANTE EN GREGORIO CONDORI MAMANI Y EN VICTOR HUGO VISCARRA**

TABARCACHI, María Agustina  
[agustina.tabarcachi@gmail.com](mailto:agustina.tabarcachi@gmail.com)  
Universidad Nacional de Salta

A partir del siglo XX, algunas escrituras latinoamericanas exploran nuevos horizontes perceptivos a fin de transgredir la indiferencia y uniformidad que sobrevuela al arte actual (Bernabé, 2006). Por ello, interesa desarrollar las problemáticas en torno a las fronteras de los géneros discursivos que envuelven a las escrituras recientes en Latinoamérica, como lo son el testimonio y la autobiografía. Para ello, se abordarán los textos Gregorio Condori Mamani. *Autobiografía* (1977) de Ricardo Valderrama Fernández y Carmen Escalante Gutiérrez; *Borracho estaba pero me acuerdo* (2010) y *Avisos necrológicos* (2005), ambos de la autoría de Víctor Hugo Viscarra. En ellos se encuentran algunas características de una nueva literatura que ha retornado al realismo y que emerge “de” y “desde” un sujeto externo. Para abordar este sujeto complejo nos sirven las nociones de “sujeto migrante” de Antonio Cornejo Polar llamado “indio urbano” de Elena Altuna.

De la autobiografía Gregorio Condori Mamani solo se utilizarán los capítulos que narran la vida de Gregorio, focalizando en su tránsito como cargador en el Cusco. Mientras que en *Borracho estaba pero me acuerdo* se aludirá al capítulo titulado “los kepiris” y en *Avisos necrológicos* el capítulo “El k’epiri”, que tratan sobre el trabajo

de estos ya usuales personajes en la ciudad de La Paz. Tanto Gregorio como los kepiris que describe Víctor Hugo Viscarra son indios urbanos, es decir, personajes subalternos que migran a la ciudad en busca de trabajo, conservan sus costumbres, su lengua, sus recuerdos, pero no son adoptados por el entorno. En estas narraciones hay un choque entre la ciudad y los migrantes que se construye desde la mirada de los cargadores en donde el triunfo y la nostalgia se hacen presentes en estas memorias que se niegan al olvido.

PALABRAS CLAVE: testimonio – autobiografía - sujeto migrante – memoria

### **PHILIP, GELMAN Y CELAN: VOCES DEL EXILIO, VOCES DE LA MEMORIA**

TANONI, Cynthia Andrea  
[cynanoniperalta@gmail.com](mailto:cynanoniperalta@gmail.com)  
FFyL - Universidad Nacional de Tucumán

Nourbese Philip escribe poesía. En ella, no se contenta con hablar desde los confines de su experiencia personal y la memoria. Nos habla desde una perspectiva mucho más amplia: la relación de los ciudadanos del África diaspórica en el exilio y su mirada al pasado y al futuro a través de lo que Toni Morrison llama el proceso de "re-memoración". Asimismo, en su recepción del Premio Cervantes en el año 2007, Juan Gelman se refiere al tema de la memoria diciendo:

"La memoria es un santuario vasto en el que se llaman a los recuerdos que a uno se le antojan. Pero hay recuerdos que no necesitan ser llamados y muestran su rostro sin descanso. Pesan en el interior de cada ser humano, de cada hijo, de cada hermano, padre, madre, amigo".

Son los rostros de los desaparecidos de la dictadura en Gelman, de los judíos del holocausto en Celan, de los esclavos de los barcos negreros de Philip. ¿Quiénes los mataron? Cuestiona Gelman

¿Por qué? ¿Dónde están sus restos para recuperarlos y darles un lugar de homenaje y de memoria? ¿Dónde está la verdad? La nuestra es la verdad del sufrimiento, la de los asesinos, la violenta cobardía del silencio.

Colonialismo, holocausto y dictadura han conspirado para crear un legado global de "displacement" donde los pueblos son despojados de su homeland y de la lengua en la que su cultura ha sido formada. Estas comunidades diaspóricas se enfrentan al desafío de volver a articular una identidad donde el hogar y la historia residan en la lengua más que en la nación. En el caso de las comunidades caribeñas, esta tarea consiste en "moldear" el inglés en una lengua que pueda transformarse en su "hogar" y englobar, al mismo tiempo, historias y experiencias, proceso arduo y penoso en el que se embarca Philip.

### **DRAMAS DE FILIACIÓN EN LA ESCRITURA DE ÓSCAR COLCHADO LUCIO Y ALONSO CUETO**

ZERPA, Evelyn Inés  
[evelynineszerpa@gmail.com](mailto:evelynineszerpa@gmail.com)  
Universidad Nacional de Salta

Luis Nieto Degregori señala que en mayo de 1980, día en que Perú vuelve a la democracia luego de doce años de gobiernos militares, un grupo armado irrumpe en el lugar de la votación en Chuschi (Ayacucho) y quema las urnas electorales. Este hecho constituye un acto simbólico que marca el inicio de la lucha armada, por dos décadas, entre varios grupos de la sociedad peruana: los miembros de Sendero Luminoso, las Fuerzas Armadas y las rondas campesinas. Las huellas traumáticas que dejan la violencia y el terror impartidos son retomados y representados en las manifestaciones artísticas de varios sujetos que buscan contar (mostrar) las experiencias de

los principales afectados —la población civil y, particularmente, los campesinos-, a la vez que pretenden subvertir las políticas de “reparación”, “redención” y olvido impartido por el poder nacional (Vich, 2015 y Jelin, 2017). De este modo, el objetivo que orienta este trabajo consiste en problematizar los dramas de filiación que se observan en dos novelas escritas, en momentos distintos de la guerra, por autores peruanos cuya perspectiva sobre la historia y la realidad de su país difieren: *Rosa cuchillo* (1997) de Óscar Colchado Lucio y *La hora azul* (2005) de Alonso Cueto. Ambos textos enfatizan en el valor político y cultural otorgado a la “familia”, en tanto que la idea de conformación de una nación la toma como partícula o cimiento esencial de la gran estructura. Sin embargo, atendiendo a la pluralidad cultural del lugar de referencia, presentan marcadas distinciones en el momento de indicar en cuál grupo filial reside el proceso de reorganización socio-política: el ayllu en Colchado Lucio o la familia occidental de los sectores de clase media en Cueto.

**PALABRAS CLAVE:** Sendero Luminoso – filiación – familia - nación

## SIMPOSIO

### 8. “TAN CALLANDO...”: LA VIOLENCIA Y SUS LENGUAJES EN LA COTIDIANEIDAD DE LA GUERRA

#### REMINISCENCIAS DE LA DICTADURA EN LA VIRGEN DE LOS OJOS CERRADOS DE HORACIO ELSINGER

ALE, Aixa María

[aixamale@gmail.com](mailto:aixamale@gmail.com)

IILAC – FFyL, Universidad Nacional de Tucumán

Horacio Elsinger es un escritor y profesor tucumano que se caracteriza por la presencia de lo apocalíptico en sus obras y por temas que involucran la memoria social de nuestro país y nuestra provincia. Su primera novela, *La Virgen de los ojos cerrados* (2014), utiliza el formato del género policial para hablar de la dictadura militar de la década del 70 y para reflexionar sobre cuestiones como la escritura, la prensa, los medios de comunicación en general y la religión. Nuestro propósito en este trabajo es analizar cómo emerge el tema de la dictadura.

*La Virgen de los ojos cerrados* cuenta la historia del periodista Esteban Diriarit que recibe un llamado telefónico de parte de un oficial de la policía que le informa sobre un caso de muerte dudosa en el sur de la provincia de Tucumán. A partir de esto se postulan los enigmas y se establecen relaciones con el género narrativo policial, más precisamente con el policial negro por lo que seguiremos autores como Daniel Link, Jorge Rivera y Mempo Giardinelli para acercarnos a su estudio.

PALABRAS CLAVE: postdictadura – Tucumán – policial – violencia

#### “NO BUSQUES MÁS MI CORAZÓN, LAS BESTIAS SE LO HAN COMIDO”: LAS FORMAS DE LA VIOLENCIA EN LA OBRA DE SARA ROSENBERG

ARÁOZ, Isabel

[isaraoz@hotmail.com](mailto:isaraoz@hotmail.com)

IIELA- FFyL – Universidad Nacional de Tucumán

Los versos de Baudelaire pintan un dibujo del cuerpo acorralado y aniquilado, que puede funcionar como una síntesis de la poética de Sara Rosenberg. Su obra plantea, en el cruce de la escritura, la imagen y el espacio, la tensión y el poder de una estética desde la política, cuyo centro es un mundo atravesado por las múltiples formas de la violencia (material y simbólica). El propósito de este trabajo es abordar estas representaciones. Para ello, haré hincapié en dos modos de configuración: una, la violencia como resultado de una trama conspirativa que rige, desde lo oculto, la realidad; dos, la violencia en la intersección con lo animal.

PALABRAS CLAVE: Rosenberg- violencia- conspiración- animalidad

## LA GUERRA DE MALVINAS EN LA LITERATURA ARGENTINA: LOS DIVERSOS LENGUAJES DE LA VIOLENCIA

CASTELLINO, Marta Elena  
[martaelenac15@gmail.com](mailto:martaelenac15@gmail.com)  
FFyL, Universidad Nacional de Cuyo

En el campo de la literatura argentina contemporánea, la Guerra de Malvinas se ha constituido en un auténtico universo semiótico signado o configurado bajo la sombra de la violencia. Abordado desde distintas modalidades genéricas, este conjunto revela continuidades y discontinuidades. Entre las líneas de unidad, destaca la creación de ciertos personajes “tipos”, uno de cuyos casos emblemáticos es el del “ex combatiente”. Diversos cuentos y novelas refieren la difícil inserción de estos veteranos de guerra en un contexto social donde la guerra fue una presencia elusiva, muchas veces ocultada o ignorada a sabiendas, lo que suma horror a la experiencia de por sí traumática.

Resulta de todos modos incitante contrastar lo que la ficción propone con los testimonios o memorias de los auténticos participantes en el conflicto bélico. Este trabajo se propone así examinar dos series en cierto modo paralelas: la de un grupo de entrevistas realizadas por Susana Santoni a ex combatientes que residen en la zona de Tupungato, Mendoza, por una parte, y por otra, un conjunto de novelas integrado por los siguientes títulos. La balsa de Malvina, de Fabiana Daversa, Sobrevivientes, de Fernando Monacelli; Nudos, de Patricia Ratto; Ciencias Morales, de Martín Kohan y Aquella guerrita olvidada, de Daniel Arias, más el ya conocido texto de Edgardo Esteban, Iluminados por el fuego. De la confrontación de ambas series surgirán, según se espera, interesantes aportes para un debate que aún sigue abierto y que busca en los diversos lenguajes una respuesta que cierre o atenúe la herida.

PALABRAS CLAVE: literatura argentina – novela argentina – testimonio – Guerra de Malvinas

## EXPLOSIONES DE LA VIOLENCIA EN EL TRÓPICO FLUORESCENTE

COLINA, Julieta  
[jula\\_colina7@hotmail.com](mailto:jula_colina7@hotmail.com)  
Universidad Nacional de Salta – CONICET

“Di la palabra clave: / Sangre / Entonces tendrás permitido / entrar a la ciudad”; así reza el poema con el que se da inicio a Jaguares. Los dueños de la medianoche, poemario publicado por primera vez en 2013 en una versión artesanal, impresa, cortada y pegada por el propio autor, David León, en la ciudad de Orán. De esta forma se inaugura también una ensangrentada forma de deshilar los códigos de la guerra urbana del Trópico.

León, joven escritor, fue formado entre lecturas con referencias al existencialismo mezcladas con historias policiales de la zona, rastreos de autores por internet, historias de familiares desaparecidos en la última dictadura cívico-militar, las luces fluorescentes de los cyber, las drogas, y los tamales hechos por su familia que desde niño vendió en las esquinas de su ciudad. Así nació la voz de este poeta que se despierta al mundo de la literatura no sólo como forma de heredar sino de apropiarse de las luchas armadas de sus antepasados. Su ciudad, tan ajena como propia, quedó marcada con sangre por una historia que aún no se termina, se inserta y se redimensiona en las vidas actuales: “Cava una fosa en el monte calavera/ y verás ascender una ciudad” (...) “Los hijos del tigre de tembetá / heredan la ciudad fundada / con sangre en los surcos”.

Este trabajo recorre la experiencia inicial de escritura y de vida de un poeta del interior de Salta que construye un lenguaje y un espacio que permiten armar el rompecabezas de una vida signada por el pasado y por la

reactualización de esa violencia. Esta voz habitante de la ciudad no es más que el sobreviviente de una antigua cacería de perros cuyo lenguaje y cuya vida reviven antiguos mitos.

PALABRAS CLAVE: sangre – trópico – violencia - ciudad

### **VIOLENCIA, RESISTENCIA Y MEMORIA EN LA POESÍA DE TERESA LEONARDI HERRÁN**

GARCÍA, Cristian Enrique  
[profecristiangarcia79@gmail.com](mailto:profecristiangarcia79@gmail.com)  
Universidad Nacional de Tucumán

El tipo de representaciones socioculturales que construye Teresa Leonardi Herrán en su obra Blues del contraolvido son un espacio de encuentro universal de experiencias colectivas. Así, el yo rico se torna metonímico en tanto nos remite a otras voces y tipos humanos reconocibles en el mundo cotidiano. La poesía se convierte en búsqueda de la utopía como consecuencia de las adversidades y de las injusticias de la realidad social.

Nuestro objetivo es analizar los fines de esa búsqueda y los modos de nombrar la violencia en la historia reciente de nuestro país. No se puede pensar la obra de la poeta salteña sin pensar en su compromiso político: integró la comisión de la Asamblea Permanente por los Derechos Humanos y participó en las luchas gremiales. Su obra poética tiene un vasto recorrido, y se destaca en ella la preocupación por contar/decir sobre el horror de la última dictadura argentina.

La representación de la violencia y las marcas que nos dejó la dictadura se vuelven una isotopía en muchos de sus poemas. El sujeto lírico asume el deber de la memoria y se posiciona contra todo intento de olvido. Esos deseos de permanencia y recuerdo son algunas de las metáforas claves para leer Blues del contraolvido.

PALABRAS CLAVE: poesía-representación-violencia-olvido-memoria

### **CARTAS DESESPERADAS DE LOS GUERREROS ABANDONADOS DE LA PATRIA (JUJUY 1826)**

GRESORES, Gabriela  
[gabrielagresores@gmail.com](mailto:gabrielagresores@gmail.com)  
FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

Este trabajo se propone re-organizar como un corpus documental específico, un importante conjunto de cartas contenidas en expedientes militares de fin de la guerra de independencia. Mezcladas entre órdenes, informes, interrogatorios, encontramos intercambios entre diferentes sujetos involucrados en la guerra en el espacio de la Quebrada, la Puna, el Zenta y Valle Grande.

Estas misivas escritas por sujetos de las élites, pero también por subalternos, nos permiten advertir sujetos étnicos, proyectos políticos, ambiciones, estilos de mando, rebeldías, principios morales, lenguajes, entonaciones y pasiones. Las temáticas de estas misivas se centran en las dinámicas de ataques y defensas, las amenazas y las estrategias violentas, pero también consensuales para tramitar los peligros. Estos documentos nos dan indicios de entramados parentales, de compadrazgo, de lenguaje, de clase, de etnia sosteniendo la guerra a una gran distancia de las jerarquías militares y los valores castrenses.

Nuestras hipótesis postulan la existencia de sujetos colectivos en la contienda más allá de los bandos que la "Historia Patria" reconoce, al tiempo que poderes más diversos, distribuidos e impugnados así como un

protagonismo y autonomías subalternas que van mucho más allá de las formalidades que invisten la Guerra de Independencia y a sus guerreros.

PALABRAS CLAVE: cartas – gauchos – Guerra de Independencia – Patria

## EL DISCURSO VISUAL DE LAS GUERRAS Y LA VIOLENCIA SOCIAL EN LAS TAPAS DE LOS DISCOS DE HEAVY METAL

GUTIÉRREZ, Edgardo  
[edgardojujuy@hotmail.com](mailto:edgardojujuy@hotmail.com)  
IES N° 2 Tilcara

Para poder abordar este trabajo, tendremos en cuenta a la producción artística (gráfica visual del arte de sus discos) de los siguientes grupos Megadeth, Accept, Suicidal Angels y la banda argentina Hermética, como discursos sociales de acuerdo a la definición postulada por Eliseo Verón en su obra *La semiosis social* (1993). Aquí el teórico resignifica la noción de discurso desarrollada por el Círculo de Bajtin entre 1920 y 1930 y por las corrientes surgidas en la década de 1970, conformadas por la Escuela Francesa de Análisis del Discurso y por la Lingüística Crítica. La innovación de Verón consiste en considerar que los discursos no se ubican necesariamente en el plano de la lengua, ya que se producen y se proyectan dentro de contextos sociales. El género musical denominado heavy Metal, tiene en sí mismo una carga, social, emocional, visual y estética muy representativa de contextos sociales violentos es por esa razón que intentamos desde una mirada semiótica su análisis, particular. El concepto de discurso social parece acercarse a la concepción ternaria propia de la tradición anglosajona, dentro de la cual el mayor exponente es Charles Peirce, quien propone que el signo o “representamen” es una cualidad material que se encuentra en lugar de su “objeto” y que despierta un signo equivalente o más desarrollado en la mente de alguien, llamado “interpretante”. La innovación de Verón es considerar que el sentido no es sólo lingüístico sino que puede poseer diversas materialidades. Además, al otorgarle carácter social, sitúa por primera vez al discurso en un plano translingüístico.

## ÉTICA Y ESTÉTICA DEL DOLOR EN LA NARRATIVA DE LA INDEPENDENCIA

GUZMÁN, Raquel  
[radallac@yahoo.com.ar](mailto:radallac@yahoo.com.ar)  
CIUNSa – ICSOH

La narrativa del Noroeste argentino ha visitado en repetidas ocasiones los acontecimientos históricos relacionados con las guerras de la independencia, poniendo especial énfasis en el esfuerzo, el sacrificio, la valentía y el arrojo de sus actores, cualquiera sea el rol que le tocara en la gesta. También se destacaron la incertidumbre, los amores, las contradicciones, crueldades y traiciones, atravesando esas pasiones percibimos el dolor como la experiencia que desborda los límites de la subjetividad, frente a la violencia, y fractura el lenguaje. El dolor es el otro insoslayable de la violencia, el sujeto afectado por la brutalidad del acontecimiento recoge sus propias esquirlas en el sufrimiento. Proponemos leer esta tensión como escisión / esquicia (Ruiz Moreno 2011) para revisar la configuración narrativa de relatos de Héctor Tizón, Juan Ahuerma, Ana Gloria Moya y Hugo Foguet.

PALABRAS CLAVE: narrativa – violencia – dolor – esquicia

## PARA QUE NO SEA EN VANO

MARÍN, Marta  
[martamarin@live.com.ar](mailto:martamarin@live.com.ar)  
FFyL, Universidad Nacional de Cuyo

Con el presente trabajo se intenta mostrar cómo la Guerra de Malvinas no terminó aquel junio del 1982. El lenguaje poético recupera las distintas formas de violencia sufridas durante el conflicto bélico: el temor, el dolor, la muerte, la memoria, la voz de los soldados, en singular y en plural. A partir del análisis de dos poemas “Héroes sin nombre” de Jorge Hermida y “Al otro lado del mar” de Mito Gallardo, se advierte cómo es posible revertir la violencia que dejó la guerra desde el recuerdo, desde la palabra que puede defender a la Patria. Se apela a la educación para conquistar al imperio y mantener en la memoria de los argentinos aquel intento de recuperación de los derechos sobre las islas que provocó la muerte de los jóvenes. Ambos textos apelan al lector desde dos ritmos, dos registros, uno a modo de romance, de noticiero oral, que cuenta, que evoca, que describe la situación narrativa-argumentativa: morir en la guerra pero no morir en vano. Los poemas no quieren callar sino que transmiten la necesidad de contar para hacer conocer, para mantener viva la memoria de Malvinas. El trabajo es parte del proyecto: Malvinas en la Literatura argentina (Lo escrito y por escribir sobre Malvinas) dirigido por la Dra Marta Castellino.

PALABRAS CLAVE: guerra - Malvinas - memoria – violencia

### IMPOSICIÓN, VIOLENCIA Y SILENCIO; NIÑOS DE LA GUERRA ESPAÑOLA EN UN RELATO DE *SEFARAD*, DE ANTONIO MUÑOZ MOLINA

MARTÍNEZ, María Victoria  
[victoriamartinezunrc@gmail.com](mailto:victoriamartinezunrc@gmail.com)  
UNC

Durante los años de la dictadura franquista (1939-1975) el colectivo español permaneció alejado de los grandes conflictos europeos; por ello, en España no puede hablarse de una memoria del Holocausto o de la Segunda Guerra Mundial. *Sefarad. Una novela de novelas* (2001), de Antonio Muñoz Molina, recupera estos hechos y profundiza en los grandes sucesos que marcaron el siglo XX europeo, en un entramado que “enlaza la memoria y la historia española con la europea: historias privadas y “pequeñas” con el gran discurso de la Historia.” (Hristova, 2011: 28) Los diversos relatos de *Sefarad* tienden una red de líneas de sentido común, ligadas a la marginación y destrucción de las guerras, exilios y migraciones. Uno de los ejes incide en la problemática identidad de los desplazados; en este orden nos proponemos estudiar las evocaciones de una voz narradora en femenino –la de “Sherezade”, duodécimo relato del conjunto-, quien devana sus recuerdos como niña de la guerra en la Rusia estalinista, sesenta años después; cobijada en el presente de la historia en un pequeño apartamento madrileño, experimenta allí también extrañeza y ajenidad. Su relato enhebra distintos episodios de su vida ajetreada en unas décadas convulsas de la historia española y europea. Expatriada a la Unión Soviética junto a otros muchos niños hijos de familias republicanas a fin de preservarla de los horrores de la guerra civil, en su relato se entremezclan sus recuerdos de la primera infancia asturiana, el compromiso político y afectivo con la patria soviética, la remembranza de sus familiares ya muertos, la frecuente confusión de las dos lenguas en las que puede expresarse, la incertidumbre de su presente en Madrid; habitante ya para siempre del destiempo del desexilio, la anciana se pregunta en este tiempo sobre su propia identidad.

Palabras Clave: Antonio Muñoz Molina – imposición – *Sefarad* - violencia

## MEMORIALIZACIÓN Y REPRESENTACIONES DE LA DICTADURA EN NOVELAS DE ESCRITORAS ARGENTINAS

MASSARA, Liliana  
[elemme13@gmail.com](mailto:elemme13@gmail.com)

FFyL, Universidad Nacional de Tucumán

“La indiferencia es el peso muerto de la historia” dijo en un texto de su juventud Antonio Gramsci. Concebir entonces desde la literatura y las funciones de su discurso la apertura permanente de un espacio de “trabajo con la memoria” que consiste en revisar el pasado y luego tender líneas de interpretación sobre hechos dolorosos, apunta en principio a un propósito primordial, no monológico de la verdad; leer e investigar la historia y la política, no solo, a partir de la reconstrucción de vidas de los muertos enterrados por los hombres que hicieron posible nuestra “guerra sucia”; sino, descubrir otros archivos que permanecieron secretos para reivindicar la memoria y negar el congelamiento del pasado; no al olvido que estuvo presente a través de las políticas ofrecidas mediante leyes de impunidad.

La memoria avasalla a la historia, un fenómeno de “sacralización” anuncia Beatriz Sarlo en esa especie de “mediación cognitiva” para narrar el horror de la dictadura de los '70 y los traumas acumulados. En consecuencia, se trabaja a partir de un campo literario en el que son las mujeres las que relatan lo que debía estar oculto. En este caso se seleccionan novelas de escritoras del Noroeste como Gloria Lisé, Liliana Bellone, Sara Rosenberg a fin de considerar sus modos de instaurar la memoria en sus ficciones. Estas escritoras emprenden un camino de cuestionamientos sobre la historia y la cultura del país. Apelan a un tiempo en el que convergen víctimas mujeres que sienten estar en deuda con una verdad, desde la posición de los “vencidos” al decir de Walter Benjamin. Se agudiza en una perspectiva retrospectiva íntima e interior para escribir las experiencias de una guerra ideológica y política y asistir a sus diferentes formas de representar la conciencia de lo trágico.

PALABRAS CLAVE: Historia – Memoria – dictadura – representación

## LOS HÉROES PERDEDORES DE ALBERTO ALABÍ: ENFRENTAMIENTOS DE GUERRA EN EL ESPACIO PROVINCIAL JUJEÑO

MENDEZ, Rodrigo  
[rodrigomz018@gmail.com](mailto:rodrigomz018@gmail.com)

FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

A finales del siglo XX, se da en Latinoamérica una serie de cambios en la realidad social y económica, caracterizada por la rápida urbanización, los diversos grados y etapas de industrialización, y el crecimiento de los empleos en las ramas de servicios. Pero a la par, se acentuaron las contradicciones entre el crecimiento de las ciudades, su desarrollo económico, su modernización y la pobreza, la exclusión, la falta de vivienda y trabajo para los sectores marginados, lo que provocó crisis sociales cuyos escenarios fueron los centros urbanos.

Estas marcas espaciales y sociales se muestran en la producción literaria de las últimas décadas del XX a través de la exposición de situaciones o temas que convocan más que un acto de denuncia, la vivencia entre la violencia, el resentimiento, la marginalidad y la venganza. El rol del protagonista es central, su personalidad es producto del espacio que ocupa en la sociedad, así como de los embates sociales y políticos que influyen en él. Su presencia forma parte del retrato de los cambios culturales que se viven así como de los conflictos que intentan ocultarse. En este caso, es importante enfocarse en la figura del héroe de los últimos 30-40 años: un héroe devenido en “perdedor”, resultado de una coyuntura trágica y, a la vez, constituido por propia decisión, como dice A.M. Amar Sánchez.

En esta ponencia nos enfocaremos en el espacio y la cotidianeidad como configuradoras de las personalidades de los héroes (¿o antihéroes?) en “Bitácora del Aire” y “La guerra de las abejas” del escritor jujeño Alberto Alabí, y los motivos que llevan a tales sujetos a guerrear interna y silenciosamente, desde una óptica personal o subjetiva, contra los centros de poder que los ha marginado, principalmente.

PALABRAS CLAVE: guerra – violencia - espacio – marginalidad – héroe “perdedor”

### **“ME ARRANCARON POCO A POCO LAS ALAS”: LA POÉTICA DE ALCIRA FIDALGO**

PÁEZ, Juan Pablo  
[juanppaez@gmail.com](mailto:juanppaez@gmail.com)  
ISP “Robustiano Macedo Martínez”

Publicado por la editorial Libros de Tierra Firme en el año 2002, el libro Oficio de Aurora de Alcira Fidalgo es la reunión de varios de sus textos poéticos que fueron guardados por su madre Nélide Pizarro. Dueña de una notable sensibilidad, Alcira nos ofrece una poesía que, en su conjunto, muestra la violencia como elemento distintivo de nuestra condición humana. Liviandad y pesadez que se mezclan en el aire propio de los tiempos dictatoriales en Argentina.

Los poemas que se acompañan con dibujos se brindan al lector quien los sostiene página tras página. Tenemos un lenguaje, pero no somos los únicos. Tampoco los únicos que nos comunicamos ni nos organizamos, las demás especies también lo hacen, pero nos diferenciamos del resto de los animales porque somos crueles, somos violentos y creativos.

Los humanos tenemos la capacidad de abstracción y de metaforizar “en y por” el lenguaje. Tenemos conciencia de la muerte y del dolor que genera la pérdida de un ser querido. Matamos para alimentarnos, como las otras especies, pero también matamos por placer y diversión.

En esta oportunidad y en el marco del simposio “Tan callando...”: La violencia y sus lenguajes en la cotidianidad de la guerra, nos proponemos reflexionar, a partir de una serie de poemas de la escritora Alcira Fidalgo, cómo la violencia se inscribe en el cuerpo y cómo el grito y el llanto desgarran la voz.

PALABRAS CLAVE: violencia – poesía – dolor - Alcira Hidalgo

### **“ESTRUJAR LA TRISTEZA”: FORMAS DE LA VIOLENCIA EN LA PLAÇA DEL DIAMANT DE MERCÈ RODOREDA**

QUINTANA, Mariel Silvina  
[marielquintana@gmail.com](mailto:marielquintana@gmail.com)  
FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

La plaça del Diamant, publicada en Barcelona en 1962, es la obra más famosa de la escritora catalana Mercè Rodoreda (1908-1983), traducida a casi treinta idiomas y llevada al cine y al teatro. La autora, considerada como la novelista catalana con mayor proyección internacional, la escribió durante el exilio emprendido una vez finalizada la Guerra Civil española.

Esta novela “hablada” nos pone en presencia de la voz narradora de Natalia, la Colometa (palomita), una persona común que cuenta cronológicamente los avatares de su vida, igualmente sencilla. El personaje selecciona y detalla

los momentos más significativos de su existencia a partir de un baile de juventud en la Plaza del Diamante. Esta narración, emparentada por parte de la crítica a la novela de aprendizaje y también a la novela psicológica, es la puesta en escena del punto de vista de una mujer signada por la resignación y la búsqueda de su madurez personal. Con gran maestría, a partir de un discurso aparentemente inocente y trivial, Rodoreda plantea problemáticas como la opresión sufrida por las mujeres en la España de su época y los horrores de la Guerra Civil y la postguerra.

El objetivo de este trabajo es reflexionar sobre los mecanismos que operan en ese discurso para exponer los lenguajes, las formas de la violencia, especialmente aquellas figuradas silenciosamente por la cotidianeidad de la guerra.

PALABRAS CLAVE: violencia – Guerra Civil española– palabra – silencio

## LA VOZ DE LOS HIJOS EN LA LITERATURA ARGENTINA. EL CASO SEMÁN

RIVAROLA, Daniela  
[danielasrivarola@gmail.com](mailto:danielasrivarola@gmail.com)  
Universidad Nacional de Villa María

Para Gabriel Gatti, la desaparición forzada de personas es una catástrofe en la identidad y en el lenguaje y ante esta catástrofe reconoce dos estrategias para hablar de lo escindido de lo absurdo, de lo sin lógica: una es dando testimonio de lo que ocurrió en el campo y la otra, es la utilizada por los hijos de desaparecidos, quienes nacieron en la catástrofe y desde allí construyen sentido, poseen la necesidad de hacer identidad, de poder habitar su propia historia de desapariciones con palabras. Es en esta última estrategia que ubicamos la obra de Ernesto Semán: Soy un bravo piloto de la nueva China. Será difícil para Rubén nombrar lo innombrable, es decir, la desaparición de su padre. Su figura será central en el transcurso del relato ya que le permitirá configurar una identidad perdida desde su niñez. Esa reconstrucción es una nueva mirada al pasado reciente argentino, la cual siguiendo a Piglia corresponde a lo que podríamos llamar “la historia de los hijos de los desaparecidos”.

El narrar el horror, ahora, lo vemos desde la mirada infantil pero contada desde la adultez, lo cual implica el uso de lo absurdo. Rubén, a los siete años pregunta qué está pasando con su padre y las respuestas que recibe son siempre disparatadas.

Con esto, decimos que la novela de Ernesto Semán, propone una nueva mirada al horror de la última dictadura cívico-militar. Existe un espacio onírico, el cual, es el adecuado para intentar elaborar su identidad, además de pretender la elaboración del duelo ante un cuerpo ausente e, incluso, el rencor hacia un padre que eligió la revolución por sobre la familia. Es en este lugar, donde Rubén se reencuentra con una ex novia, sale a correr todas las mañanas por la costa y donde va a ver imágenes de su infancia con su padre e incluso, momentos en que su padre es interrogado por el Capitán. Vemos aquí una construcción de sentido desde la misma catástrofe porque en esas respuestas de Luis, su hijo puede intentar comprender la ausencia de su padre. Es en este espacio de lo onírico, en la Isla, donde la realidad funciona con otras reglas y donde se puede hacer identidad, pero una identidad que también está marcada por las reglas del horror.

PALABRAS CLAVE: memoria – identidad – horror – hijos

## **“DECIR LA GUERRA DESDE OTRO LUGAR”. EL AQUÍ Y EL AHORA COMO SALVOCONDUCTO DE LA MEMORIA**

ROMERO, Nora Noelia  
Universidad Nacional de Jujuy

Cada familia tiene una historia, basada en lazos y recuerdos que unen a las generaciones, pero también tiene sus olvidos, sus silencios y sus pérdidas. Aquellos mecanismos, decididos o involuntarios, permiten en un primer momento andar hacia el futuro. Sin embargo, llega el momento en que estos silencios oprimen a las últimas generaciones impulsándolas a desatar los nudos de la memoria, a recorrer desde “otro lugar” los mismos caminos de sus antecesores para tratar de unir los recuerdos fragmentados y espacios vacíos que conforman la memoria heredada.

En esta ponencia nos interesa revisar cómo la novela *Otro lugar* (2008) de Elena Bossi, recompone la memoria ensombrecida por la guerra y sus miedos, dolores, hambres y exilios. Patricia –la niña que narra- desde otro lugar es la voz que puede decir aquello que su familia calló, es la encargada de hilar los recuerdos familiares para de algún modo completar los espacios vacíos. Ese otro lugar no es solo el espacio físico en el cual ella se posiciona sino que también es la voz y la mirada.

Nos concentraremos en estas “pérdidas” violentas y el modo en que son narradas por un sujeto que habla desde un aquí y un ahora, destacando el decir y lo dicho. Este sujeto toma la voz de una niña quien desde un lugar en particular- debajo de la mesa- realiza un viaje hacia el pasado, hacia su propio pasado familiar constituido por recuerdos. Por lo tanto este espacio presenta grandes vacíos, olvidos y silencios ya que tanto la memoria- en palabras de Corinne Pubill- tanto como los sujetos, está fragmentada conservando aquellos momentos que marcan (y dejan cicatrices) en la memoria individual y familiar, tejiendo la historia de generaciones completas.

PALABRAS CLAVE: memoria – familia – viaje - tiempo-espacio

## **PARTES DE GUERRA O LA GUERRA EN PARTES: MALVINAS EN LOS RELATOS DE EX COMBATIENTES TUCUMANOS**

SVETLIZA, Ezequiel  
[svetlizaexe@yahoo.com.ar](mailto:svetlizaexe@yahoo.com.ar)  
IILAC-CONICET

La guerra entre Argentina e Inglaterra por las islas Malvinas en 1982 ha dejado un prolífico corpus de relatos en el que se destaca la producción testimonial. Apenas comenzada la postguerra, en la dramática transición entre la última dictadura militar y el regreso de la democracia al país, surgieron las primeras narraciones de la experiencia bélica: obras periodísticas y biográficas que buscaron revelar esa experiencia traumática de los soldados que lucharon en las islas, como fue el caso emblemático del libro “Los Chicos de la Guerra” de Santiago Kon. Desde sus orígenes, esos testimonios pusieron en relato una identidad problemática que parecía fluctuar entre dos tipos de representaciones estereotipadas: la victimización y el heroísmo. En el contexto de la postguerra, asumir la narración de lo vivido en las islas supuso también una acción reparadora, como asegura Beatriz Sarlo: “El discurso de la memoria, convertido en testimonio, tiene la ambición de la autodefensa; quiere persuadir al interlocutor presente y asegurarse una posición en el futuro; precisamente por eso también se le atribuye un efecto reparador de la subjetividad” (2007, pp. 68).

En el caso particular de la provincia de Tucumán, no existe aún un corpus sistematizado de relatos de los ex combatientes. Apenas encontramos algunos testimonios periodísticos asilados tendientes a recordar los sucesos de la guerra. Este trabajo propone exponer algunos de los principales avances del trabajo de campo realizado con veteranos de guerra agrupados en el Centro de Ex Soldados Combatientes de Malvinas Tucumán, corpus en proceso de formación donde podemos distinguir a grandes rasgos dos tipos de relatos: los relatos bélicos y los relatos de militancia, estos últimos resultado del complejo proceso de autorepresentación de los veteranos durante la postguerra. Indagamos en las particularidades propias de este corpus testimonial en relación a aquellas versiones canonizadas de la experiencia bélica.

PALABRAS CLAVE: guerra – testimonio – soldados – Tucumán

### **Y YA ME VOY VOLVIENDO CANCIÓN... EL ROCK NACIONAL EN EL CONTEXTO DE LA GUERRA DE MALVINAS.**

VITARELLI, María B.  
Universidad Nacional de Cuyo

El presente trabajo abordará el papel del rock nacional como el vehículo privilegiado para designar la experiencia traumática de la guerra. Dentro de un amplio corpus de textos literarios que incluye narrativa, lírica, teatro, guiones de cine y canciones producidas durante y después de la Guerra de Malvinas, destaca sobremanera el gran porcentaje de poemas y de canciones por sobre el resto de las producciones literarias. Lo que confirma que es el pacto más apropiado para expresar el desgarramiento de esa experiencia humana.

En este trabajo que se enmarca en el Proyecto "Malvinas en la literatura argentina" de la Facultad de Filosofía y Letras de UNCuyo, nos proponemos revisar algunas de las producciones del rock nacional de aquella época haciendo especial hincapié en las primeras composiciones de Charly García, León Gieco, Raúl Porchetto, Luis Spinetta, entre otros, concomitantes con los hechos de Malvinas. Las que vinieron después, contribuyeron a poner en la agenda de la sociedad argentina un tema, el de la guerra, que había sido silenciado al término del conflicto. Una vez más, el arte se erige como la memoria colectiva de un pueblo.

**SIMPOSIO**  
**9. VIOLENCIA 2.0: DISCURSOS, ESTIGMA Y DISCRIMINACIÓN EN REDES SOCIALES**

**EL PIROPO EN LA ACTUALIDAD COMO UN TIPO DE ACTO VERBAL AMENAZANTE, TANTO EN LA CALLE  
COMO EN LA REDES, A LA IMAGEN PÚBLICA DE LA MUJER**

BOCCA, Ana María  
[anabocca@hotmail.com](mailto:anabocca@hotmail.com)  
COMPAGNONI, Patricia  
[compat@uolsinetis.com.ar](mailto:compat@uolsinetis.com.ar)  
NIGRO, Daniela  
[dalnigro@hotmail.com](mailto:dalnigro@hotmail.com)

FL, Universidad Nacional de Córdoba

El Diccionario de la lengua española Espasa-Calpe del año 2005 define al piropo como “un cumplido, sobre todo el que dirige un hombre a una mujer”. Por su parte, Haverkate (1994:80) especifica que el piropo es un acto de habla expresivo en el cual “el objeto (...) puede definirse como la expresión de un estado psicológico del hablante (...)”. En el piropo, el alocutor manifiesta públicamente el estado de afectividad que la belleza física de una mujer le produce de manera positiva, mientras que con el antipiropo lo hace desde un estado psicológico negativo, que produce un efecto descortés. Desde la perspectiva de la cortesía verbal, ambos actos constituyen una práctica discursiva que puede considerarse como “un acto amenazador a la imagen” pues afectan la imagen de la mujer por dos de sus características fundamentales: su referencia sexual y su carácter público. Por lo general, el piropo ocurre en la calle, donde un interlocutor desconocido se dirige a una mujer, expresando en voz audible su propia evaluación de las características físicas de ella. Según las palabras que utilice y el modo en que lo exprese, el comentario resultará en un piropo que agradecerá a la destinataria o por el contrario, en un antipiropo que la ofenderá.

**FACEBOOK, MUCHO MÁS QUE UNA RED SOCIAL: DIARIOS Y PORTALES INFORMATIVOS Y NO  
INFORMATIVOS COMO GENERADORES DE VIOLENCIAS DENTRO DE FACEBOOK**

CONDORÍ, Sofía Judith  
[sofidith@gmail.com](mailto:sofidith@gmail.com)  
CUEVAS, Juan Leonardo Dan  
[cuevasjuanleonardo.1988@gmail.com](mailto:cuevasjuanleonardo.1988@gmail.com)  
FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

La red social Facebook fue pensada para ser una red de intercambio de información entre estudiantes de Harvard, como así también de contacto social. A estas funciones primarias se le sumaron, con el transcurso del tiempo, otros usos como el de informarse a través de perfiles informativos de medios tradicionales que notaron el potencial de la red social. El sitio mismo modificó su plataforma para permitir la creación de páginas y de grupos, además de los perfiles particulares. En la actualidad, los usuarios no precisan salir de Facebook para informarse, realizar compras y ventas de productos, puesto que este ofrece servicios e información de todo tipo.

Nuestro análisis tiene como objetivo poner en evidencia cómo operan, en su forma de titular las noticias (clickbit), portales digitales jujeños tales como: “Whatsapp Jujuy”, “Qué pasa Jujuy” y “Jujuy al día”, cuya finalidad es generar, la mayor de las veces, una reacción violenta en sus receptores. De este modo, la noticia es siempre tratada desde la subjetividad del periodista como de sus lectores, por lo tanto el hecho en sí queda en segundo plano y las reacciones de tipo visceral son lo que importa. Por este motivo, realizaremos un análisis desde un enfoque funcionalista, atendiendo al uso de la lengua (discurso) desde la ideología y sus intencionalidades.

Específicamente, nos concentraremos en el hecho de que, en este afán de capitalizar el acceso a un público masivo, se recurre a un lenguaje cada vez más llamativo y/o violento para generar controversia. Creemos, en fin, que estas formas contribuyen a convertir a Facebook en una suerte de “ring” adonde el público generalmente exhibe sus prejuicios e ideologías.

El objetivo de este trabajo es analizar que el ataque a la imagen, ya sea a la apariencia física o a la imagen social de una mujer, es interpretado como un acto de descortesía verbal.

En este estudio sociopragmático desarrollamos una metodología cualitativa con la que pudimos caracterizar e identificar los piropos que resultan agraviantes para el grupo estudiado.

Se entrevistaron a 24 mujeres argentinas, 9 extranjeras, 16 varones argentinos y 3 extranjeros, de una franja etaria entre 18 y 65 años. Estas personas fueron seleccionadas por su propia voluntad de participar del estudio. Para realizar las encuestas, se diseñaron dos cuestionarios: uno para varones (sujeto piropoador) y otro para mujeres (objeto del piropo).

## **ANDATE DE MI PAÍS. RACISMO Y MICRO RACISMO EN LA INTERACCIÓN COTIDIANA EN FACEBOOK**

CRUZ, Cristian Ezequiel

[cristiancruz095@hotmail.com](mailto:cristiancruz095@hotmail.com)

FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

El presente trabajo de investigación pretende develar la presencia de racismo y micro racismo en el uso e interacción cotidiana de la red social y virtual Facebook, a partir del análisis de los comentarios de distintas publicaciones. El corpus seleccionado para dicho análisis serán noticias referidas a la independencia de Bolivia y su celebración en la Provincia de Jujuy en el año 2017.

Partiendo de la premisa de que el lenguaje (oral o escrito) permite comunicar y reproducir el prejuicio en general y el prejuicio étnico, el racismo en particular, se analizarán los diferentes comentarios producidos por las y los distintos usuarios de la plataforma virtual. Para el caso se tomarán las publicaciones realizadas por los medios digitales dominantes de la provincia de Jujuy. Todo Jujuy (Canal 4); Somos Jujuy (RVN); y Jujuy al momento (canal 2), constituyen los medios de referencia que mayor penetración tienen en la red social Facebook en dicha provincia.

Es por eso que a partir de la perspectiva de análisis crítico del discurso de Teun A. Van Dijk, y de la noción de racismo y discurso, se efectuará un análisis de los comentarios para develar los distintos indicios de racismo presente en las interacciones que se dan en las publicaciones sobre la celebración mencionada. Así también se trabajará con las teorías de Stuart Hall sobre ideologías racistas y medios de comunicación y sobre la noción de representaciones.

Las manifestaciones discriminatorias que se tienen en torno a los ciudadanos bolivianos residentes en la provincia de Jujuy poseen patrones comunes en los distintos comentarios de Facebook y es ese el aspecto central de la investigación. Lo cual es interesante analizar teniendo en cuenta que suceda en una provincia fronteriza. Se ponen en tensión los discursos de los usuarios, el racismo como práctica discriminatoria y la construcción de un nosotros exclusivo que construye una contraparte a la cual discrimina, un ellos, representado por los bolivianos.

## **ESTRATEGIAS DISCURSIVAS PARA JUSTIFICAR LA VIOLENCIA DE GÉNERO: UN ¿DIÁLOGO? ENTRE YOUTUBE Y LOS MEDIOS TRADICIONALES**

DE PIERO, José Luis  
[jldp1989@gmail.com](mailto:jldp1989@gmail.com)

INVELEC – CONICET - Universidad Nacional de Tucumán

En julio de 2017, a partir de la aparición de un video de un presunto abuso a una joven por parte de un grupo de youtubers sucedido años atrás, los jóvenes se vieron obligados a responder a una comunidad que demandaba explicaciones. En los debates surgidos, quedó fuera de foco el problema de la violencia, del género y lo sucedido se desdibuja a medida que los distintos discursos justificativos aparecían.

Este trabajo tiene como objetivo analizar las estrategias discursivas empleadas a la gestión de las imágenes de que los sujetos construyen y cómo se articulan para dar lugar a una justificación general de lo sucedido; se comparará además la justificación que realizaron los jóvenes en internet frente a la que hicieron en otros medios.

Finalmente, se discutirá el papel que jugaron los medios tradicionales a la hora de tratar el tema, que, en ocasiones, llegaron desplazar el foco de atención de la violencia a la influencia de los nuevos medios.

Para esto partimos de la perspectiva histórica del Análisis del Discurso como marco general y a la Teoría de la Argumentación como marco de referencia. En términos metodológicos, se realizará un análisis de contenido del corpus recogido que incluye, además de los videoblogs de los participantes en los que se aborda el tema, análisis de las noticias publicadas en distintos medios impresos y recortes de entrevistas realizadas en televisión.

Como resultados parciales podemos mencionar que la construcción de una identidad digital implica una gestión interpersonal de elementos entre el sujeto y la comunidad de la que desea formar parte, obligándolo a desplegar una serie de estrategias que en ocasiones incurren en contradicciones. Además, estas estrategias desplazan el foco de atención de la violencia hacia otros elementos de lo sucedido, invisibilizando y estigmatizando a la víctima.

## **VIOLENCIA 2.0: REDES SOCIALES Y “CULTURA DEL AGUANTE” EN CONTEXTO(S) DE VIRTUALIDAD. EL CASO DE UN CLUB DE LA LIGA LEDESMENSE DE FÚTBOL**

DÍAZ, Rodrigo Fernando  
[rodrigodiaz670@gmail.com](mailto:rodrigodiaz670@gmail.com)

CISOR – CONICET - Universidad Nacional de Jujuy

La violencia en el fútbol con la llegada de las llamadas “nuevas tecnologías” ha trascendido la frontera de las tribunas y campos de juego para posicionarse en los entornos virtuales, la disputa por parte de sus actores sociales los lleva a estar permanentemente conectados a estos nuevos espacios de socialización y confrontación.

Con la emergencia de redes sociales virtuales como Facebook, muchas de las hinchadas del fútbol argentino trasladaron sus discursos, prácticas y representaciones a contextos de virtualidad. Ya no solo son los bares o tribunas los escenarios de disputas para los integrantes de una hinchada; tales manifestaciones culturales en estos tiempos se hacen visibles en las páginas y grupos de Facebook de respectivos clubes.

Este trabajo tiene como objetivo, analizar “la cultura del aguante” (Alabarces y Garriga, 2006) en la plataforma virtual Facebook de los actuales miembros de la hinchada o “barra brava” del club Sportivo Alberdi (Los adictos al tigre). Se pretende dar cuenta cómo estas prácticas culturales “aguantadoras” propias de las hinchadas y el fútbol han trascendido los escenarios físicos para posicionarse en entornos virtuales. El mencionado club se encuentra ubicado en la localidad de Libertador General San Martín, departamento Ledesma, Provincia de Jujuy.

Para realizar este trabajo de investigación, nos integraremos al grupo cerrado “Los adictos al tigre” de la red social Facebook, previo acuerdo con el administrador e integrante de la hinchada, donde tomaremos registro de las disputas internas mediante capturas de imagen y registro fotográfico. El trabajo de recolección de material para llevar adelante tal análisis, también se propone a través de un corpus cualitativo con entrevistas entre grupos de jóvenes que son integrantes de la hinchada. La articulación de las entrevistas y la observación en el lugar de trabajo, como “procedimiento para la producción de evidencia empírica” (Sautú, 2005: 38), nos permitirá explorar los distintos fenómenos que buscamos interpretar.

La intención de esta investigación es dejar registro, que nuevas prácticas culturales “aguantadoras” propias de las hinchadas de fútbol se trasladaron a los entornos virtuales mediadas por las Tecnologías de la Información y la comunicación.

### **TRAYECTORIA DE UN AUDIO VIRAL EN DIFERENTES EVENTOS COMUNICATIVOS: INDEXICALIDAD Y DISCRIMINACIÓN**

DURÁN, Romina Gisela  
[prof.rominaduran@icloud.com](mailto:prof.rominaduran@icloud.com)  
Universidad Nacional de Jujuy

Esta ponencia analiza la trayectoria de un audio que se hizo viral a través de diferentes eventos comunicativos, hasta llegar a transformarse en lo que se conoce en redes sociales como un “meme”, un nuevo tipo de indexicalización social. El objetivo es examinar los procesos de recontextualización del audio mencionado, el de una mujer que llama a alguien denominado “Brian”, y su transformación performativa e indexical al intitulado “Brayan”, el estereotipo de un joven de clase social baja, centro de burlas paródicas y referente de diferentes “apologías” de la criminalidad, discursos interactivos de la Web 2.0. que por lo general dejan al descubierto ciertas posiciones ideológicas. El foco está en el lenguaje como acción socio-interactiva (Gumperz), impregnada de valores indexicalizados (Silverstein, Hill). Éstos, a su vez, apuntan a fenómenos sociales a mayor escala que fueron analizados a la luz de las teorías de la performatividad (Bauman, Butler), la “entextualización” (Blommaert) y la indexicalidad de la etnografía “multi-situada” (Marcus). De este modo se intentó identificar cómo se recontextualizan ciertos eventos de habla una vez insertos en las redes sociales, analizándolos como “discursos” que circulan a través de diferentes posibilidades de acceso y que se instituyen en procesos de identificación, jerarquías sociales y relaciones de poder. En otras palabras y, desde un punto de vista semiótico, se intenta dilucidar cómo los signos, que viajan de un evento de interacción a otro, establecen cierto tipo de conectividad entre diferentes eventos comunicativos temporales y espaciales, al mismo tiempo que producen nuevas condiciones para su indexicalización, en este caso, estigmatizando a una clase social desde la burla y la parodia. Por lo tanto, las consideradas “nuevas formas” discursivas de la Web 2.0. no sólo contienen normatividades, ideologías e historias de uso, sino que también se relacionan de forma recursiva y crucial con cuestiones de poder.

### **DE LA DICTADURA MILITAR A LA DICTADURA VIRTUAL**

FIGUEROA, Miguel Ángel  
[eeepicuro2017@gmail.com](mailto:eeepicuro2017@gmail.com)  
MÓNACO, Noelia Carolina Mónaco  
Universidad Nacional de Tucumán

El tema de los desaparecidos generó y genera muchas controversias. En el siglo XXI, por medio de las redes sociales, seguimos hablando sobre la época oscura de la década de los 70. La violencia se trasladó a los comentarios virtuales en la red social Facebook del diario tucumano La Gaceta. Este tema volvió a surgir después

de la publicación sobre un desaparecido, un científico argentino, que vive en el norte de América. Los comentarios agresivos van desde “no estaba muerto” a “los hijos de la vieja de mierda Hebe viven en España”. Rumores que quizás no se puedan demostrar.

¿Acaso no hemos aprendido los daños que produjo la violencia física? ¿Por qué hemos trasladado la agresividad a las redes sociales? En fin, es algo que no podemos superar; algunos se preguntan si fueron 30.000, les importa la cantidad y no los seres humanos que no están y los familiares que muertos en vida los siguen buscando. Por nuestra parte, nos preocupamos por el primer desaparecido, ya que el primero son todos los desaparecidos.

## **LOS JOVENES Y SUS REPRESENTACIONES DEL CUERPO EN INSTAGRAM Y SNAPCHAT**

LÓPEZ, María Cecilia

[mariacecilia\\_lopez28@gmail.com](mailto:mariacecilia_lopez28@gmail.com)

INVELEC-CONICET - Universidad Nacional de Tucumán

De un tiempo a esta parte las redes sociales han desplazado a la televisión, la radio y los periódicos de su tradicional rol de vehículos de ideologemas de toda índole, y le han otorgado al antiguo mero receptor un lugar activo y de coproducción de sentidos colectivo. La red es una caja de pandora heteróclita. Refracta y reproduce la violencia del sistema y del mercado, la normativización y homogeneización de los cuerpos y las prácticas que imponen a través del mandato del “deber ser” joven, hermoso, deseable, y vendible. Esa violencia se cristaliza tanto en las imágenes -en las selfies y en las cuentas de “memes”- como en los comentarios, muchas veces solapada bajo las formas de un humor que opera como un arma de doble filo: puede conducir a una risa crítica, reflexiva, que cuestione el statu quo o a la alienación total. Pero también en la red se ven manifestaciones de resistencia, organización y otras representaciones contrahegemónicas que coexisten con estas. Me interesa en este trabajo poner en relieve estas representaciones y la tensión que se da entre ellas en dos redes sociales en particular: Instagram y Snapchat que son las que más usan los jóvenes, desde la perspectiva del Análisis Crítico del Discurso Multimodal, de la Semiótica Social y la filosofía de la técnica y los medios.

## **“SÓLO MODELOS COMO BAREA”: VIOLENCIA SIMBÓLICA EN CONTENIDO DE YOUTUBE**

QUISPE, José Gabriel

[josequispefhycs@gmail.com](mailto:josequispefhycs@gmail.com)

Universidad Nacional de Jujuy

La publicidad, las películas, las revistas, o las letras de canciones, son sólo algunos canales habituales que vehiculizan la violencia simbólica. Según Bourdieu (1994), es una violencia amortiguada, insensible e invisible para sus propias víctimas, que se ejerce esencialmente a través de los caminos puramente simbólicos de la comunicación y del conocimiento.

A través de Internet, las redes sociales digitales ofrecen a sus usuarios un espacio virtual que en ocasiones resulta ser propicio para la ejecución de una violencia simbólica. Sin embargo no sólo son plataformas a las que accedemos mediante Internet, sino que además conforman valiosas herramientas para la producción, distribución, circulación y consumo de información y sentidos. Estos sitios funcionan, según (Klevsky, 2013), como aplicaciones que permiten a los usuarios conectarse entre sí a partir de la creación de perfiles personales y el intercambio de diverso contenido.

Mediante el Análisis Crítico del Discurso propuesto por Vicente Manzano (2005) consistente en identificar los componentes que rodean al discurso abordando su contenido denso, el objetivo que persigue el siguiente trabajo pretende visibilizar la violencia simbólica que carga la letra de la canción de trap latino “Tú no vives así” de Bad Bunny y Arcángel (2017) viralizada audiovisualmente por la red social digital YouTube. La conceptualización de la violencia simbólica permite vislumbrar en el contenido del tema musical mencionado, la existencia de la opresión y subordinación tanto de la mujer como de clase o raza.

La canción para el análisis expuesto fue seleccionada teniendo en cuenta la masiva cantidad de visualizaciones en la plataforma digital: 690 millones de reproducciones desde su lanzamiento hasta la actualidad. Desde una postura reflexiva y crítica, los resultados esperados para este trabajo pretenden evidenciar la circulación habitual de contenidos violentos a través de estos espacios virtuales.

## LA VIOLENCIA SIMBÓLICA Y SU REPERCUSIÓN EN LA MÚSICA

RUIZ, Carlos Fabricio

MALOD, Nisa Silvana

[777useyourillusion777@hotmail.com.ar](mailto:777useyourillusion777@hotmail.com.ar)

FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

Violencia simbólica es un concepto instituido por el sociólogo francés Pierre Bourdieu, se utiliza para describir una relación social donde el “dominador” ejerce un modo de violencia indirecta y no físicamente directa en contra de los “dominados”, los cuales no la evidencian o son inconscientes de dichas prácticas en su contra, por lo cual son “cómplices de la dominación a la que están sometidos”.\*

En este trabajo queremos reflejar la injerencia del lenguaje musical dentro de este tipo de violencia, que si bien no es directa, sí es capaz de dejar huellas y ser tan destructiva no sólo a nivel físico, sino también a nivel mental.

La música siempre ha sido un elemento portador de ideologías, emociones, historias, sentimientos, etcétera. Por tanto, analizaremos referencias tanto positivas como negativas, apoyándonos en un texto de Bourdieu y ejemplificando con fragmentos de diversas canciones donde podamos identificar rasgos de la violencia simbólica.

De esta manera el trabajo no sólo se concentrará en material teórico, sino también en el análisis práctico de las canciones, incluyendo la participación de los presentes, es decir, que exponemos el material teórico sobre Violencia Simbólica posteriormente habiendo explicado su definición presentamos el análisis de letras de canciones completos o fragmentos de ellas acompañadas de su respectivo audio para que los presentes puedan seguir la melodía. Por último identificamos rasgos de Violencia Simbólica en las letras no solo valiéndonos de nuestro análisis personal, sino también contando con la participación de los oyentes.

**SIMPOSIO**  
**10. ALFABETIZAR EN TIEMPOS VIOLENTOS, ACUERDOS Y DESACUERDOS EN LAS TRAYECTORIAS Y LÓGICAS DISCIPLINARES**

**ALFABETIZAR EN LA LENGUA Y CULTURA LATINA**

ALBARRACÍN, Carlos Alberto  
[tutani2@yahoo.com.ar](mailto:tutani2@yahoo.com.ar)  
FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

En el campo de las Ciencias Humanas se produce, hace ya un considerable tiempo, una fuerte tensión e interpelación sobre la enseñanza de la lengua latina, al menos en Argentina y en gran parte de Latinoamérica. La respuesta de los especialistas genera discordia, ya que asume la defensa de la enseñanza del latín centrada, en la valoración fundamentalista de las virtudes intrínsecas de las lenguas clásicas para una mejor comprensión del mundo y su lenguaje. Sin embargo, en la mayoría de las discusiones sobre la problemática, se descuida un factor muy importante: el valor que los destinatarios de este contenido pueden encontrar para su formación, las condiciones en las que los alumnos la reciben y por último, los contextos de donde provienen.

El objetivo del trabajo es relatar la experiencia didáctica y comunicacional que se ha emprendido desde la cátedra Latín I. Dicha experiencia se centra, por un lado en un enfoque basado en las orientaciones de la alfabetización académica, en tanto pone el acento en los procesos que colaboran a la introducción del estudiante en la cultura académica, entendida fundamentalmente como letrada; Carlino afirma, “Sugiero denominar “alfabetización académica” al proceso de enseñanza que puede (o no) ponerse en marcha para favorecer el acceso de los estudiantes a las diferentes culturas escritas de las disciplinas” (Carlino, 2013, pp. 270 y 271). Por otro lado, se construye la propuesta a partir del ideario del enfoque comunicativo para la enseñanza de las lenguas extranjeras, aggiornado a las características propias de una lengua de “cultura”.

Los resultados obtenidos hasta el momento permiten pensar el debate en torno a la enseñanza del latín y de las lenguas clásicas, desde una perspectiva que reflexionen tanto sobre el proceso de enseñanza como los procesos de aprendizajes de sus destinatarios.

PALABRAS CLAVE: enseñanza del latín - alfabetización académica - didáctica de L2

**LA RELACIÓN CON EL SABER EN LA INVESTIGACIÓN: RELATOS DE INTERSTICIOS DE UNA PRÁCTICA CRÍTICA Y AFECTIVA**

ÁLVAREZ CHAMALE, Fernanda María  
[ferchamale@hotmail.com](mailto:ferchamale@hotmail.com) / [fermariachamale@gmail.com](mailto:fermariachamale@gmail.com)  
Universidad Nacional de Salta

En esta presentación describiré los puntos de encuentro y las particularidades del trabajo de campo de un equipo interdisciplinario de mujeres investigadoras que integran el Proyecto que dirijo mediante el Consejo de Investigación de la Universidad Nacional de Salta (CIUNSa), titulado “La relación con el saber en las prácticas de lectura y escritura universitarias”. En palabras del sociólogo Bernard Charlot, la relación con el saber “(es) relación con el lenguaje, relación con el tiempo, relación con la actividad en el mundo y acerca del mundo, relación con los otros y relación consigo mismo como sujeto más o menos capaz de aprender tal cosa, en tal situación” (Charlot, 2006: 131). En esta dirección, a partir del análisis de entrevistas realizadas a las integrantes estudiantes y docentes

del equipo, abordaré, asimismo, las formas que asumen sus propias relaciones con el saber en los relatos y representaciones emergentes acerca de sus vínculos con los textos, la lectura, la escritura y las prácticas de formación, investigación y docencia. Resulta de interés preguntarnos por nuestras prácticas en el proceso de investigación, asumiendo de lleno que nuestros objetos –y objetivos– de estudio, nuestras prácticas y búsquedas investigativas están atravesados por la singularidad de las trayectorias y subjetividades que nos constituyen y que son éstas, en sus signos de deseo, desazón o violencia simbólica, las que motivan, enlazan, obstaculizan y producen relaciones nuevas... o viejas con el saber. Este estudio releva el carácter interpretativo, subjetivo y afectivo de nuestras prácticas y sus modos de condicionar y habilitar la inclusión a las culturas académicas y a la comunidad científica.

PLABRAS CLAVE: relación con el saber – investigación – subjetividad - prácticas académicas

### **TALLERES DE LECTURA: ¿ESPACIOS DE ALFABETIZACIÓN ACADÉMICA O ESPACIOS DE CONTENCIÓN UNIVERSITARIA?**

CACHAMBI PATZI, Nayra Eva  
[cachambi.nayra.fhycs@gmail.com](mailto:cachambi.nayra.fhycs@gmail.com)  
GOROSITO, Aylén Liliana Georgina  
[gorositoaylen@gmail.com](mailto:gorositoaylen@gmail.com)  
TEJERINA, Marisa Valeria  
[marixatejerina@gmail.com](mailto:marixatejerina@gmail.com)  
FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

El presente trabajo se plantea dentro del marco de socialización de nuestra experiencia como adscriptas en la cátedra de psicología evolutiva I. Una de las problemáticas recurrentes que encontramos en la cursada refiere a las dificultades presentes en los hábitos de lectura y en la comprensión de textos que presentan los estudiantes, respecto al contenido teórico de la materia. Ante esta situación la cátedra ofrece una instancia optativa denominada “talleres de lectura”, que se presenta como un espacio de alfabetización académica, los cuales son coordinados por estudiantes avanzados adscriptos a la cátedra. En el primer encuentro realizamos un cuestionario en cual les solicitamos a los estudiantes que mencionen las expectativas y las experiencias que tienen en torno a este tipo espacios, con el objetivo de recuperar sus voces y responder realmente a sus necesidades. Al realizar la lectura de las mismas, los estudiantes destacaron que esperan, en el proceso de dictado del taller, un lugar de acompañamiento, contención, apoyo, y atención permanente respecto a dudas de cómo “sobrevivir” a todas las instancias que exige la universidad, no destacando como problemática principal la necesidad de construir colectivamente hábitos de lectura necesarios para afrontar el nivel universitario. En este sentido, nos preguntamos ¿porque nuestros estudiantes demandan espacios de contención en la Universidad, incluso en aquellos que se orientan a otros fines? Si el acompañamiento que estos demandan refiere a la necesidad de contar con un otro que “me oriente y apoye”, ¿qué está pasando dentro de nuestras aulas? ¿Qué los lleva a necesitar del apoyo de un “otro más avanzado”? Entre todo esto, nos preguntamos ¿la violencia estará presente? Esta ponencia invita reflexionar conjuntamente sobre las interrogantes anteriormente mencionadas, buscando repensar nuestras prácticas y problematizar las demandas actuales que los estudiantes realizan en este tipo de espacios.

PALABRAS CLAVE: talleres de lectura – contención – universidad – alfabetización

## **APRENDIZAJES E INTERCAMBIOS LINGÜÍSTICOS EN COMUNIDADES INDÍGENAS ARGENTINAS: UNA PROBLEMATIZACIÓN ANTROPOLÓGICA-FILOSÓFICA DEL LENGUAJE DESDE EL PENSAMIENTO LATINOAMERICANO**

COCCIO, Irene  
PONSATI COHEN, Cecilia E.  
[ceciliaponsanti@gmail.com](mailto:ceciliaponsanti@gmail.com)  
FFyH, Universidad Nacional de Córdoba

A partir de la documentación de experiencias (como las de Paola Cúneo y Cristina Messineo) que se enfocan en la enseñanza y aprendizaje de español o lenguas indígenas, se nos presenta la necesidad de problematizar el “intercambio lingüístico en el aprendizaje de lenguas”. Para abordar este tema nos interesa enfocarnos en el contacto entre lenguas (comunidades en que el español es segunda lengua); el problema del uso de la lengua en tanto éste es un acto político; la tradición oral y la incorporación de la escritura, tensión latente o explícita que se remonta incluso desde la conquista. Para esto consideramos necesario tomar las nociones de nacionalismo y nacionalismo que trabaja Ralph Fasold para luego reflexionar sobre la elección de una lengua nacional y también para pensar el territorio latinoamericano y argentino en particular como espacios complejos que dan lugar a ese contacto. A partir de estas tensiones y complejidades, que implican formas de violencia, resulta importante articular la experiencia lingüística antropológica con la filosofía de lenguaje. Se nos plantean así los siguientes interrogantes: ¿Cómo pensar la filosofía del lenguaje desde lo propio latinoamericano? ¿Cómo se relacionan experiencia y lenguaje en la particularidad latinoamericana? No podemos situarnos meramente desde el canon filosófico europeo: es necesario un abordaje latinoamericano. Así, las experiencias enfocadas en el intercambio lingüístico se vuelven un terreno de trabajo ineludible, al igual que los trabajos no sólo de Giorgio Agamben, sino también de latinoamericanos como Rodolfo Kusch. Pensar una filosofía del lenguaje latinoamericana entra en conjunción con la antropología y las experiencias en comunidades indígenas. Lejos de ser puramente abstracta, la filosofía del lenguaje latinoamericana necesita de lo material y del intercambio.

PALABRAS CLAVE: lenguas indígenas - antropología lingüística - filosofía lenguaje

### **DIMENSIÓN ENUNCIATIVA Y CONSTRUCCIÓN DE LA SUBJETIVIDAD EN LA ESCRITURA DE TEXTOS ACADÉMICOS**

CORO, Andrea Gabriela  
[gaby\\_anyi@hotmail.com](mailto:gaby_anyi@hotmail.com)  
Universidad Nacional de Salta

Este trabajo se enmarca en el proyecto CIUNSa "La relación con el saber en las prácticas de lectura y escritura de estudiantes universitarios" dirigido por la Dra. Fernanda Álvarez Chamale y trata sobre la relación que estudiantes ingresantes a la universidad mantienen con el saber, la forma en que estos crean ese vínculo a través de prácticas letradas en un nuevo espacio de conocimiento. Se tomará como eje central de estudio la dimensión enunciativa (Benveniste, 1997; Álvarez Chamale, 2016) de las producciones de estudiantes para analizar cómo se construye la subjetividad en relación con el saber en el marco de actividades de escritura de dos géneros académicos prototípicos como lo son el informe de lectura (Basset, 2012) y el ensayo académico (Cano, 2008; Zunino y Muraca, 2012). El objetivo de este análisis es describir los problemas y complejidades emergentes en la instancia de inscripción de las subjetividades en el discurso académico.

PALABRAS CLAVE: dimensión enunciativa – subjetividades - escritura académica - relación con el saber

## **LOS PROCESOS DE ALFABETIZACIÓN INFORMACIONAL ¿TRAYECTORIAS VIOLENTAS EN LA CONSTRUCCIÓN DEL CONOCIMIENTO?**

FARFÁN ZAMBONI, Noelia Rebeca  
[zafareno@hotmail.com](mailto:zafareno@hotmail.com)

ALBARRACÍN, Carlos Alberto  
[tutani2@yahoo.com.ar](mailto:tutani2@yahoo.com.ar)  
FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

El siguiente trabajo se enmarca en la investigación “La alfabetización informacional en los estudios superiores como herramienta para el desarrollo de los procesos de lectura académica” (Res. F.H. D- N° 557/15).

El ingreso a la universidad implica para el estudiante no solo el paso de un nivel educativo a otro sino, también, un proceso de adaptación y resignificación de sus capacidades a un nuevo contexto.

Entre las múltiples habilidades que el sujeto requiere para realizar efectivamente la construcción y asimilación de los conocimientos, se encuentran las lingüísticas, las del pensamiento crítico, las comunicacionales, la creatividad, la metacognición, entre otras. Todas ellas fueron fortalecidas desde las diversas disciplinas durante su trayectoria escolar. Sin embargo, las habilidades informacionales que le permiten transmitir ideas; comprender conceptos; buscar, seleccionar y categorizar información a través de las TIC fueron abordadas desde los márgenes, como un saber cotidiano.

Con el objetivo de determinar cómo se produce el paso de los saberes informacionales cotidianos a las habilidades informacionales académicas y cuáles son los requerimientos de este proceso, se realizó el estudio cuantitativo y cualitativo de 47 encuestas efectuadas a estudiantes ingresantes de la carrera Profesorado y Licenciatura en Letras de la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales, UNJu.

Conclusiones parciales permiten afirmar que las capacidades informacionales académicas son concebidas como habilidades naturales y de autoformación. Esto implica que no sean enseñadas desde las lógicas disciplinares y, en muchos casos, se presenten como obstáculos que quiebran violentamente el trayecto de alfabetización.

PALABRAS CLAVE: alfabetización informacional – capacidades - estudiantes ingresantes

## **LA AUTORÍA DE PENSAMIENTO EN LA ESCUELA SECUNDARIA: UNA HERRAMIENTA INCLUSIVA EN TIEMPOS VIOLENTOS**

GARCÍA, Cristian Enrique  
[profecristiangarcia79@gmail.com](mailto:profecristiangarcia79@gmail.com)

ARAUJO, Carolina Inés  
[caroaraujo\\_5@hotmail.com](mailto:caroaraujo_5@hotmail.com)  
Universidad Nacional de Tucumán

Nuestra trayectoria docente por diversas instituciones educativas nos lleva a advertir la carencia o falta de proyectos estratégicos para abordar la violencia y la falta de interés de los adolescentes en el sistema educativo, centrado en la aprobación de espacios curriculares y en un sistema de calificaciones y acreditaciones que no genera un real y genuino interés por el aprendizaje y el saber como tales. La estructura y organización de las

asignaturas y el dictado de los contenidos responde a un modelo todavía tradicional, unidireccional y jerárquico, los saberes están segmentados y disociados entre sí. Raras veces, a menos que haya una intención explícita por parte de los docentes a cargo, se promueve el ejercicio de la “horizontalidad democrática” (Cantarelli, 2005) que abre nuevos espacios de diálogo.

Es por ello, que nos hemos propuesto generar un proyecto que responda a estas inquietudes y a esta manera de leer e interpretar el problema de la apatía de los jóvenes en el aula, dejando atrás “la vigilancia jerárquica y la sanción normalizadora”, porque consideramos necesario abrir el espacio para pensar la diversidad y la conflictividad como terreno fértil para el crecimiento y el aprendizaje.

En esta línea de trabajo, decidimos elaborar encuestas anónimas a los estudiantes y a los docentes de las instituciones donde trabajamos para detectar su percepción en cuanto a los problemas de convivencia y las necesidades insatisfechas en la institución. A partir de respuestas que obtuvimos en encuestas realizadas, los educadores nos preguntamos: ¿Qué hacen las instituciones para generar espacios de debate? ¿Qué proponen los docentes para que esos alumnos decidan participar de manera activa en sus clases? ¿Qué nuevos escenarios plantear para esos estudiantes que necesitan hallar un sentido a la escuela? ¿Cómo erradicar las prácticas discriminadoras y autoritarias en alumnos y docentes?

PALABRAS CLAVE: violencia – apatía – debate – pluralidad

## **DESARROLLO DE COMPETENCIAS DE LECTURA EN NIVEL SUPERIOR. UNA PROPUESTA DE ABORDAJE EN EL CICLO DE INGRESO UNIVERSITARIO**

GUTIERREZ, Brenda Doris del Valle  
[brendadguti@gmail.com](mailto:brendadguti@gmail.com)  
CONICET- Universidad Nacional de Jujuy

La alfabetización académica en los últimos años se constituyó en un tema central de estudio. Autores como Carlino (2005, 2013), Cassany (2000, 2007, 2008), Parodi (2007, 2008) han insistido en la necesidad de abordar la alfabetización en el contexto universitario desde una visión que complejiza las prácticas e incluye las particularidades de las disciplinas.

En el nivel superior universitario se reconoce a la lecto-escritura como la habilidad transversal de los saberes disciplinares que se enseñan. Es indispensable para el desarrollo del aprendizaje y de competencias propias del nivel.

El presente trabajo problematiza y analiza las prácticas de lectura de estudiantes que ingresan a la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales (UNJu). Por ello, se presenta en primera instancia los resultados de una encuesta desarrollada en el Ciclo de Ingreso 2018 que caracteriza los tipos y tiempo de lectura de los estudiantes. Posteriormente, se presenta el trabajo desarrollado en el Ciclo de ingreso para el abordaje del módulo “alfabetización académica”. Se analizan los aciertos y dificultades desde las voces de los estudiantes y los actores que participaron en la coordinación de las actividades.

Finalmente, se identifica que las estrategias para potenciar el desarrollo de competencias de lectura en el nivel superior deben promover la participación activa de los estudiantes en la comunidad académica disciplinar, acercarlos paulatinamente a la lectura de diferentes géneros académicos y generar instancias de acompañamiento a lo largo del primer año.

PALABRAS CLAVE: alfabetización académica- prácticas de lectura- estudiantes- ingreso universitario

## **ALFABETIZACIÓN INICIAL: IDEOLOGÍAS LINGÜÍSTICAS EN DOCENTES DE PRIMER GRADO DEL VALLE CALCHAQUÍ**

LIZONDO, Ana Inés  
[anailiz123@gmail.com](mailto:anailiz123@gmail.com)

Universidad Nacional de Tucumán – IES “Santa María”

Este trabajo se enmarca en el Proyecto PIUNT 2018 – 2021 “Prácticas discursivas, ideologías y representaciones en contextos socioculturales e institucionales: educación lingüística (lenguas maternas, lenguas extranjeras y español lengua segunda y extranjera) y producciones culturales y mediáticas”. Concretamente indaga en las ideologías lingüísticas de docentes del área Lengua del departamento Tafí del Valle (Valles Calchaquíes).

En este caso se parte del tradicional concepto de alfabetización inicial: el proceso por el cual los niños, durante los primeros años de escolaridad, adquieren el sistema de escritura en los niveles de la producción y de la comprensión.

A partir de un análisis cualitativo de cuadernos de lengua de niños de primer grado se procura arribar a algunas conclusiones acerca de la lengua que se enseña durante los primeros años de escolaridad y, por consiguiente, acerca de las ideologías lingüísticas dominantes en los docentes que tienen a su cargo los primeros cursos. Se trata de visualizar de qué lengua se parte, qué rol cumple la variedad estándar, qué variedades se reconocen o no, qué papel juegan los contextos socioculturales en la(s) lengua(s) que se enseñan, cómo aparecen, si aparecen, aspectos léxico-semánticos, fonético-fonológicos, sintácticos, de las regiones particulares.

En una primera aproximación parecen visualizarse ideologías lingüísticas monoglosicas, y además monotextuales y monodiscursivas. Cuando los concretos usos verbales de los niños se apartan de este marco, pueden aparecer diferentes grados de violencia simbólica en sistemas profundamente homogéneos, que no admiten ni la diferencia ni lo particular.

Se entiende que las ideologías lingüísticas (y, en otro orden, las ideologías acerca de la enseñanza de la lengua) orientan las prácticas. Por ello resulta relevante develarlas, en la medida en que ello podría suscitar reflexiones críticas acerca de por qué enseñamos la lengua que enseñamos, y cómo podríamos hacerlo mejor.

PALABRAS CLAVE: alfabetización inicial - ideologías lingüísticas – prácticas - violencia simbólica

## **INGRESO UNIVERSITARIOS: MIEDOS Y TEMORES DE ESTUDIANTES INGRESANTES EN EL CICLO DE AMBIENTACIÓN DEL PROF. Y LIC. EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN**

MALDONADO, Mariela Lilia  
[maldonado67mariela@hotmail.com](mailto:maldonado67mariela@hotmail.com)

CACHAMBI PATZI, Nayra Eva  
[cachambi.nayra.fhyics@gmail.com](mailto:cachambi.nayra.fhyics@gmail.com)

TEJERINA, Marisa Valeria  
[marixatejerina@gmail.com](mailto:marixatejerina@gmail.com)  
FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

El presente trabajo se desarrolla dentro de un marco de socialización de experiencias desarrolladas en el Ciclo de Ambientación 2018 del Prof. y Lic. En Ciencias de la Educación de la FHyCS-UNJu. En el mismo, los estudiantes ingresantes reciben información sobre el perfil profesional de la carrera elegida, aspectos académicos e

institucionales, como también se pretende iniciarlos en la vida universitaria y en el oficio de ser estudiantes de este nivel. Dentro de las áreas disciplinares que corresponden al primer cuatrimestre, se presenta a las cátedras de Pensamiento Científico, Problemática Educativa y Problemática Filosófica destacando sus lógicas de trabajo. Asimismo, a lo largo del ciclo los estudiantes mencionan recurrentemente los diversos temores, ansiedades, y miedos que se les presentan, los mismos abarcan desde aspectos vinculados al desempeño académico hasta la "adaptación" a la dinámica universitaria. Esta ponencia sistematiza, analiza y problematiza las respuestas que los estudiantes ingresantes han desarrollado, al preguntarles en una actividad del ciclo de ingreso: ¿Qué es lo que les genera dudas o temores en esta nueva institución? Las respuestas obtenidas dan cuenta de una realidad que atraviesa a esta camada de ingresantes y que pueden traducirse en aspectos a tener en cuenta dentro del "Área de Orientación y Ambientación: Sistema de Tutorías" de nuestra universidad, como también dentro de cada cátedra de primer año. Nos preguntamos: ¿A qué se deben estos miedos, ansiedades y temores? ¿Será que la Universidad se presenta, ante los ingresantes, como un espacio con códigos innegociables? ¿Estos códigos innegociables tienen relaciones con la alfabetización y las trayectorias educativas de los estudiantes? ¿La violencia está presente en esa situación?

Este trabajo busca responder las preguntas mencionadas en pos de construir reflexiones que nos permitan comprender mejor a aquellos sujetos que ingresan a nuestra universidad pública con el objetivo de repensar prácticas y estrategias que promuevan la permanencia de nuestros jóvenes en el nivel superior universitario.

PALABRAS CLAVE: ingreso universitario - miedos – alfabetización – estudiantes

## **DISCAPACIDAD Y UNIVERSIDAD: CONDICIONAMIENTOS DE LA RELACIÓN CON EL SABER EN ESTUDIANTES CIEGOS**

MENDÍA VITANCOR, Romina Emilce  
[mendiarominav@gmail.com](mailto:mendiarominav@gmail.com)  
Universidad Nacional de Salta

Este trabajo se enmarca en el Proyecto CIUNSa "La relación con el saber en las prácticas de lectura y escritura de estudiantes universitarios" dirigido por la Dra. Fernanda Álvarez Chamale y trata sobre la relación de estudiantes universitarios ciegos con el saber a través de sus prácticas y estrategias de lectura y escritura en el contexto académico. Según Paula Carlino (2005) existen formas específicas de la lectura y la escritura en los ámbitos disciplinares que deben ser enseñadas y promovidas en el contexto educativo superior como condiciones necesarias habilitar relaciones con el saber. Ahora bien, ¿son las mismas condiciones y estrategias las que puede / debe dominar un estudiante con discapacidad visual que las que puede/debe dominar un estudiante sin discapacidades? Y, en todo caso, ¿cuáles son las condiciones institucionales necesarias para que un estudiante ciego se sienta incluido en la cultura académica? ¿En qué consisten las prácticas de lectura y escritura para un estudiante universitario ciego? (cfr. Seda, 2015) Estas y otras preguntas son las que se tratarán en este trabajo a partir del análisis de dos estudios de caso de estudiantes universitarios ciegos de la Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional de Salta, de tal forma que se pueda problematizar acerca de las realidades que giran en torno del estudiante con discapacidad. Una de las finalidades es comprender sobre los procesos de lectura y escritura académica en estudiantes ciegos y cuáles son las herramientas que utilizan para relacionarse con el saber académico.

PALABRAS CLAVE: discapacidad - prácticas de lectura y escritura universitarias - condiciones educativas - relación con el saber

## LAS CONSIGNAS DE ESCRITURA COMO FACILITADORAS DE LOS APRENDIZAJES

MIRANDA, Mariela de los Ángeles  
[profemarielamiranda@hotmail.es](mailto:profemarielamiranda@hotmail.es)  
IES N° 5 “José Eugenio Tello”

Las consignas de tareas escolares determinan el accionar de los alumnos abriendo un campo de juego muy particular. Ponen en marcha procesos de pensamiento y entablan relaciones de interioridad o exterioridad con el conocimiento puesto en juego en los proyectos didácticos. Sin embargo, no son consideradas importantes a la hora de tomar decisiones en el aula, planificar o concretar intervenciones didácticas, sino tenidos en cuenta como una simple herramienta para recabar información sobre los aprendizajes adquiridos. Las consignas escolares conforman un género que presenta en sus diferentes modalidades de enunciación recursos verbales o visuales de carácter contextual o contextual que pueden ser facilitadoras u obstaculizadoras de la tarea de comprensión a la hora de leer y escribir textos y frente a la resolución de situaciones problemáticas cuando se la traspone al aula. Este trabajo, que se enmarca en el proyecto de investigación Las consignas de escritura en los manuales escolares para EGB 3/ Escuela Secundaria en el contexto de las transformaciones curriculares desde 1995 hasta el 2010. Su impacto en las prácticas docentes, tiene como objetivo realizar una aproximación de la consigna como texto que intenta regular, prescribir, ordenar, dirigir las prácticas de aprendizaje que organizan las acciones mentales de los alumnos. Se intenta indagar acerca de las relaciones que este género entabla con el conocimiento a partir de los procesos de aprendizaje que se promueven en las aulas, asumiendo que pueden constituirse en valiosos instrumentos que favorezcan procesos de apropiación de habilidades. Las claves de análisis de esta propuesta giran en torno a la relación asimétrica entre emisor y destinatario, los objetivos que impulsan, las modalidades de enunciación y las restricciones impuestas por el léxico disciplinar específico, para reflexionar sobre las prácticas pedagógicas escolares, particularmente, sobre los aspectos subyacentes en las consignas como orientadoras de los procesos de aprendizaje.

PALABRAS CLAVE: consigna – planificación – conocimiento - proceso de aprendizaje

### RUPTURAS Y CONTINUIDADES DE LAS PRÁCTICAS DE ENSEÑANZA

MORENO, Rocío Emilia  
[roocioo\\_moreno@hotmail.com](mailto:roocioo_moreno@hotmail.com)  
ROMERO, Nora Noelia  
[noranoeliaromero@gmail.com](mailto:noranoeliaromero@gmail.com)  
FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

El siguiente trabajo forma parte de un proyecto de investigación que inició en el año 2016 titulado “Las prácticas de enseñanza en torno a las consignas de investigación. Sus consignas y sus efectos en la formación de escritores en el Ciclo Básico de la Educación Secundaria”. El mismo está dirigido por la especialista Luisa Checa.

Como parte del desarrollo de esta investigación se realizaron una serie de observaciones en distintos colegios del nivel medio de la provincia de Jujuy, a partir de las cuales nos focalizaremos, para la realización de este trabajo, en la observación que se llevó a cabo en segundo año del turno mañana de un colegio privado de la capital.

En esta ocasión, nos centraremos en las rupturas y continuidades de las prácticas de enseñanza utilizadas por la docente observada, las cuales tuvieron como propósito conceptualizar el género terror. Para desarrollar este análisis se tendrá en cuenta el uso de las nuevas tecnologías empleadas durante la clase, la incorporación de géneros que pertenecen a la vida cotidiana como tráilers de películas de terror, y la problematización del género

terror, su reflexión y construcción colectiva. También se tendrá en cuenta el rol desarrollado por la docente. El marco teórico en el que se basará el trabajo es “Las prácticas: una concepción epistemológica, ética, política y didáctica de la formación docente” de Vilma Pruzzo(2010)y “Estrategias de enseñanza. Otra mirada al quehacer en el aula” (2010) de Rebeca Anijovich y Silvia Mora.

Nuestro objetivo como estudiantes y futuras docentes es reflexionar acerca de las prácticas de enseñanza ya que consideramos esto como una condición necesaria para lograr una transformación en la propia práctica docente. En este sentido buscamos identificar que estrategias empleadas por la docente fueron innovadoras y rupturales y cuales siguen inscriptas en la enseñanza tradicional.

PALABRAS CLAVE: enseñanza – tradición – ruptura – estrategias

### **LAS CONSIGNAS DE ESCRITURA DE LOS MANUALES ¿IMPOSICIÓN O LIBERTAD DE EXPRESIÓN?**

ORELLANA, Sandra Edith  
[orellanaedith@hotmail.com](mailto:orellanaedith@hotmail.com)

GERÓN, Mabel Graciela  
[geronmabel@gmail.com](mailto:geronmabel@gmail.com)

Universidad Nacional de Jujuy

Las consignas de tareas escolares ocupan un lugar central en la organización de las actividades que los profesores proponen cotidianamente a los estudiantes, constituyendo una de las prácticas más rutinarias en el aula pero a la vez, la menos analizada. Estas determinan el accionar del estudiante para conseguir un fin, que generalmente, a través de sus enunciados dominan sus procesos de pensamiento. En muchas ocasiones las consignas instrumentalizan una acción reproductora y reduccionista más que la apropiación de habilidades y saberes.

En el presente trabajo planteamos la relevancia de su estudio como enunciados mediadores de los aprendizajes para la producción escrita de leyendas en el ciclo básico. Para su análisis tuvimos en cuenta el enfoque discursivo y comunicacional y para tal efecto, hemos seleccionado manuales de mayor circulación en las instituciones escolares correspondiente al año 2017.

La metodología de trabajo que adoptamos es la interpretación cualitativa que permite reflexionar sobre la formulación, la organización y la gestión de un plan de ideas que da lugar a una escritura restrictiva y directiva. Desde esta perspectiva tuvimos en cuenta el objeto de enseñanza y su proceso de interacción en los modos de articulación y de complejidad de las tareas propuestas, la incorporación en forma secuencial de los saberes instrumentales del género leyenda y los procesos cognitivos que intervienen.

El análisis de las consignas de los manuales nos permitió reflexionar cómo se plantean las propuestas para la escritura, entendiendo que su elaboración debe demandar un sujeto intelectual y participativo y no reproductivo y fragmentario.

PALABRAS CLAVE: taller – escritura - consignas escolares - prácticas reproductivas -proceso cognitivo

## LA RELACIÓN CON EL SABER A PARTIR DE LAS TEXTUALIDADES Y LA LECTURA EN EL CAMPO DISCIPLINAR DE LA HISTORIA

OSAN, Cecilia  
[ceciliaosan10@gmail.com](mailto:ceciliaosan10@gmail.com)  
Universidad Nacional de Salta

Este trabajo se enmarca en el Proyecto CIUNSa “La relación con el saber en las prácticas de lectura y escritura de estudiantes universitarios” dirigido por la Dra. Fernanda Álvarez Chamale y versa sobre el análisis de rasgos discursivos, textuales, lingüísticos, enunciativos e institucionales de textos específicos del área disciplinar de la Historia y su puesta en escena en el contexto áulico, entendida como práctica cultural. Resulta relevante observar cómo se establece la relación con el saber entre los estudiantes y los textos, dado que “la lectura es una herramienta fundamental para aprender Historia. Y lo es hasta tal punto que, en ciertas condiciones, leer textos de Historia y aprender Historia son dos procesos que se funden en una misma actividad: aprendemos Historia leyendo” (Aisenberg, 2010). El enfoque teórico en el que se inscribe se basa en los postulados de Bernard Charlot (la relación con el saber), Roger Chartier y Elsie Rockwell (la lectura como práctica cultural). El universo empírico se constituye en el marco del análisis lingüístico-discursivo de cinco textos académicos del ámbito de la historia propuestos como lectura obligatoria y la observación de cuatro clases de la cátedra Introducción a la Historia de las Sociedades de la Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional de Salta.

PALABRAS CLAVE: textos disciplinares de historia – lectura - práctica cultural - relación con el saber

### PROYECCIONES ARGUMENTALES EN PRODUCCIONES DE ESTUDIANTES DE NIVEL MEDIO

PAGANO CONESA, Miryam Mercedes  
[paganomiryam@yahoo.com.ar](mailto:paganomiryam@yahoo.com.ar)  
Universidad Nacional

El presente trabajo se enmarca en la problemática de la alfabetización avanzada en el ingreso a la producción en los campos disciplinares por parte de adolescentes. A partir del análisis de resúmenes escritos, realizados por grupos de estudiantes del Nivel Medio de Salta, de dos escuelas públicas y dos privadas, en los campos de la Historia y la Biología, propongo abordar las proyecciones argumentales de los verbos, presentes en esos escritos. Puesto que el generativismo, corriente que acuña el concepto de proyección, centra su interés en el estudio de la competencia con un fin meramente teórico, para esta investigación ha sido necesario ampliar el alcance de esta teoría para considerar el uso, ya que el objetivo de esta presentación es dar cuenta de las diversas dificultades encontradas en las estructuras cuando los estudiantes escriben en las disciplinas.

De hecho, este trabajo da cuenta de que, en las producciones de ambas disciplinas, en los colegios públicos y privados y en estudiantes de distinto rendimiento académico, se presentan problemáticas vinculadas con la presencia de estructuras argumentales incompletas – es decir, estructuras en las que no se encuentran todos los argumentos proyectados por el verbo – y sobresaturación – esto es, la presencia de más lugares sintácticos que los posibilitados por el verbo. El alcance de las dificultades permite concluir que las proyecciones sintácticas de los verbos en una disciplina particular no están estabilizadas aún en adolescentes del Nivel Secundario y que es necesario un largo proceso de aprendizaje lingüístico para el ingreso al decir en los campos disciplinares.

Tanto frente a posiciones teóricas innatistas que afirman que la gramática de la lengua materna es adquirida, como frente a posturas que circulan en los ámbitos educativos y que sostienen que los estudiantes son incapaces de producir en su propia lengua materna, es imprescindible analizar las verbalizaciones de los estudiantes desde una

perspectiva del aprendizaje lingüístico, involucrado en la alfabetización avanzada. Solo así es posible pensar en la inclusión de los sujetos en los modos de decir de las disciplinas.

PALABRAS CLAVE: proyección - alfabetización avanzada - campos disciplinares - educación media

### **POLÍTICA Y LENGUAJE: ALGUNOS APORTES DE LA FILOSOFÍA DEL LENGUAJE A LA DIDÁCTICA DE LAS PRÁCTICAS DEL LENGUAJE**

TÉMÉR, Fádel Emilio  
[emiliotemer@gmail.com](mailto:emiliotemer@gmail.com)  
FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy

El objetivo de este trabajo es poner en diálogo dos ámbitos teóricos que parecen estar desvinculados, desarticulados, o al menos, no sistematizados en sus relaciones: La Filosofía del Lenguaje y los contenidos abordados en los trayectos de formación docente en Lengua y Literatura de los ciclos superiores de la Provincia de Jujuy.

Esta desarticulación puede deberse, quizás, a que durante años el paradigma dominante de enseñanza en las prácticas de los docentes e investigadores del lenguaje en el nivel superior ha sido el estructuralista, focalizando no el lenguaje en su praxis (en su saber-hacer), sino en el sistema de la lengua de la teoría saussureana.

Pensar el lenguaje en uso, implica pensar en sus complejidades no sólo a nivel de forma sino también en cómo éste interviene en los vínculos sociales/políticos, donde entran en juego relaciones de poder, desigualdad y violencia. A su vez, el cambio de paradigma Lengua/Prácticas del lenguaje implica un cambio necesario a nivel metodológico, considerar el lenguaje en su juego político es repensar/deconstruir las mismas prácticas de enseñanza-aprendizaje, además, por supuesto, de las prácticas de lectura, escritura y oralidad que llevamos a cabo en nuestra vida cotidiana.

Por lo expuesto, se hace hincapié en los posicionamientos y aportes de dos pensadores, en dos de sus obras clásicas, que permiten dar luz sobre las problemáticas abordadas: Pierre Bourdieu en su *¿Qué significa hablar?* y Michel Foucault en *El orden del discurso*.

PALABRAS CLAVE: Filosofía del lenguaje - sociología del lenguaje - prácticas del lenguaje - Pierre Bourdieu - Michel Foucault

### **CONTEXTOS VIOLENTOS EN LA ALFABETIZACIÓN ACADÉMICA**

PAREDES OSMAN, Sabina  
[sabinaparedesosman17@gmail.com](mailto:sabinaparedesosman17@gmail.com)  
IES N° 5 "José Eugenio Tello"

Nos proponemos exponer nuestras experiencias y reflexiones en el dictado de la alfabetización científica en carreras de diferentes profesorado del Instituto de Educación Superior N° 5 "J. E. Tello". Se buscó trabajar textos con un alto impacto, no solo a nivel de la vida académica de los estudiantes sino a nivel intelectual, es por esto que

se planteó el abordaje de textos como ensayos y editoriales, con temas polémicos para generar el debate, la investigación y la producción de textos. A partir de estas prácticas realizamos un análisis y reflexiones sobre nuestra labor y su llegada en los alumnos, teniendo en cuenta que la alfabetización científica es una herramienta académica. En esta práctica notamos la importancia que este espacio implicaba para los alumnos al momento de permitirles apropiarse de las herramientas necesarias para lograr ser buenos lectores y productores de textos científicos. Algunas de nuestras reflexiones y conclusiones las obtuvimos de las reuniones de carreras, donde los docentes de otras asignaturas, en especial las troncales, planteaban sus necesidades, las cuales a su vez nos posibilitaban realizar modificaciones en el dictado. Si bien se plantearon cuestiones teóricas, se abordó el espacio de una forma práctica y dinámica, para que fuese posible integrar el bagaje cultural que cada uno trae con la información suministrada en los textos trabajados; haciendo hincapié en que alcanzar las habilidades deseadas implicaban procesos de trabajo continuos, que no se agotan durante el año de cursado y que los futuros docentes deben continuar a lo largo de su vida estudiantil y laboral.

PALABRAS CLAVE: enseñanza - metas de aprendizaje – estrategias – comprensión

### **LA COMPOSICIÓN DE PALABRAS EN LOS AFICHES PROPAGANDÍSTICOS**

PERALTA, Delia Noemí  
[deliaperalta136@hotmail.com](mailto:deliaperalta136@hotmail.com)  
MORELLI de ONTIVEROS, Marta  
[hontiveros@arnet.com.ar](mailto:hontiveros@arnet.com.ar)

Sede Regional Tartagal - Universidad Nacional de Salta

El trabajo siguiente se propone analizar los procedimientos morfológicos de la lengua que participan en la productividad léxica. Del total de mecanismos estudiados por Soledad Varela Ortega en el texto Morfología léxica: la formación de palabras, se seleccionan la composición y otros procesos de formación de palabras (acortamientos, siglas y acrónimos) y se los analiza en afiches propagandísticos, cuyas temáticas son violencia de género y trata de personas.

Se destaca la relación existente entre el uso de los procedimientos de formación de palabras y el efecto perlocutivo que posee la propaganda en el lector. Con lo cual, se reconoce la relación morfología – léxico.

PALABRAS CLAVE: composición de palabras - afiches propagandísticos – violencia - léxico

### **EL TALLER COMO UN ESPACIO DE REFLEXIÓN Y FORMACIÓN PROFESIONAL**

SARAPURA, Alan  
[alansv\\_155@hotmail.com](mailto:alansv_155@hotmail.com)  
ARDILES, Romina  
[15romi91@gmail.com](mailto:15romi91@gmail.com)  
Universidad Nacional de Jujuy

¿Qué es alfabetizar hoy? ¿Qué es la alfabetización académica universitaria? ¿Por qué los talleres son un medio para la alfabetización académica en estos tiempos? ¿Cómo los talleres se constituyen en un espacio de formación profesional? ¿Cómo estudian los estudiantes ingresantes? ¿Qué estrategias de estudios emplean? ¿Cuáles conocen? ¿Cómo se enfrentan a las consignas de un parcial? ¿Identifican las operaciones cognitivas que cada

consigna exige? ¿Cómo formulan u organizan sus respuestas?... Estos y otros interrogantes son los que emergen cuando pensamos en la alfabetización en el nivel universitario.

Como una forma de dar respuesta a estas inquietudes, surge el presente trabajo en el que nos proponemos como objetivo reflexionar sobre nuestra formación profesional y sobre la modalidad Taller, puesto que es un medio factible por el cual los estudiantes ingresantes de la carrera de Letras van a desarrollar, en la medida de lo posible, un proceso viable de alfabetización académica universitaria, entendida “como el compromiso con la enseñanza de la lectura y la escritura necesarias para participar en los estudios superiores [universitarios]” (Padilla-Carlino, 2010. Pág. 2). Por ello, este estudio sale a la luz a partir de un Proyecto de Extensión denominado TALLER DE ESTRATEGIAS DE LECTURA Y ESCRITURA PARA GRAMÁTICA I, organizado por la Cátedra de Gramática I y por los Tutores de Letras.

PALABRAS CLAVE: alfabetización académica - formación profesional – lectoescritura- estrategias

### **LAS PREGUNTAS EN TORNO A UNA CONSIGNA DE INVENCION: LA ARTICULACIÓN DE TEORÍA Y PRÁCTICA EN EL ESPACIO ÁULICO**

SARAPURA, Alan

[alansv\\_155@hotmail.com](mailto:alansv_155@hotmail.com)

HUERTAS, Gabriel

[alejuy88@gmail.com](mailto:alejuy88@gmail.com)

Universidad Nacional de Jujuy

El presente trabajo se desprende de un proyecto de investigación dirigido por las docentes Luisa Checa y Patricia Calvelo, denominado Las prácticas de enseñanza en torno a las consignas de invención. Sus incidencias y sus efectos en la formación de estudiantes escritores en el Ciclo Básico de la Educación Secundaria, 2016-17- Sector C/B025. El objetivo del mismo es reflexionar en torno a la importancia de las preguntas y repreguntas realizadas en nuestras primeras prácticas profesionales, tanto en el ámbito secundario como en el universitario. En este sentido, “entendemos que la pregunta cobra sentido si ayuda a comprender mejor, favorece los procesos de transferencia y estimula la construcción de niveles cada vez más complejos del pensar” (Litwin; 2016:84).

Para ello, analizaremos nuestros propios autoregistros de clases y talleres realizados en los niveles mencionados anteriormente. Nuestro análisis tomará en cuenta el marco teórico y las conclusiones a las que arribamos en trabajos anteriores (tales como, el pensamiento crítico y reflexivo que nos permiten alcanzar las buenas preguntas y los modos de enunciación de estas últimas) sobre este tema para, a partir de allí, vislumbrar el tipo de preguntas y repreguntas que realizamos, su estructura y coherencia y, sobre todo, su efectividad en el terreno de la praxis. Cabe destacar que concebimos a estos trabajos como parte esencial de un proceso constante e ininterrumpido en el que se deberían articular y retroalimentar los aspectos teórico-prácticos propios del ejercicio profesional docente. El abordaje de esta cuestión nos parece esencial puesto que, como docentes, debemos ser capaces de repensar nuestras prácticas en el aula y ser autocríticos, es decir que debemos situar a nuestra propia praxis como objeto de reflexión y estudio constante con el propósito de perfeccionarlas en la medida de lo posible.

PALABRAS CLAVE: preguntas - prácticas profesionales – aula – alumnos

## **CÓMO APARECE LO SOCIAL EN TEXTOS DE LENGUA DE LA ESCUELA SECUNDARIA**

VILLA, Miriam Eugenia  
[mwillacoordinacion@yahoo.com.ar](mailto:mwillacoordinacion@yahoo.com.ar)  
FCC y FFyH – Universidad Nacional de Córdoba

La ponencia informa sobre el tratamiento de la variación lingüística, especialmente social y situacional, en los Manuales de Lengua y Literatura para los primeros años de la Escuela Secundaria, usados en Córdoba (Argentina) en los últimos años.

La temática se inscribe en una más amplia referida a los prejuicios lingüísticos, que fue objeto de una investigación, bajo mi dirección, que ya concluyó. El encuadre teórico fundamental es el de la Sociolingüística, especialmente en lo referido a actitudes sobre el lenguaje y sus usuarios. Interesa el análisis de los Manuales porque se los entiende como materiales didácticos que se han constituido en dispositivos editoriales de capacitación que inciden en las propuestas de cátedra de los docentes.

Uno de los objetivos de la investigación es analizar la relación entre los posicionamientos actuales de política educativa orientada a lo sociocultural y las ideas que subyacen a discursos y prácticas educativas hacia lo diverso y diferente de lo normativo y general. Para ello estudiaremos comparativamente en los distintos textos el lugar que ocupa la variación social y situacional, cómo es tratada implícita y explícitamente en contenidos y actividades de aprendizaje.

**PALABRAS CLAVE:** actitudes - prejuicios lingüísticos – registro – sociolecto

## **LEER EN EL SECUNDARIO Y/O LEER EN LA UNIVERSIDAD. PERSPECTIVAS DE LOS ESTUDIANTES DEL PRIMER AÑO DE PSICOLOGÍA**

VILLALONGA PENNA, María Micaela  
[micavillalonga@yahoo.com.ar](mailto:micavillalonga@yahoo.com.ar)  
INVELEC, CONICET, FP - Universidad Nacional de Tucumán

Desde las Alfabetizaciones Académicas diversos estudios han dado a conocer la distancia percibida por los estudiantes entre las prácticas lectoras propias del nivel secundario y las de la universidad. Además, desde la Literacidad Crítica se ha propuesto que las prácticas lectoras académicas pueden transformarse en prácticas del misterio para los recién llegados cuando se verifican este tipo de incongruencias. En este sentido, nos proponemos describir las perspectivas acerca de la lectura en la escolaridad secundaria y en contextos académicos, que poseen los estudiantes ingresantes a la carrera de Psicología de una universidad de gestión estatal. Hemos realizado entrevistas a 27 estudiantes del primer año de la mencionada carrera y las hemos analizado teniendo en cuenta categorías que se desprenden del marco teórico y las emergentes también. Hallamos que los estudiantes que han tenido un rendimiento académico alto perciben continuidades entre las prácticas lectoras del secundario y las de la universidad y los que han tenido un rendimiento bajo, perciben diferencias sustantivas entre las mismas. Tanto las continuidades como las diferencias se relacionan con las clases de textos y con las prácticas pedagógicas docentes. Estos hallazgos permiten entrever las diferencias derivadas de la escolaridad de base y la necesidad de abordar en las aulas universitarias la enseñanza de la lectura disciplinar en cada asignatura.

**PALABRAS CLAVE:** lectura – estudiantes – secundario – universidad

## PRÁCTICAS DE ESCRITURA ACADÉMICA EN UNA ESCUELA AGROTÉCNICA DEL NOROESTE ARGENTINO

VILLENA, Angélica Isabel  
[angievilla@gmail.com](mailto:angievilla@gmail.com)  
Universidad Nacional de Jujuy

La escritura de textos escritos académicos en una Escuela Agrotécnica implica un gran desafío por varias cuestiones: en primer lugar, se debe establecer un correlato directo con la orientación agropecuaria; y en segundo, mediar para que la formación empírica, que se encuentra jerárquicamente potenciada por sobre la teórica, se convierta en una fortaleza para el proceso escriturario.

El objetivo de este trabajo es analizar la producción de textos por parte de estudiantes de sexto año de la Escuela Agrotécnica N° 3 “Coronel Arias” de Humahuaca, Provincia de Jujuy. Los mismos están direccionados al posicionamiento de los egresados respecto a la agropecuaria en relación con la ecología y la tecnología.

El fin es observar el proceso mediante el cual se ponen en diálogo sus conocimientos previos, el andamiaje bibliográfico específico y la producción de textos académicos. Es importante detenernos en la enseñanza de las normas APA, el discurso referido y las formas de citado.

Nos abocaremos al análisis de tres trabajos: La agroecología como una alternativa a futuro; La agropecuaria en la sociedad; y La tecnología moderna ambientalista. La estructura propuesta implica la formulación de hipótesis, andamiaje bibliográfico, entrevistas y conclusiones.

En primera instancia, los resultados parecen dar cuenta de las dificultades al momento de diferenciar la voz propia y la ajena (Kaiser; 2002 y López; 2016), como así también reconocer a la escritura como un proceso que implica reescrituras, borradores y textos en constante construcción (Cassany; 2005).

**PALABRAS CLAVE:** escritura académica – pragmatialéctica - argumentación



VII JORNADAS DEL NORTE ARGENTINO  
DE ESTUDIOS LITERARIOS Y LINGÜÍSTICOS  
LA VIOLENCIA Y SUS LENGUAJES